



NOT FOR SALE  
SPECIMEN COPY

ప్రాకృత గ్రంథకర్తలూ  
ప్రజాసేవానూ

ధరించటానికి ఎందరో సాహిత్య పురావస్తుకారుల, సేకర్తల సహకారం మాకు తప్పనిసరి. ఇది నలుగురికీ ఉపయోగపడే మంచిపుస్తకం, శతాబ్దికి ముందటిది, అర్థశతాబ్దికి ముందటిది అంటూ మా దృష్టికి అటువంటిదాన్ని లేదా అటువంటి పుస్తకాలను ఎవరూ తెచ్చినా వారికి ఋణపడి ఉంటాం.

మీ

ప్రొఫెసర్ పబ్లికేషన్స్

# ప్రాకృత గ్రంథకర్తలూ ప్రజాసేవానూ

పంచాంగుల  
ఆదినారాయణశాస్త్రి



ప్రాచీ పబ్లికేషన్స్



**Prakrita Granthakartaloo Prajasevanoo.  
By Panchagnula Adinarayana Sastry.**

© Prachee Publications. 1994.

**Price : Rs. 30/-**

**I S B N 81-7443-003-2.**

***Title : CHANDRA***

***Published by P. P. C. JOSHI,***

**for Prachee Publications,  
1-1-336/73, Chikkadpally,  
Hyderabad-500 020.**

***Printed at : Shivaji Press, Secunderabad.***

# పాతకొత్తల మేలుకలయిక పంచాగ్నులవారు

అక్కిరాజు రమాపతిరావు

ఆధునిక తెలుగుసాహిత్యంలో కందుకూరి, గురజాడ, గిడుగుల అధ్యాయం శ్రద్ధాత బాషాసాహిత్యసామాజిక విషయాలలో ఒక కొత్త దృక్పథమూ ఒక సూతనవికాసమూ బలపడ్డాయి. ఒక ఉదారవాదమూ ప్రాయికంగా సాంఘికవికాసానికే సాహిత్యంతోడువడానినే ప్రజాస్వామిక పురోగమన బావాటా చోటుచేసుకున్నాయి. పండితులు పండితులకొసంచేసుకునే రచనలు సమాజానికి పరిత్యాజ్యాలు అని తేలింది. సామాన్యప్రజలలో విజ్ఞానం, సామాజిక అవ్యవస్థలపట్ల వైమనస్యం లక్ష్యించనిసాహిత్యం ఏంసాహిత్యమని? కందుకూరినుంచి గిడుగువరకు ఒక ముప్పాతిక శతాబ్దం తెలుగువారిని ప్రబోధించడం జరిగింది. ఈ శతాబ్దపు ఈ పునరుజ్జీవన సాహిత్యోద్యమనేత ఉన్నవలక్ష్యనారాయణ. వదివందల ఏళ్ళకిందట నన్నయగారు తెలుగుసాహిత్యానికి తత్రాపీఠద్యానికి ఎటువంటి అపూర్వ, అనన్య వికాసం కలిగించారో ఈ శతాబ్దంలో ఉన్నవవారు వచనరచనకు అటువంటిగౌరవం కలిగించారు. నిజానికి అంతకుముందే గద్యలిక్కనత్వం ప్రేమమీర తెలుగువారు కందుకూరికి కట్టబెట్టారు కాబట్టి ఉన్నవను వచనలిక్కన అని అనలేకపోయాం. లిక్కనగారాశించిన సాహిత్యప్రయోజనాన్నే ఉన్నవవారు తమవాడుక బాషాప్రీతి ద్వారా సాధించారు.

ఇంగ్లీషు సాహిత్యంతో బాగా పరిచయంఉండి ఆ సాహిత్యంలోని వివిధ ప్రక్రియలనూ ఆకళింపుచేసుకొని కళాకాల విద్యాభ్యాసానికికూడా అంతో ఇంతో పాత్రమైఉన్న రచయితలు సాహిత్యంలో నవ్యరీతులపట్ల మోజుపడ్డారన్నా, వాటిని తెలుగులోకి తేవాలని ఆచిలాషించారన్నా అర్థంచేసుకోవచ్చు. కాని వేద వేదాంగవేత్తలై సంస్కృతవాసనలతో పుట్టిపెరిగినవారు గురుకుల అధ్యయన, అధ్యాపనల ద్వారా తమ సాహితీమూర్తిమత్యాన్ని రూపొందింప జేసుకున్నవారు కందుకూరి, గిడుగు, గురజాడల సాహిత్యోద్యమప్రభావితులైనారంటే, సర్వాత్మనా ఆ ముగురుమూర్తుల మార్గదర్శనాన్ని ఆరాధించారంటే అది కొంత వింత అని పించకపోదు. అంటే వాళ్ళు కాలజ్ఞానం కలవాళ్ళన్నమాట.

శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారిని చూడండి. శ్రౌతస్మారాలు కూలంకషంగా సాదించిన వండితవంశం వారిది. మంత్రశాస్త్రవేత్తలు, జ్యోతిశ్శాస్త్రవేత్తలు వారు. అటువంటివాళ్ళ దగ్గరే వారు చదువుకున్నారు. అయినా ఈ శతాబ్ది తెలుగుకథా రచయితలలో ఘనాపాతి శ్రీ సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి. తెలుగుకథకి ఆయనలా హృద్య తను, అందచందాలను చేకూర్చినవారు మరి వేళ్ళమీదమాత్రమే లెక్కపెట్టగలిగినంతమంది అయినా ఉన్నారో లేరో ! దీనికికారణం శ్రీపాదవారు హృదయవాది. మానవ హృదయవేది కూడాను. మానవత్వాన్ని మించిన మహితాదర్శం మరొకటి లేదనీ ఉండకూడదనీ ఆయన కథానుశాసనం. సనాతనులమని అనుకొనేవారిని సబబులేని ఆచార సంప్రదాయాంధుల్ని శ్రీపాదవారు ఎంతగానో ఈసడించు కున్నారు. సమాజంలో తరతరాలుగా ప్రెస్టరంలో ఉన్నవారిలో ఇటువంటి భావ పరివర్తన ఒకటి ఈ శతాబ్దిలో కనపడుతుంది. అటువంటి వారికి ప్రతినిధులైన వారిలో పంచాంగ్గుల ఆదినారాయణశాస్త్రిగారుకూడా ఎంతగానో చెప్పుకోదగిన వారు. పంచాంగ్గులవారు సుమారు అరవై ఏళ్ళమాత్రమే జీవించారు. ఈయనవంటి వారివల్ల వ్యావహారికభాషకు శంఖంలోనితీర్థం ప్రతిపత్తి కలిగింది. గిడుగువారి మాటకు ఇక విప్రతిపత్తి అంటూ లేకుండా పోయింది.

1933వ సంవత్సరం డిసెంబర్ నెల చివరివారంలో రాజమహేంద్రవరంలో గిడుగువారి సప్రతితమ జన్మదినోత్సవం మూడురోజులపాటు జరిగింది. అప్పుడు వ్యవహారికభాష పట్టాభిషేకోత్సవానికి శ్వేతచ్ఛత్రం పట్టినవారు, పంచాంగ్గుల వారే. అంటే ఏమిటి? ఆ మహోత్సవానికి అధ్యక్షత వహించి వెండి 'కేసు' (నూట్ కేస్ లాగా)లో గిడుగువారి రచనలను, అభినందన సంపుటమైన వ్యాససంగ్రహాన్నీ ఆ అభినవ వాగనుశాసనుడికి బహూకరించినవారు పంచాంగ్గులవారే. వృద్ధగౌతమి తీరాన మళ్ళీ ఇది ఒక మహత్తరసంఘటన అని వ్యాఖ్యానించారు ఆ సన్నివేశాన్ని పంచాంగ్గులవారు. రామమూర్తిపంతులుగారికి కానుకగా ఇచ్చిన వ్యాససంగ్రహం లోదే 'ప్రాకృతగ్రంథకర్తలూ- ప్రజాసేవానూ' అనే చొక్కపు అవరంజితో తులనాగ గలిగిన ఈ రచన.

ఈ రచనలో ఆయన సంస్కృత, ప్రాకృత పాండిత్యం అశ్చర్యంగొలుపు తుంది. బౌద్ధ, జైన సాహిత్యాలగురించి లోకానికి పరిచితులకాని అనేకసంగతులాయన ఈ వ్యాసంలో తెలిపారు. ప్రాకృత సాహిత్యవిషయమై పంచాంగ్గులవారి

లోతై నపరిశీలన అనిదంపూర్వమని ఒక సందర్భంలో పుట్టవర్తి నారాయణాచార్యుల వారన్నారు. ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయంలో ప్రాకృతసాహిత్యన్ని గూర్చిన వారి విశిష్టోపన్యాసాలను తాము విన్నామని ఆచార్యులవారిని కడవలో ఒకసారి దర్శించి నప్పుడు వారు నాతో చెప్పారు. నేటి వ్యావహారికభాషోద్యమానికి ఒకనాటిసంస్కృత ప్రాకృత సాహిత్యస్ఫుర్తకూ చాలా పోలికలున్నాయనీ సంస్కృతాభిమానులు నేటి విరగ్రాంథికులలాగా అప్పట్లో ప్రాకృతాన్ని ఈనడించుకున్నారనీ అయినా ప్రాకృతగ్రంథకర్తలు ప్రజాసామాన్యంలో విజ్ఞానవ్యాప్తిని చేయగలిగి వారి ఆదరానికి నోచుకున్నారనీ పంచాగ్నులవారి నిరూపణ ఈ వ్యాసంలో నీర్దాంతితమైంది.

అందుకనేగాబోలు రామ్మూర్తి పంతులుగారు తాము సుమారు ఒక సంవత్సరంమాత్రమే నడవగలిగిన తెలుగువృత్తిక ముఖవృత్తం తిలకవాక్యంగా రాజశేఖరుడి సుందరసూక్తిని ప్రకటించేవారు. ఆ సూక్తి ఏమంటే 'తులసి వమిత్రమైనదేకావచ్చు కాని రసీకుడైనవాడు జాజివులను అభిమానాదా లేక తన జారు సిగలోన తులసినీ అలంకరించుకుంటాడా?' అని. అప్పట్లో పురుషులు కూడా అలంకారార్థం పువ్వులు దరించేవారని ప్రవరుడివంటి నైష్టిక గృహస్థ వర్ణనద్వారా అర్థమైన వారుకూడా చెప్పకనే చెప్పినట్లైంది. పాండురంగ మాహాత్యంలో నిగమశర్మకు వాళ్ళక్క జుట్టుదువ్వింది. ఇంతకూ సంస్కృతం తులసివంటిదనీ ప్రాకృతం జాజివులవంటిదనీ ప్రాకృతగ్రంథకర్తల అభిప్రాయం.

గొబ్బూరి వేంకటానంద రాఘవరావుగారు "నక్షత్రాలు" అనే గ్రంథంలో అతి సంస్కృతపండితుల సంస్కృత గ్రాంథికతొల్లాన్నిగూర్చి హాస్యంచేశారు. ఒక గొప్పపండితులవారు తమఇంట్లో రాత్రి చోరులు (దొంగలనకూడదుకదా!) తమకు పనికివచ్చేసామానులు పట్టుకొనిపోయే పరిశీలనలోఉండగా సేవకులను సంస్కృతంలో ఉద్యోగించారనీ, ఆయనేవో మంత్రాలు చదువుకుంటున్నాడు మనకెందుకులెమ్మని ఆపనివాళ్ళు వినిపించుకోలేదనీ మర్రోజు పొద్దున్నే ఏమిటిరా? ఇంతమొద్దునిద్రఅయితే నేనట్లాచచ్చేది? మీ ఇద్దరి అన్నదమ్ములను కేకవేసినా ఒకరూ లేవలేదుఅని వాళ్ళను తప్పుపట్టగా ఏమనిపించారో మాకు తెలవనే తెలవందే? అన్నారటవాళ్ళు. "హేతండులాంశః, హేతదంశః" అని నా నోరు నొప్పిపుడ్లెట్టు పిలిచానుకదరా అన్నార్ద పండితులవారు. మీ సంసుకురుతం

మాకెలాగా తెలుస్తదిబాబూ అన్నారట ఆ వనివాళ్ళు. ఇంతకూ ఆ వనివాళ్ళ పేర్లు పెదనూకడు, చిననూకడూఅయితే, పండితులవారు ఆ గ్రామ్యనామాల్ని ఉచ్చరించరుకదా! సొత్తు చోరిఅయినా ఫరవాలేదు. ఇలా ఉంటుంది మన పండితుల సంస్కృతీకరణాభిమానం అని రాఘవరావుగారు పరిహాసంచేశారు.

రాజమహేంద్రవరంలో రామ్మూర్తిపంతులుగారి సప్రతితమజన్మదినోత్సవానికి పంచాగ్నులవారు అధ్యక్షతవహించడం వ్యావహారిక బాషోద్యమ వ్యాపనంలో ఆ శిబిరంవారు ఆదినారాయణాస్త్రిగారిని ఎంత గౌరవించారో తెలుపుతుంది. లక్ష్య లక్ష్యణ సమన్వయం చెయ్యాలికదా! ఆయన సిద్ధాంతవేత్త. అంతేకాదు అనువర్తిత బాషాశాస్త్రజ్ఞుడూకూడాను. అందుకే భట్టకుమారిలస్వామి తంప్రవా రికం నుంచి నండురి సుబ్బారావు యెంకిపాటలదాకా నవ్యసాహిత్య నవ్యతాస్థాపనానికే వ్యావహారికబాషాప్రాశస్త్య నిరూపకానికి పంచాగ్నులవారికి ఉపాదేయం అయినాయి. సంప్రదాయపండితులలో సాధారణంగా కన్పించని ఉదారదృక్పథం, విశాలహృదయం పంచాగ్నులవారిలో పుష్కలంగాఉన్నట్లు యెంకిపాటలపై వచ్చిన విమర్శలో వారు నండురివారిపక్షం వహించిన వైనం తెలియజేస్తున్నది.

పంచాగ్నులవారి అభిభాషణను - రామ్మూర్తిపంతుల సప్రతితమజన్మదినాభినందన అధ్యక్షోపన్యాసాన్ని - శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు తమ “ప్రబుద్ధాంధ్ర” పత్రికలో అత్యంత భక్తిశ్రద్ధలతో ఉత్సాహోద్వేగాలతో ప్రకటించారు. రామ్మూర్తి పంతులుగారిని పంచాగ్నులవారు “వృద్ధాశిష్యాగురుర్యువా” అని ప్రస్తుతించారు సందర్భంలో. ఈ ప్రశంస పంచాగ్నులవారికికూడా వర్తిస్తుందేమో ననాలి. ఏమంటే వ్యావహారికబాషావాదులందరికంటేనూ ముందున్నారు వారు “జైనుల మతకథలు” చెపుతున్నప్పుడు. బహుశా ఆ తరంవాడిలో అంతటి చిక్కని వ్యావహారికం రాసినవారు చాలా ఆరుదుగానే కన్పిస్తారు.

మరి ఆయన ఇంత ఆధునికభావాలు కలవారుకదా వాత్సా్యసమహర్షి లోకతంత్రాస్త్రి, గౌతముడి ధర్మసూత్రాలనూ, కౌటిల్యుడి అర్థశాస్త్రాన్ని, రాజశేఖరుడి కావ్యమీమాంసను తెలుగులోకి తీసుకొనిరావడమూ, తమకు నలభై ఏళ్ళుకూడా రాకుండానే ‘ఆర్యభరతీ గ్రంథమాలిక’ను స్థాపించడమూ, సంస్కృతంలోని శాస్త్రవిజ్ఞానాన్ని తెలుగులోకి తేవాలని ఆహరహం ఆరాటపడిపోవడమూ ఏమిటని ఎవరికైనా సందేహం కలగవచ్చు. అదేవారి విశిష్టవ్యక్తిత్వం.

సంస్కృతంలోని జ్ఞానసంపదనంతా శాస్త్రవైద్యుష్యాన్నంతా తెలుగులోకి తీసుకొని రాగలిగినప్పుడే తెలుగు పటిష్ఠమూ, పరిపుష్ఠమూ అవుతుందని ఆ తరంవారి విశ్వాసం. అప్పుడే ఏ దేశభాషతైనా భావప్రకటన సౌలభ్యం, సామర్థ్యం పరమ గరిష్ఠస్థాయికి చేరుకుంటాయని వాళ్ళనమ్మకం.

లేకపోతే పంచాంగులవారి పండివారి విద్యుత్తకు, వారు చదుకున్న చదువుకు సాఫల్యం ఏమిటి? సార్థక్యం ఏమిటి? వెనకటికి ఒక్కొక్క శాస్త్రంలో అమేయప్రతిభ సాధించటానికి ఆశాస్రాన్ని పన్నెండేళ్ళు అధ్యయనంచేసేవారుట. ఏ కాశీలోనో, కర్పూరగలోనో, నవద్వీపంలోనో తర్కాన్నో, వ్యాకరణాన్నో, సాహిత్యాన్నో పన్నెండేళ్ళు పాఠంచెప్పగల మహాపండితులుండేవారు. అక్కడ ఆ చదువులు పూర్తిచేసుకుని మాతృభాషాప్రాంతాలకువచ్చినవారిని కాశీపండితులనేవారు. ఇందుమించుగా కిందటిశతాబ్దిముగిసి ఈ శతాబ్ది తొలిదశకాలదాకా ఈ సంప్రదాయ పండితులుండేవారు.

చెళ్ళపిళ్ళ వెంకటశాస్త్రిగారి కాశీయాత్రలో, కథలు - గాథలులో అలనాటి కాశీపండితుల సారస్వతమూర్తిమంతాన్ని సంతోషంగా సాక్షాత్కరింప చేసుకోవచ్చు.

పన్నెండేళ్ళచొప్పున ఒక్కొక్క శాస్త్రాన్ని మధించి సాధించినవారి కౌవల్యానివారు కాకపోయినా పంచాంగుల ఆదినారాయణశాస్త్రిగారుకూడా కాశీ పండితులే. కాశీవెళ్ళి చదువుకున్నారాయన. కావ్యవ్యాకరణతీర్థలైనారు. ఒక్క శాస్త్రంలో తీర్థత్వం సంపాదించడమే గొప్పవిషయం. బహుశా పంచాంగులవారి తరం పండితులలో ఇలా రెండింటినీ సాధించినవారుఉండే చాలా విరళంగానే ఉండిఉంటారు. పంచాంగులవారి ఈ విశిష్టతకు పరమరమణీయమైన నేపథ్యం ఉంది. ఆయన మానవల్లి గంగాధరశాస్త్రి మహాదయుల సారస్వత సంప్రదాయానికి చెందినవారు. అనాడు తెలుగువారు 'అఖిలభారతము మాదన్నవాడు' అనే స్థితిలోఉండేవారు. మానవల్లి గంగాధరశాస్త్రి మహాదయులు కాశీసంస్కృత గురుకుల ప్రాధ్యాపకులు, అనాటి బ్రిటిషు ప్రభుత్వంవారుకూడా ఆయన్ను మనంగా గౌరవించారు. ధర్మశాస్త్రాలకు సంబంధించిన సమస్యలేవైనా తలఎత్తి నప్పుడు బ్రిటిషుప్రభుత్వం ఆయన్ను సంప్రదించేదిట. ఆయనకు సి. ఐ. ఇ. (కంపానియన్ ఆఫ్ ది ఇండియన్ ఎంపైర్) అని 'నైట్ హుడ్'తో సమానమైన

ఘనగౌరవం కలిగించింది నాటి ప్రభుత్వం. శ్రీ గంగాధరశాస్త్రి మహానియులను గూర్చి పంచాగ్నుల ఆదినారాయణశాస్త్రిగారు సంస్కృతంలోనూ తెలుగులోనూ కూడా జీవితచరిత్ర విశేషాలు రచించి ప్రబుద్ధాంధ్ర పత్రికలో ప్రకటించారు.

ఈ మానవల్లి మహానుభావులు తమ శిష్యులను రెండు శ్రేణులుగా కూచో బెట్టి ఒకరికి మహాభాష్యాన్నీ, వేరొకరికి ధ్వన్యాలోకాన్నీ బోధించగల అపార శేముషీవిత్వ సంపన్నులట. అదీ పంచాగ్నులవారి పాండిత్యనేపథ్యం. అందువల్ల పంచాగ్నులవారు కావ్యవ్యాకరణతీర్థులైనారు.

పంచాగ్నులవారి ఇంటిపేరునుగురించి శ్రీ నాయని సుబ్బారావుగారి జన్మ భూమి మహాకావ్యంలో ఒక ఆసక్తికరమైన కథఉంది. ఈ వంశంవారిలో ఒక గొప్ప ఉపాసకులు శ్రీలైలమహాక్షేత్రంలో శ్రీ విద్యాదీక్షపరుడై పంచాగ్ని మధ్యంలో తపస్సుచేసినందువల్ల ఆ కుటుంబానికి పంచాగ్నులవారనే మహత్తర వంశనామం వచ్చిందని శ్రీ సుబ్బారావుగారు హృద్యానవద్యంగా ఈ కథరాశారు.

పంచాగ్నుల ఆదినారాయణశాస్త్రిగారి తల్లిదండ్రులు అలమేలుమంగా, వేంకటేశ్వరశాస్త్రిలవారలు. ఆదినారాయణశాస్త్రిగారికి దక్షిణామూర్తిశాస్త్రిగారనే సోదరులుకూడా ఉండేవారు. వీరుకూడా సారస్వత నేపథేశారు.

ప్రస్తుతం ప్రకాశంజిల్లా ఒంగోలుసమీపంలోని ముక్తినూతలపాడు పంచాగ్నులవారి కుటుంబపు కుదురు. శ్రీ ఆదినారాయణశాస్త్రిగారు బరంపురంలో రాజా వారి కళాశాలలో చాలాకాలం అధ్యాపకత్వం నిర్వహించారు. 1951 జూన్ 21న వారు కన్నుమూశారు.

వారి సారస్వత తేజోమూర్తికి నమస్కారం. ఇతిశమ్.

అక్కిరాజు రమాపతిరావు

హైదరాబాదు

24-12-1993

## మా మనవి

అరుదయినవీ, అపురూపమైనవీ అయిన రచనల్ని అందరికీ సాహిత్యాభిమానులకూ, విద్యార్థులకూ, అధ్యాపకులకూ, పరిశోధకులకూ అందుబాటులోకి తేవాలనే సంకల్పంతో ప్రాచీన పబ్లికేషన్స్ ను స్థాపించాం. పదిమందికీ అక్కరకు వస్తాయనుకొన్నవాటిని ఇప్పుడందుబాటులో తేనివాటిని గాలించి, అవసరమైతే పరిష్కరించి ప్రచురించటం మా ప్రధానక్షేత్రం.

ఈ ద్యేయంలో భాగంగా ఇప్పటికే రెండు పుస్తకాలను ప్రచురించాం. మొదటిది వెల్సా వెంకటేశ్వయ్య "సంస్కృతాంధ్ర నిఘంటు". వందేళ్ళ క్రిందటి ప్రచురణ (1893). తెలుగులోని సంస్కృతపదాల శబ్దార్థ విశేషాలను తెలుసుకోటానికి ఉపయోగించే 18,000 అలోపాల నిఘంటువిది. రెండోప్రచురణ కాశీనాధుని నాగేశ్వరరావుగారి సంపాదకత్వంలో, వారి విపులమైన పీఠికతో వెలువడిన "ఆంధ్ర వాఙ్మయ సూచిక". 1929 ఆంధ్రపత్రిక ప్రచురణకు పునర్ముద్రణ.

మూడో ప్రచురణగా పంచాంగ్నల ఆదినారాయణశాస్త్రిగారి "ప్రాకృత గ్రంథకర్తలూ ప్రజాసేవానూ" అనే రచనను పుస్తకరూపం మొదటిసారిగా అందిస్తున్నాం. 1938లో గిడుగువారి సప్తతితమ జన్మదిన 'వ్యాససంగ్రహము'లో అచ్చయినది యీ వ్యాసం. ప్రజాభాష, ప్రజాసాహిత్యం అనే మాటల వెనుక తత్వాన్ని బోధపరచుకోటానికి ప్రాకృతభాషా సాహిత్యవరిచయం తప్పక తోడ్పడగలదని మా విశ్వాసం. ఈ రచన ఈ రూపంలో వెలువడటానికి సంపాదించి, సహకరించిన సన్నిహితులు శ్రీ తిరుమల రామచంద్ర, డా. ఆక్కిరాజు రమావతి రావుగార్లు. వారికి మా కృతజ్ఞతలు.

మా ప్రచురణ సంస్థ ఇల్లాంటి పుస్తకాల్ని చాలా చాలా అందించాలని మా సహృదయమిత్రుల ఆకాంక్ష. మా ద్యేయమూ, మిత్రుల ఆకాంక్షా కార్యరూపం





ప్రతి : సక్తుమివ తితఁడనా పునంతో

యత్ర ధీరా మనసా వాచ మత్రత,

అతాసఖాయ స్సఖ్యాని జానతే

బద్ధైఃషాం లక్ష్మీ ర్నిహితాధివాచి. (పతంజలి)

స్మృతి : విద్వద్భి స్సేవిత స్సద్భి, ర్నిత్య మక్లేశకారిభిః,

హృదయేనాభ్యనుజ్ఞాతో, యో ధర్మ స్తం నిబోధత.

(మనువు)

నేటి అంధ్రుల్లో సారస్వతారాధనే పరమార్థంగా ఉంచుకొని గ్రాంథిక వ్యావహారికపు తగాదాలు బయలుదేరినమోస్తరే, పూర్వకాలంలో గూడా సంస్కృత ప్రాకృతభాషలను గురించిన వివాదాలు ఉండడం అనేది స్పష్టం. నేటివలెనే నాడున్నూ మతభేదాలు ఖండనాలు మండనాలు వాదప్రతివాదాలు చర్చలు ఉండేవే. కాని వాదములూ వాదులూ పీరివర్ధతుల్లో, ప్రవృత్తుల్లో మాత్రం తేడా వుంది. శూరజాతులకు పరపక్షసహనం అనేది సహజం కాకున్నా, సత్త్వప్రధానమైన సారస్వతక్షేత్రం రజస్తమఃస్థితం కావడమనేది చాలా దయనీయమూ శోచ్యమూ అవుతుంది. నేటిగ్రాంథిక వ్యావహారికపు తగవులకూ నాటి సంస్కృత ప్రాకృతాల వివాదాలకూ చాలాపోలికలు వుండడంచేతా, ఆత్మపరీక్షకైనా సత్యాన్వేషణం చేయడం అవసరంగా వుండడంచేతా, దేశమంతటా సంచరించి, వ్యావహారికాంధ్రం గ్రంథప్రయోగార్హమే అని నిరూపించిన పూజ్యులు రామమూర్తి పంతులు వారి జన్మదినోత్సవసంపుటానికి చేతనైనకాన్క సమర్పించమని అంత రాత్మ బోధించడంచేతా, 'ఉత్పత్యతే మమ తు కోపి సమానధర్మా' అన్నట్లు నాలాంటివారికి కొందరికేనా పూర్వవృత్తం తెలియవలసివుండడంచేతా దీన్ని వ్రాస్తున్నాను. ఇందులో సామగ్రిఅంతా నాకంటె ముందు అన్వేషించి ఆర్జించిన వారిదే; కాని పాకంమాత్రం నా స్వంతం. కాబట్టి చదువరులు సామగ్రికోసరం ఆ పూర్వులకే నాతోబాటు కృతజ్ఞత చూపవలసివుంది. ఇది శిష్టాచారప్రాప్తమైన ధర్మం.

సంస్కృతప్రాకృతాలల్లో మాతృక వీది : పుత్రిక వీది :

ప్రాచీనకాలంలో భారతవర్షంలో సంస్కృతం అనీ ప్రాకృతం అనీ రెండే రెండుభాషలు ఉండేవి. ఇందులో వీది మాతృక ? వీది పుత్రిక ? అనే విషయం, లేక చర్చ, మొదట జ్ఞాపకందేస్తున్నాను. ఏమంటే అవి నాటిగ్రాంథికవ్యావహారిక భాష లన్నానుగనక. అయితే ఆచరణ అంతా తూదా తప్పకుండా చెప్పడం అంత ప్రచారం కాదు. కాని సారం చూపెట్టాలి.

కొందరంటారు :- అసలు సంస్కృతం అంటేనే ఆభాష సహజంగా నాటి వారిభాషకు మాతృకగా వుండలేదనీ, ప్రజలలోని నానాప్రకృతుల అనియతవ్యవహారంతో వున్న భాషను సంస్కరించికృత్రిమంగా నిర్మాణం చేయబడినట్టు తెలుపుతూ వుందనీ. మఱికొందరంటారు !. కానేకాదు. సంస్కృతం అనేది ఆస్పష్టి-అవ్యయావత్ మూలభూతంగా వస్తూవుందనీ, కనకే అది గీర్వాణభాష అనిపించుకొన్నదనీ, విద్యాసంస్కారభూమ్యలయిన ప్రాకృతుల ఉద్భావరణలో నలిగి రూపాంతరం పొంది ప్రాకృతం అయిందనీ, కనుకే దాన్ని అప్రభంశమన్నారనీ అంటారు. ఈ వాదాలను సౌకర్యంకోసం సంక్షేపిస్తే ఇవి సారాంశాలు :- (1) అదినుండీ ప్రాకృతమే అసలు మాతృక. దాన్ని సంస్కరించడంచేత, సంస్కృతం అన్న పేరేర్పడింది. కాబట్టి ప్రాకృతం మాతృకానూ, సంస్కృతం పుత్రికానూ. (2) అద్యబ్రహ్మణః గీర్వాణం కాబట్టి సంస్కృతమే మాతృకానూ, అది ప్రాకృత వ్యవహారంలో భ్రష్టం అయింది కాబట్టి ప్రాకృతమే పుత్రికానూ. ఈరెండు వాదాలూ ఆస్పష్టి వస్తూన్నవే కాని, అధునాతనాలు కావు. కనుక రెండువజ్రాలవారివాదాలూ కొంచెం మచ్చుమాపి నాదారి నేను త్రొక్కుతాను.

ప్రాకృతమే మాతృక అనేవారి వాదానికి నిదర్శనాలు

ఉత్తరదక్షిణద్రువాలలాగా వున్న యీ వాదాలకు ఆధారాలు లభిస్తవేమో చూడాలి. ఏమంటే ఇవే ఆధారాలు ఆపుతవి అనాటి గ్రాంథికవ్యావహారికభాషా వాదాలకున్నూ సంస్కృతప్రాకృతాల పుత్రికా మాతృకాసిద్ధాంతాలకున్నూ. కాబట్టిన్నీ, నిదర్శనాలు పరీక్షించడంచేత పాఠకులు స్వయంగా ఒక నిశ్చితానికి రావడానికి వీలు ఇస్తుంది కాబట్టిన్నీ-ఇది ముఖ్యం. ప్రాకృతభాషే భారతవర్షంలో

అనాదినుండి మాతృకగా వుండేది అనేవారివాదానికి ఈ చెప్పబోయ్యేవి దిగ్గర్భకంగా ప్రదర్శించిన ఒకజీరెండు పుదాహరణలుగా వున్నవి. చిత్తగించండి.

పకటే:- వాక్పతిరాజు అనేఆయన పూర్వం గొప్పకవి అనిన్ని ప్రామాణిక పండితుడనిన్ని ప్రసిద్ధికెక్కాడు. ఆయన గొడవధ అనేకావ్వం రాశాడు అది అచ్చుపద్యది. ఆయన ఏమన్నాడో చూడండి.

శ్లో. ఉమ్మిల్లయి లావణ్యం పొయిదచ్చాయాయే సంస్కృతవయయాణం,  
సంస్కృతసక్కారుక్కరిసజ్జేణ పకిదస్సవి పహావో. (1)

ఇవమత్తదంసణం సంనివేససిరాట బంధరుద్దయో,  
ఆవిరళ మిణసో ఆహూవణబంధ మిహ ఇవర పయిదమ్మి. (2)

సకలాయో ఇమివాయా

వినంతి ఏత్తో య జేంతి వాయాయో,

ఏంతి సముద్ధంచయి

జేంతి సాయరాయో చ్చియ జలాయిం<sup>1</sup>. (3)

ఈ శ్లోకాల అర్థం ఇది :- ప్రాకృతభాషనీడ (పుండడం) చేతే సంస్కృతపు మాటలకు లావణ్యం ఉన్నీలితమాతుంది. ఇల్లాగే ప్రాకృతానికి కూడా సంస్కృతసంస్కారపు వరిపిడి (పుండడం) చేతే ప్రభావం వస్తుంది. కొత్తకొత్త అర్థస్ఫూర్తిన్నీ కూర్పులో చల్లదనాన్ని ఇచ్చే కావ్యబంధసంపదా-ప్రాకృతంలో ఆటవనబంధంగా కావలసినంత వుందే కాని కొఱత ఏమాత్రమూ లేదు. (ఈనాడు)

1 సంస్కృతచ్చాయ ఇదీ:-

ఉన్నీల్కతే లావణ్యం ప్రాకృతచ్చాయయా సంస్కృతవచ నానాం,  
సంస్కృతసంస్కారోత్కర్షణేన ప్రాకృతస్కృతపి వ్రభావః. (1)

నవమర్థ దర్శనం సంనివేశకరా శ్చ బంధ(సం)బుద్ధయః,  
ఆవిరళ మేన దాడువనబంధ మిహ నవరం ప్రాకృతే. (2)

సకలా ఇమా శ్చ వాచః విశం త్యేతిస్మిన్నిర్మాంతి వాచః,  
అయాంతి సముద్రమేవ నయంతి సాగరాదేవ జలాని. (3)

సంస్కృతాదిహపుల్లో కనపడే ఈమాటలన్నీ దీనిలోనే (ప్రాకృతంలోనే) చేరుతాయి. దీనినుండే వెల్లడిఅవుతాయి. సమస్తజలాలున్న జలరాశిఅయిన సముద్రంలో ప్రవేశిస్తవి. సముద్రంనుండే నిర్గమిస్తవి; కాదా ?-అని.

**రెండూ :-** మహర్షిప్రవరుడనిన్ని' యోగశాస్త్రవ్యాకరణశాస్త్రవైద్యశాస్త్రాలు రాయడంవల్ల లోకులమనోమల వాఙ్మల శారీరమలాలు మూడింటినీ పోగొట్టిన మహానుభావుడనీ కీర్తితుడయ్యాడు పతంజలి. వ్యాకరణభాష్యంలో పృథాహ్నికంలో సుశబ్దవశబ్దవిచారణ సందర్భాన-

భూయుంసోఽపశబ్దాః ఆల్పియాంసశబ్దాః.

నన్వైకస్య హి శబ్దస్య బహవోఽపభ్రంశాః,

తద్యథా-గౌరిత్యస్య గావీ గోణీ గోతా

గోపోతలికే త్యేవమాదయో బహవోఽపభ్రంశాః.

చాలా అపశబ్దాలున్నా కొద్దిగా (సు) శబ్దాలున్నా (వున్నవి). ఒక్కొక్క శబ్దానికి అనేకం అపభ్రంశ రూపాలు ఏర్పడ్డవి. ఎల్లాగంటే- గోవు అనే శబ్దానికి గావీ, గోణీ, గోతా, గోపోతలికా-అని యీ మొదలయిన చాలా అపభ్రంశరూపాలు వున్నాయి- అని పతంజలిమహర్షి అన్నాడు.

ఈ ఇచ్చిన ఉదాహరణలలో వాక్పతిరాజు చెప్పిందాన్నిబట్టి-సర్వభాషలూ ప్రాకృతంలో చేరినవే అనీ అందులోనుండే నేటి వివిధభాషలూ ఏర్పడ్డాయనీ, జలములు సముద్రాల్లోంచి సూర్యకిరణాలద్వారా పైకి ఆకర్షింపబడి మేఘరూపంతో వేరైపోయినట్లే సంస్కరించుకొన్న కారణాన ప్రత్యేకంగా నాగరకభాషలుగా అయినవనీ, వాటిని ప్రజలు వాడుకచేసేకొద్దీ- మేఘరూపానవుండే నీరు భూమి మీద వర్షింపకతప్పనట్లూ, వర్షిస్తే మరల సముద్రంలో ప్రవేశింపక విధిలేనట్లూనూ ఆ సంస్కరింపబడిన నాగరకభాషలుకూడా ప్రజల నిరంతరవ్యవహారంచేత మరల మారి ఎప్పటికీ ప్రాకృతంగా ఏర్పడక తప్పవనిన్ని, జీవద్వ్యవహారంలో వుండే

- 1 యోగేన చిత్తస్య పదేన వాచాం మలం శరీరస్య చ వైద్యకేన,  
యోఽపాకరోత్తం ప్రవరం మనీనాం పతంజలిం ప్రాంజలి రానతోఽస్మి-  
అని నమస్కరిస్తారు ఈ మహానుభావుణ్ణి పండితులూ.

భాషలరీతులన్నీ ఇంతే అనిన్నీ- మనకు స్పష్టంగా విశదమౌతూనే వున్నది. కాబట్టి ప్రాకృతమే మాతృక సంస్కృతమే పుత్రిక.<sup>1</sup>

వతంజలిమహర్షి గ్రంథంలోని వుదాహరణాన్నిబట్టి ప్రజలు నిత్యమూ వ్యవహరించడంవల్ల ఒక్కొక్కమాటకున్న అనేక అవశబ్దాలు ఏర్పడినవనిన్నీ సంస్కరించిననుశబ్దాలలో మార్పు లేకుండా వున్నవిపున్నట్లువుండే శబ్దాలు కొద్ది అనిన్నీ, ఏలాగంటే గోశబ్దం- గాపి గోణి గోతా గోపోతలికా అనే మొదలయిన చాలా అవభంశాలుగా మారినట్లే అనిన్నీ కాబట్టి ఆ అవశబ్దాలాదోష పరిహారార్థం వ్యాకరణం ఆవశ్యకమే అని ఏర్పడుతూ వుంది.

పీటివల్ల తేలినది ఏమిటంటే- అన్నిభాషలకూ ఆసలు మాతృక ప్రాకృతమే అనీ, సంస్కృతాది భాషలు ఈమాతృకకు పుత్రికలు అనీ. ఇది పై సందర్భాల చర్చచేత తేలిన తాత్పర్యాంశం. కాని పూర్వుల్లో కొందరు ఈ ద్రావిడ ప్రాజా యామం లేకుండానే కంఠోక్తిగా చెప్పినవారు వున్నారు.

శ్లో. యద్యోనిః కిల సంస్కృతస్య సుదృశాం జిహ్వసు యన్మోదతే  
యత్ర శ్రోత్రపదావతారిణి కటు ర్వాషాక్షరాణాం రసః,  
గద్యం చూర్ణపదం పదం రతిపతేస్త త్రాకృతం య ద్వచః  
తాన్ లాటాన్ లలితాంగి పశ్య నుదతీ దృష్టేర్నిమేషప్రతమ్.

(రాజశేఖరబాలరామాయణం)

అర్థం ఏమిటంటే-ఏది సంస్కృతభాషకుకూడా మాతృకగా (మూలంగా) వుండేదో, ఏది లలితలగు స్త్రీల జిహ్వగ్రరంగముల (తాండవిస్తూ) సమ్మోదిస్తూ వుండో, ఏది చెవిని సోకినతరవాత, సంస్కృతభాషయొక్క- ఆక్షర (మాదుర్య) రసంకూడా వెగటుఅవుతుందో, మన్నుతుని పాదన్యాసం- అనతగ్గచూర్ణపదమనే ఆ ప్రాకృతవచనరచనను ఉచ్చరిస్తూ దృష్టికి నిమేషప్రతం కలిగిస్తూన్న ఆ లాట దేశీయులను లలితాంగి ! కన్నార చూడుము- అని.

ఇట్లాగు చాలామంది పూర్వకాలపుకవిపండితుల్లో ప్రాకృతాన్నే మాతృక

1 మాతృక అనేమాటను Original Language అనే అర్థంలోనున్నా, పుత్రిక అనే మాటను Derived Language అనే అర్థంలోనూ నేను వాడుక చేస్తున్నాను.

గానూ, సంస్కృతాన్నే పుత్రికగానూ చెప్పివున్నారు. ఇంకో విశేషం ఏమిటంటే- అసలు ఇన్నిభాషలు లేవనిన్నీ సంస్కృతం ప్రాకృతం-అని రెండే రెండు భాషలు నిన్నీ కూడ వారన్నారు. చూడండి :-

సక్కియా పాయియా చేవ్య భజేదీయో హోంతి దోణ్ణి వ్యా.

(స్థానాంగసూత్రం)

సంస్కృతా ప్రాకృతాచేతి భాషే ప్రాధాన్య మర్హతః. (సిద్ధర్షి)

అంటే సంస్కృతమనీ ప్రాకృతమనీ రెండేరెండు (సారస్వత) పజుతులున్నవని మొదటిదానికిన్నీ; సంస్కృతమూ ప్రాకృతమూ అని రెండేరెండు భాషలు ప్రాధాన్యమును పొందుతున్నవని రెండోదానికిన్నీ అర్థము. కాబట్టి ఆనాడు ఉన్న భాషలు ముఖ్యమైనవి రెండే అనీ, అవి నేటి గ్రాంథిక వ్యావహారికాండ్రాలలాగు (సంస్కృతప్రాకృతాలు) ఉండవనీ తేలుతున్నది.

సంస్కృతమే అన్నింటికీ మూలం అనేవారి వాదానికి నిదర్శనాలు

సంస్కృతమే అన్నింటికీ మాతృకగా ఉండేది అనేవాదానికి ఒకటి రెండు ప్రమాణాలు ఇస్తాను ఇంకను :

1. ప్రకృతే స్సంస్కృతాయాస్తు వికృతిః ప్రాకృతీ మతా.

(రూపకపరిభాష)

2. తద్భవా సంస్కృతభవా సిద్ధా సాద్యేతి సా ద్విదా.

(షడ్భాషాచంద్రిక.)

3. సంస్కృతం నామ దైవీ వా గన్వాఖ్యాతా మహర్షిభిః,

తద్భవ స్తత్సమో దేశీ త్యనేకః ప్రాకృతక్రమః.

(దండికావ్యాదర్శ.)

ఇందులో మొదటిది ప్రాకృతం సంస్కృతపు పుత్రిక- అని స్పష్టంగా చెప్పుతున్నది. రెండోది మొదటిదానిలాగా స్పష్టంగా చెప్పుకున్నా, తద్భవమన్న పేరుతో సంస్కృతంలోనుండే ప్రాకృతం వచ్చిందని సూచిస్తూ వుంది. మూడోది

దండిపండితులైన దండిపండితుడిది. కావ్యాదర్శం దశకుమారచరిత్రా ఈయన కృతుల్లో ఇప్పుడు ప్రధానాలుగా లభించేగ్రంథాలు. సంస్కృతగ్రంథకర్తలందరూ ఈయన్ను ప్రామాణికుడుగా అంగీకరిస్తారు. పైనియిచ్చినదండివాక్యం-సంస్కృతం దైవీవాక్కుని మహద్గులు అనుశాసించారనీ, (పరిశేషన్యాయంచేత ప్రాకృతం అల్లా కాదనీ) ప్రాకృతభాష- తత్సమతద్భవదేశ్యాదిభేదాలతో అనేకవిధంగా వుందనీ- చెప్పుతున్నది.

మఱిన్ని ఆ దండిపండితుడే ఆ కావ్యాదర్శంలోనే మఱోమాటకూడా చెప్పాడు. అదేమంటే-

అభిరాదిగిరః కావ్యే ష్యవభ్రంశ ఇతిస్మృతాః,

శాస్త్రేతు సంస్కృతా దన్య దపభ్రంశతయా ఉదితం-

అని. అంటే- కావ్యాలభాషలో అయితే గొల్లలూ మొదలయిన (నీచజాతుల) వారి భాషజాలు అపభ్రంశాలన్న పేరుతో చెప్పవలె ననిన్నీ, కావ్యాల్లోగాక శాస్త్రాల్లో అయితేమాత్రం సంస్కృతం తప్ప తక్కినభాషలన్నీ అపభ్రంశ మన్నమాటతో చెప్పవలెననిన్నీ అన్నట్లుగా ఆయన అభిప్రాయం అని. తెలుపుతుంది ఆ శ్లోకం. ఇక్కడ శాస్త్రాలంటే జహుశా వ్యాకరణశాస్త్రం మీమాంసాశాస్త్రంలాంటి శాస్త్రాలని అర్థంచేసుకోవాలి కాబోలు. ఏమంటే సుశబ్దావళిఖండం విచారణచేసి, సుశబ్ద ప్రయోగానికి స్పర్శాదిపలాలున్న అపభ్రంశాలయిన (అపశబ్ద) ప్రయోగాలకు తద్విన్నంగా ప్రత్యవాయదులున్నూ విధించినశాస్త్రాలు ప్రధానంగా ఆ రెండే. అందువల్లనే ఇల్లా అర్థంచేసికోవాలెని అనుకుంటాను. వ్యాకరణమీమాంసాశాస్త్రాలలోని ఆ చర్చలు ఈ వ్యాసంలోనే స్థలాంతరాన వివరిస్తాను. ముచ్చుకుగాను-

రుద్రటు డనేకవి నైతం ప్రాకృతభాషనే అపభ్రంశ మని అన్నాడు. ఆలంకారికులున్నూ తక్కినలాక్షణికులున్నూ మహర్షి భరతుని గొప్పప్రామాణికుడిగా అంగీకరిస్తారు. ఆయన నాట్యశాస్త్రం ప్రత్యేకవేదంగా ప్రసిద్ధికెక్కింది. ఆయన భరతశాస్త్రంలో అంటాడు గదా !-

ఏవం తు సంస్కృతం పాఠ్యం మయా ప్రోక్తం సమాసతః,

ప్రాకృతస్య తు పాఠ్యస్య సంప్రవక్ష్యామి లక్షణం.



ఏతదేవ వివర్యంతం సంస్కారగుణవర్జితం,  
విజ్ఞేయం ప్రాకృతం పాత్యం నానావస్థారసాత్మకం.-

అని. “ఈలాగా (వెనుక చెప్పినట్లుగా) సంగ్రహరీతిని సంస్కృత పాత్యము చెప్పాను. ఇకను ప్రాకృతపాత్యానికి లక్షణం చెప్పవలసిఉంది. ఈ సంస్కృత పాత్యమే సంస్కారగుణవర్జితమై వ్యత్యయము నొందినచో నానావస్థారసాత్మక మగు ప్రాకృతపాత్యము అగునని తెలియదగ్గది” అని అంటాడు. భరతమహర్షి మాటలోని సంస్కారగుణవర్జితం- అన్నవిశేషణము ప్రాకృతాన్ని ఆనాటి గ్రామ్యముగా (వ్యావహారికభాషగా) చెప్పినట్లుహించడానికి గమక మని కీర్తివిశిష్టులగు పేంకటరాయశాస్త్రిలుగారు వ్యాఖ్యానించారు. ఇంతేకాకుండా ఆ భరతమునే.

మే వర్ణా స్సంయుక్తా స్స్వరవర్ణా స్తనుతాం చాఽపి,  
గచ్ఛంతి పదన్యస్తా నై విభ్రష్టా ఇతి జ్ఞేయాః.

అని. వర్ణలోప వర్ణవ్యత్యయ వర్ణాగమాదులచేత ప్రాకృతము సంస్కార పథమునుండి జారి అవభ్రంశతనొందిందనికూడా సూచిస్తాడు. నిరంతరమూ వ్యవహారంలో వుండే భాషలకే ఇట్టిభ్రంశాలు సహజంగా వస్తవి కాబట్టిన్నీ, ప్రాకృతంనాడు వ్యావహారికభాషగా వుండేదని తేలుతూంది కాబట్టిన్నీ మనవారుద్దేశించిన అవభ్రంశనామదేయం ప్రాకృతానికే అని స్పష్టమౌతూ వుంది.

కాబట్టి సంస్కృతప్రాకృతాలలో మాతృక ఏది? - అనేచర్చలో పూర్వుల నిశ్చితమైన అభిప్రాయం ఏమిటి? - అంటే ద్వైదీభావం వున్నట్లు స్పష్టమే కదా ! అయినా మాధ్యస్తబుద్ధికి న్యాయ్యం ఏదో స్వతః గోచరిస్తూనే వుంది. అసలు వస్తు స్థితి ఇల్లాగు వున్నా ప్రాకృతభాషకు మొత్తాన అవభ్రంశభాష-అని పేరు రావడం మాత్రం నిజం. నేటి వ్యావహారికాంధ్రానికి గ్రామ్యత్యచిహ్నం వచ్చినట్లు ఇల్లాంటి పేరు రావడానికి ప్రధానకారణం నాకు తెలిసినంతవఱకు, అది ఆనాడు బాలాది వరమవృద్ధవర్గంతం వ్యావహారిక భాషగా- అంటే వాడుకభాషగా ఉండడమే.

ప్రాకృతంనాడు ప్రజలవ్యవహారభాషగా ఉండేదనడానికి ఏమీ సందేహంప అవసరంలేదు. ఈ విషయం పైనిచూపిన చర్చలోనే అవగతమౌతున్నది. ఇంతే కాకుండా, సంస్కృతాలంకారికులు మొదలయిన లక్షణవేత్తలు నాటక పరిభాషలు వివరించేసందర్భంలో చెప్పిన ఆయాపాత్రలభాషానియమాలను బోధించే లక్షణ

వాక్యాలున్నూ జైనులూ బౌద్ధులూ మున్నగువారు జనసామాన్యాన్ని తమతమ మతాలవైపుకు ఆకర్షించుటకై చేసినమతబోధలున్నూ వ్రాసినగ్రంథాలున్నూ, మహాభాష్యం - మొదలయిన శబ్దానుశాసనగ్రంథాలు ఆపశబ్దోచ్ఛారణవిచారణ సందర్భంలో ప్రదర్శించిన వ్యవస్థలున్నూ స్పష్టంగా నాడు జనసామాన్యం ప్రాకృతాన్నే వాడుక చేసికొందనిన్నీ, దాన్నే అప్రభంశమన్నూ రనిన్నీ వెల్లడి చేస్తున్నవి. లక్షణవేత్తలవాక్యాలు మహాభాష్యకర్తవాక్యాలను విచారణచేసేచోట చెప్ప తలచుకొన్నాను; కాబట్టి జై నబౌద్ధాదులు తమతమ మతప్రచారాలను ప్రాకృతం లోనే సాగించేవారనడాన్నిమాత్రమే ఇక్కడ వుదాహరిస్తాను.

మహేశ్వరనూరి అనే పండితు డంటాడు- శబ్దభేదప్రకాశికలో-

శ్లో. సక్కియకవ్యస్సత్తం జేణ జాణాంతి మందబుద్ధీయా,  
సవ్యాణ వి సుహబోహం తే ణేమం పాయయం రయయం.

గూఢత్వదేసి రయయం సులయయవన్నేహిం విరయదం రమ్మం,  
పాయయ కవ్యం లోయే కస్య న హియయం సుహవేయి.

పరపువయారపరేణం సా భాసా హోయి ఏత్త భణీయవ్యా,  
జాయయి జీయే విజహోసవ్యాణవి చాలమాయాణం.

అని అన్నాడు. అంటే సంస్కృతకావ్యపు ఆర్థం తెలియని మందబుద్ధులందరికీ సుఖబోధంకొనరం ఇది ప్రాకృతంలో రచితమైంది. గూఢార్థంలేని దేశీపదాలతో లలితాలయినవర్ణాలతో వ్రాసిన అందమైన ప్రాకృతకావ్యం ఎవరికి సుఖం కలిగింపదూ ? పరోపకారపరుడైనకవి పిల్లలు తల్లులు మొదలయినవారికందరికీ తెలిసేటందుకై ఆ ప్రాకృతంలోనే గ్రంథరచన చెయ్యవలెనని తాత్పర్యం.

1 భాయ- సంస్కృతకావ్యస్వార్థం యే నజానంతి మందబుద్ధయః,  
సర్వేషా మపి సుఖబోధం తేనేదం పాకృతం రచితం.

గూఢార్థదేహితం సులలితవర్ణైర్విరచితం రమ్మం,  
ప్రాకృతకావ్యం లోకే కస్య న హృదయం సుఖయతి ?  
పరోపకారపరేణ సా భాషా భవతు అత్ర భణితవ్యా,  
జాయతే యయా విబోధః సర్వేషా మపి బాలకాదీనాం.

వరదుచి రచించిన ప్రాకృతప్రకాశకు శ్లోకరూపమైన వ్యాఖ్య వ్రాస్తూ ఆ గ్రంథ కర్త అంటున్నాడు కదా !

శ్లో. ప్రసీదంతు చ వాచ స్త్రాః యాసాం మాదుర్యముచ్చితమ్,  
ప్రాకృతచ్ఛద్మనా చక్రే కాత్యాయనమహాకవిః.  
అహో తత్ప్రాకృతం హరి ప్రియవక్త్రేందుసుందరమ్,  
నూత్తయో యత్ర రాజంతే సుదాయోనిష్యందనిర్యరాః.

ప్రాకృతమే నాటి ప్రజలభాష. అందులోనే ప్రజల గ్రంథాలుండేవి.

శ్లో. మత్తూజ దిథివాయం కాలియఉక్కాలియంగసిద్ధంతం,  
శీబాలవా యజత్థం పాయియ మయియం జిణవరేయిం.

దృష్టివాదాన్ని వదలేసి కాలిక-ఉత్కాలికాంగసిద్ధాంత మంతా స్త్రీలున్నూ పిల్లలున్నూ చదివేనిమిత్రం జైనాచార్యులు (తమతమ మతగ్రంథాలను) ప్రాకృతం గానే. అంటే ప్రాకృతభాషయందే చెప్పారు. అని ఈ వాక్యపు తాత్పర్యం. ప్రాకృతం ఆనాటి ప్రజలలో వ్యావహారికభాషగా ఉన్నదనడానికిన్నీ, ఆ ప్రజల కొఱకే. అందులోనూ ఉన్నతవిద్యకు దూరమైన స్త్రీలూ బాలురూ చదివేందుకే ఆ ప్రాకృతభాషలో మతగ్రంథాలు కూడా వ్రాసేవారనీ ఇది చాటడం లేదా ? ఈ విధంగానే హరిభద్రసూరి అన్నాడు.

బాలస్త్రీ వృద్ధమూఢాజాం నృజాం చారిత్రకాంక్షిజాం,  
అనుగ్రహార్థం తత్సృజ్ఞైః సిద్ధాంతః ప్రాకృతః స్మృతః.

బాలురున్నూ స్త్రీలున్నూ వృద్ధులున్నూ మూఢులున్నూ. ఆయిన మనుష్యులకూ, చారిత్రాదిగుణాలు అలవరచుకొనే నిమిత్రం ప్రయత్నించేవారికి. అనుగ్రహం చూపేనిమిత్రమై తత్సృజ్ఞేతరుగా వుండే పెద్దలచేత ప్రాకృతమే (వ్రాయవలసినట్లు) ఏర్పరువబడ్డది. అని దీని అర్థం. ఈ హరిభద్రసూరి ఎన్నోప్రాకృత గ్రంథాలు

1 చాయ- మత్తూజ దృష్టివాదం కాలికోత్కాలికాంగసిద్ధాంతమ్,

స్త్రీజాం వాచనార్థం ప్రాకృత ముదితం జినవక్త్రైః.

(వర్ధమానసూరి యుద్ధరించింది.)

వ్రాశాడు. జైనబౌద్ధపండితుల్లో హరిభద్ర- వర్ధమాన- శీలాంక- జినవతి- సూరి- ప్రభృతులైన జైనాచార్యులున్నూ, మల్లవాది- శాంతిరక్షిత- కమలశీల- శీలరక్షి- తాదులగు బౌద్ధాచార్యులున్నూ వారివారి శాస్త్రగ్రంథాలను పాచ్చుపాళ్ళు ప్రాకృతం తోను, తక్కువపాళ్ళు సంస్కృతంలోనూ వ్రాశారు.

సంస్కృతప్రాకృతభాషల్లోని పండితులిద్దరిచేతానూ దండిపండితుడని. కీర్తింపబడ్డ అచార్యుడండిపండితుడు కూడా ముక్తకంఠంతో ప్రాకృతగ్రంథమైన సేతుబంధాన్ని ప్రశంసించాడు.

మహారాష్ట్రాశ్రయాం భాషాం ప్రకృష్టం పాకృతం విదుః,  
సాగర సుస్కృతత్వానాం సేతుబంధాది యన్మయమ్.

(దండికావ్యాదర్శం).

అని మహారాష్ట్రప్రాకృతం ఉత్తమమైన ప్రాకృతం అనిన్నీ అనేకసుక్తి రత్నాలకు సాగరమని (అంటే రత్నాకరమని) చెప్పదగ్గ సేతుబంధాదికావ్యాలు ఆ మహారాష్ట్రభాషలోనే వ్రాశారనిన్నీ జ్ఞాపింపక తప్పిందికాదు. ప్రాకృతమంజురిని (అంటే ప్రాకృతభాషకు వ్యాకరణాన్ని) నిర్మించేవారుకూడా- తమ గ్రంథం ఆరంభంలో ప్రాకృతభాషనుగూరించి ఇల్లాగని ప్రశంసించారు.

శ్లో. అహో తత్ప్రాకృతం హరి ప్రియవక్త్రేందుసుందరమ్,  
సుక్తయో యత్ర రాజంతే సుధానిష్యందనిర్భరాః.

అని. 'ఓహోహో! ఏమా-ప్రాకృతభాష ! ప్రియురాలిముఖచంద్రుడికిమల్లే ఎంతో మనోహరంగానూ అందంగానూ వున్నది. ప్రాకృతభాషలోని మాటలన్నీ అమృతాలు స్రవించడంలో నిర్భరాలు గదా" అన్నాడు. సరస్వతీకంఠాభరణం అనే అలంకారశాస్త్రాన్ని వ్రాసీ, సంస్కృతవాఙ్మయానికి స్వర్ణయుగం ప్రసాదించిన విద్వత్ప్రభువని ప్రసీద్ధిపడసీ, ప్రాతస్మృతరణీయుడైన బోజరాజు తనగ్రంథంలో-

కేలభూవ న్నాడ్యరాజ్యస్య రాజ్యే ప్రాకృతభాషిణః,  
రాజ్యే శ్రీసాహసాంకస్య కే న సంస్కృతభాషిణః.

(విశ్వనాథకవిరాజు).

అని అధ్యరాజుగారి రాజ్యంలో ప్రాకృతం మాట్లాడలేని అరసికులంటూ

ఉన్నారా ? అని ప్రాకృతాన్ని పోషించిన ఆ మహాప్రభువు బౌద్ధాధ్యాన్ని స్తుతిస్తాడు. కొందరు ఈ ఆధ్యరాజు అన్నపదానికి బదులుగా నాన్యదేవస్య అని పాఠాంతరం వ్రాశి ఆపాఠమే ఉదాహరిస్తారు. వారిపాఠాంతరం ప్రకారం ఆ నాన్యదేవుడు క్రమంగా నన్నెచోడదేవుడుగా మారితే అందుజ్ఞేననాకూ ఆనందమే సుమందీ !

ఇంతవఱకు చెప్పినదాన్నిబట్టి ప్రాకృతమే నాటి ప్రజలభాషా అనీ, అందులోనే ఆనాటివారు ప్రజలకు విజ్ఞానభానూదయంకోసం సహృదయులై గ్రంథాలు వ్రాశేవారనీ, సంస్కృతాభిమానులు నేటికి మల్లనే ఆనాటి ప్రజలవ్యవహారభాషను అవభ్రంశమని (నేడు గ్రామ్యం- అన్నమాటలాగ) తిరస్కరించేవారనీ సూచితమైంది. ఇంకను సంస్కృతాభిమానులు నాటి ప్రాకృతాన్ని ఎల్లా సీరసభావంతో తృణీకరించేవారో, జనసామాన్యం ఉత్తమవిజ్ఞానం తమకు అందుబాటులో లేదనీ, వున్నా వ్యాకరణం అనే ఇనవగౌలుసుతో బంధించి పెట్టుతున్నారన్నీ ఎల్లా వగచేదో ప్రదర్శిస్తాను.

ప్రాకృతవాఙ్మయంలో లీలావతీకథకు అగ్రస్థానం ఇస్తారు. అందులమైన మనం తప్పకుండా ఇయ్యాలి. ఏమంటే. అది ఆంధ్రదేశమునకు సంబంధించిన పక చారిత్రక కథఅనీ, అందులో ఆంధ్రదేశంలోని అనేక ప్రాంతాలు వర్ణింపబడ్డాయనీ శ్రీమానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు చాలారోజులక్రింద భారతిలో 2, 3 వ్యాసాలు ప్రకటించారు. గ్రంథం కూడా త్వరలో ప్రకటిస్తామన్నారు. అందులు ఆయనచేత త్వరలో ఆగ్రంథం ప్రకటిత మయ్యేట్లు యిచ్చించాలి. ఈ లీలావతీకథలో.

శ్లో. అయి రమణీయా రమణీయ,

నరః వి మణోహరో తుమం చ సాహితో,

అణుకూలపరియజాయే,

మన్నే తం నత్తి జం ఇత్తి.

తా కింపి పదోనవిణోదమేత్తసుహాం మణహర్లుల్యం,

సాహేయి అవువ్యకహం సురసం మహిళాయణమణోజ్ఞం.<sup>1</sup>

1 చాయ- అయి రమణీయా రజనీ శరదపి మనోహరః త్వ మపి స్వాదీనః,  
అనుకూల పరిజనాయాః మన్నే యన్నాసీ తన్నాస్తి.

నాయిక అడుగుతుందిగదా - రాత్రి రమణీయంగా వుంది. దానికి తగినట్టే శరత్కాలముకూడా మనోహరంగా వున్నది. ప్రేమాస్పదుడవైననీవున్నా (నాకు) స్వాధీనుడవై వున్నావు. పరిజనులు కూడా అనుకూలురుగా వున్ననాకు. లేనిదంటూలేదని అనుకుంటాను. కనుకా, ఏదేనా, మనస్సుకు ఇంపుపుట్టించే సంభాషణ గలదిగానూ, ఈ ప్రదోషకాలపువినోదానికి తగినట్టిదిగాను ఉన్నకొత్తకథ-చక్కని రసం పుట్టివడేదాన్ని మహిళాజనానికి ఇంపుసంపాదించేదాన్ని సాధించండి (అంటే చెప్పండి)- అని.

ఇల్లాగు ఎంతో అమాయకత్వాన్ని వెల్లడిస్తూ అడిగినప్రియురాలిని చూచి ఆ కథానాయకుడు అంటాడా- కువలయదళాక్షీ ! కవులు మూడురకాలైనకథలే: లోకంలో ఉన్నవన్నారు. ఎల్లాగంటే- దివ్యకథ అనీ, దివ్యమానుషీకథ అనీ, మానుషీకథ అనీ. అందులో మొదటితరగతికథకు తొల్తొల్ది కవులు ఏదో కొంచెం లక్షణం అంటూ ఏర్పర్చారు. తక్కిన సంస్కృతప్రాకృతాలు కలిసిన (దివ్య మానుషీకథ) సంకీర్ణకథలు చక్కనివర్ణరచనల్తో మహాకవిపుంగవులు చెప్పతారు. ఈమూడురకాల కథలున్ను చక్కనికథలే. వాటిలో మాలాంటి అప్రాజ్ఞులు చెప్పే కథలు (లక్షణశాస్త్రాలు అనుసరించి చెప్పేవి కావు కాబట్టి)లోకంలో పరిహాసాన్ని పొందవుమరీ ? కనుకా-

శ్లో. తా కిం మం ఉపహసేసి సుయణు అస్సుదేణ నద్దనత్తేణ,  
ఉల్లపితుం న తీరది కిం పుణవియడో కహాబంధో?¹

“సుతనూ ! నన్నెందుకు పరిహసిస్తావు ? శబ్దశాస్త్రాన్ని వినేనా ఎరగనివాడికి బాగా మాట్లాడానికేనా వీలుకాదంటారు కదా ! అల్లాంటిస్థితిలో వికటమైన కథాబంధం. మరి చెప్పేదేమిటి ?” అంటాడు. ఈ మాటల్లో లక్షణశాస్త్రాల ఇనవ గొలుసులు చూచి-ఎంతటి సహజచాతుర్యంవున్నా- ఎల్లా నోరు తెరవడానికి భయ

అత్కిమపి ప్రదోషవినోదమాత్ర సుఖదాం మనోహరోల్లాసాం,  
సాదాయతాఽపూర్వకథాం సురసాం మహిలాజన మనోజ్ఞామ్- అని.

1 చాయ- త త్కింమా ముపహససి సుతను : అశ్రుతేన శబ్దశాస్త్రేణ,  
ఉల్లపితుం న తరతి (శక్యతే) కింపునః వికటః కథాబంధః

పడేవారో, ఆ కాలంవారు !- అనేవిషయమున్నూ, వారిమనస్సులు విజ్ఞానతృప్తితో ఎలా తహతహపడుతుండేవో అనే విషయమున్నూ విశదపడతాయి గదా !

తర్వాత ఆ నాయిక అన్నమాట వినండి మరి!- ఏమంటున్నదో! హృదయం చుమ్మచుడుతూ వుంది.

శ్లో. భణీయం చ ప్రియతమాయే- ప్రియయమ ! కిం తేజ సద్దసత్తేజ ?  
జేజ సుహాసీయమగ్గో భగ్గో అమ్మారినజణస్స,  
ఉవలబ్బయి జేజపుడం అత్తో అకయిత్తి ఏణ హయయేణ,  
సో చేయ పరో సద్దో ఇత్తో కిం లబ్ధజేణమ్మా ?  
ఏమేయ సుద్దజుయఇం మణోహరం పాయియాయి భాసాయే,  
పవీరశదేసిసులబ్ధం కహసు కహం దివ్వమాణుసియం-<sup>1</sup>

అని “ఇట్లా అన్న ప్రియుడిమాటలకు అతడి ప్రియురాలు అన్నదీ- ప్రియతమా! ఏశబ్దశాస్త్రం చక్కని ముద్దులుగురిసే సుభాషితందారిని పాడుచేసి వేసిందో ఆ శబ్దశాస్త్రంవల్ల లాభం ఏముందీ? దేనిచేత అర్థం చాలావిశదంగానూ, దాపరికం లేని హృదయంతోనూ వెల్లడిఅవుతుందో, అదే మాపాలిటికి శబ్దం- అని నామతం. అంతేకాని అర్థంకానిలక్షణంతో ఏమి లాభం? కనుక అలాగే- (అంటే రాని వ్యాకరణాది లక్షణశాస్త్రాలవైపు పోయి, చెడగొట్టుకోకుండా వుండే సంభాషణ భాషతోనే) పరిశుద్ధంగా విప్రారిసహృదయంగల ఇంచైనకథను విస్తారంగా దేశి మార్గంతో ఒప్పిస్తుండేట్టు, దివ్యమానుషులకు చెందివుండేట్టు చెప్పండి- అని అనాయిక అడిగింది.

అలోచించి చూడండి ! ఈమాటలు ఆనాటి జనసామాన్యపుహృదయాలు విజ్ఞానతృప్తితో ఎలా కుతకుత ఉడుకుతూ వుండేవో సూచించడం లేదూ ?

1 ఛాయ- భణీతం చ ప్రియతమయా ప్రయతమః : కిం తేన శబ్దశాస్త్రేజ ?

యేన సుభాషిత మార్గః భగ్గోఽస్మాదృసజనస్స

ఉపలబ్ధతే యేన స్పృహం ఆర్థోఽకదర్శితేన,

హృదయేషు స ఏవ పర శబ్ద ఇష్టః కిం లక్షణేనాఽస్మాకం ?

ఏవమేవ శుద్ధహృదయాం మనోహరాం ప్రాకృతయా భాషయా,

ప్రవీరశదేశిసులబ్ధాం కథయ కథాం దివ్యమానుషీయాం.

లక్షణశాస్త్రాలు అనే ఉక్కుచట్టాలు వారిని నొక్కివేయడం లేదా ? నిరాశగల హృదయాలతో నేటి వాడుకభాషావాదులలాగు తెగించి సాహసానికి ప్రవేశిస్తూన్నట్టు చాటడం లేదా ? ఏమని నెలవిస్తారు నేటి సహృదయులు? చెప్పండి?

లీలావతీకథలోని ఈ సందర్భమున్నూ ప్రాకృతమే అనాటిప్రజలవ్యవహార భాష అనిన్నీ, నాటి సంస్కృతజ్ఞులయిన గ్రాంథికవాదులు జటిలమైన లక్షణ శాస్త్రంతో వారిని దిగదొక్కడానికి యత్నించేవారు అనిన్నీ, కాని ప్రజలుమాత్రం వీలున్నంతవఱకు వారిలక్షణశాస్త్రాలను గౌరవిస్తూ- సహించడం దుర్భరం కాగానే తెగించి అందులోనే తమ వాఙ్మయాన్ని ప్రత్యేకింపజూసుకొనేవారనిన్నీ కంతోక్తిగా చెప్పకుండానే చెప్పతూంది గదా ! మఱి సందేహం ఎందుకూ ?

మఱిన్నీ తమ కుందేటికి మూడుకొమ్ములున్నవనడం నాడున్నూ వున్నదే. జనసామాన్యానికి వ్యావహారికభాషగా వుండే ప్రాకృతాన్ని అనాటి గ్రాంథికలయిన సంస్కృతజ్ఞులు ఈనడించినానేవారు. ఇప్పటివాడుకభాషను ఆదరించేవారికి పెట్టి నట్టి నాటివారున్నూ వికృతపు పేర్లు పెట్టడం అనేది సర్వసాధారణంగా వుండేది. ప్రభువుల్లోనూ ప్రజల్లోనూ కొందరు ఎట్లా ఈనడించేవారో ఇక్కడ కొంచెం చూపుతాను.

### అనాటిగ్రాంథికులు ప్రాకృతాన్ని ద్వేషించినవిధం

ఆంధ్రజాతికి మూలపురుషుడైన శాతవాహనుడు లేక శాలివాహనుడూ అబాలగోపాలం తెలిసిన వాడే కాని మఱోటి కాదు. ఈయన చరిత్రలో ప్రసిద్ధిగా వాడబడే దీపకర్ణికొడుకని అంటారు. దక్షిణాపథంలోని ప్రతిష్ఠానపురం ఇతని రాజధాని అంటారు. దీన్నే నేటి ఫైతన్ అని కొందరూ, కాదు పటన్ (గుజరాతులో) అని కొందరూ అంటారు. కాని ఇది కుంతల దేశంలోది అని మఱి కొందరంటారు. సారస్వతవిభాగంలో ఈ మహారాజుపేరు శాశ్వతంగా నిలిపినగ్రంథం గాథాసప్త శతి. కొన్ని గాథాసప్తశతిపుస్తకాలలో-

శ్లో. రాయేణ విరయియాయే కుంతలజణవయఇణ్ణేణ హాలేణ,

సత్తనయాయ సమత్తం సత్తమమశ్శానయం ఏయం.

అని వున్నదనీ కాబట్టి కుంతలదేశంవాడనీ, వాఙ్మాయనుడు పేర్కొన్న



కుంతల శాతకర్ణి యితడే అసీ అంటారు. కావచ్చు. నాకిక్కడ చరిత్రచర్చతో పనిలేదు. కుమారగిరిమొదలు ద్వారకదాకా కుంతలదేశమే అని శక్తిసంగమ తంత్రం చెబుతున్నది. ఈ మహారాజు సంస్థానంలోనే గుణాధ్యుడనీ శర్మవర్మ అనీ ఇద్దరు మహావండితు లుండేవారట. అందులో గుణాధ్యుడనే పండితుడు బృహత్కథ అనే ప్రాచీనభాషాగ్రంథం రచించాడు. కథాసరిత్సాగరం ఈ బృహత్కథలోని ఒకకథకు అతిసంగ్రహమైన సంస్కృతానువాదం. ఈకథాసరిత్సాగరాన్ని వేదంపండితులు సరసంగా ఆంధ్రీకరించి వెలయించారు.

అసలు బృహత్కథ ప్రాచీనభాషలో ఏడులక్షల శ్లోకాలు గలగ్రంథం అని దాన్ని గుణాధ్యుడనిపండితుడు శర్మవర్మతో తెచ్చుకొన్న జట్టిమూలకంగా సంస్కృత ప్రాకృతాలూ దేశభాషా అనే మూడుభాషల్లోనూ తన ఆవమానానికి నూచనగా ఉండేందుకుగాను గ్రంథరచనచేయకుండా మానుకొంటాననీ ప్రతిజ్ఞబట్టి, ఆ ప్రకారమే, ఆ మూడుభాషలూ వదలి పిశాచభాషలో వ్రాయవలసి వచ్చింది అనీ, కథాసరిత్సాగరం అనేపేరుతో దానిలోని ఒకభాగాన్నిమాత్రమే (అంతేమిగిలింది కూడా) సంస్కృతీకరించిన సోమదేవసూరి చెప్పినాడు.

గుణాధ్యుడి శర్మవర్మజట్టినిగురించి తర్వాత తెలుపుతాను. ముందు సోమదేవసూరిమాటలతోదే శాతవాహనమహారాజు ప్రాకృతాంతర్భాగమైన ఆ ప్రాచీన బృహత్కథకు దయచేసిన గౌరవాన్ని వివరిస్తాను. మహానుభావుడు గుణాధ్యుడని పండితుడు ఇలాగు ప్రాచీనభాషతో ఏడులక్షల దివ్యంగావుండే కథాగ్రంథాన్నివ్రాసి దాన్ని తోకంలో వెల్లడిచేయడానికని తనశిష్యులప్రోత్సాహంతో మహారసికుడని పేరు పొందిన శాతవాహనుడి దగ్గరకు పంపుతాడు. తర్వాతకథ స్వయంగానే చదవండి.

ఏవం గుణాధ్యవచసా సాఽథసప్తకథామయా,  
స్వభాషయా కథా దివ్యా కథితా కాణభూతినా,  
తథైవ చ గుణాధ్యేన ప్రాచ్యా భాషయా తయా,  
నిబద్ధా సప్తభిర్వర్తై ర్గ్రంథలక్షాణి సప్త సా,  
మైతాం విద్యాధరా హార్ష రితి తా మాతృశోణితైః,  
అటవ్యాం మష్యభావా చ్చ లిలేఖ స మహాకవిః.

ప్రతిష్ఠా ప్రాపణీ యైషా పృథివ్యాం మే బృహత్కథా,  
 ఆయమర్థోఽపి మే దేవ్యా శాపాంతోక్తాపుదీరితః.  
 తత్కథంప్రాపయామ్యేనాం కన్తై తావత్సమర్పయే,  
 ఇతి చాచింతయత్తత్ర స గుణాఢ్యో మహాకవిః.  
 అథైకో గుణదేవాభ్యో నందిదేవాభిధః పరః,  
 త మూచతు రుపాధ్యాయం శిష్యా వనుగతా వుభౌ.  
 తత్కావ్య స్సార్పజస్థాన మేకశ్రీ సాతవాహనః,  
 రసికో హి వహే త్కావ్యం పుష్పామౌద మివానిలః.  
 ఏవమన్వీతి తౌ శిష్యా అంతికం తస్య భూపతేః,  
 ప్రాహేణో త్పుస్తకం దత్వా గుణాఢ్యో గుణశాలినౌ.  
 స్వయం చ గత్వా తత్రైవ ప్రతిష్ఠానపురా ద్భూషిః,  
 కృతసంకేత ఉద్యానే తస్మై దేవీ వినిర్మితే.

\* \* \*

పిశాచభాషాం తాం శ్రుత్వా తౌ చ దృష్ట్వా తదాకృతీ,  
 విద్యామదేన సానూయం స రాజైవ మభాషత.  
 ప్రమాణం నప్రలక్షణి వైశాచం నీరసం వచః,  
 శోణితే నాక్షరన్యాసో ధి క్పిశాచకథా మిమాం.  
 తతః పుస్తక మాదాయ గత్వా తాభ్యాం యథాగతం,  
 శిష్యాభ్యాం త ధ్గుణాఢ్యాయ యథావృత్త మకథ్యత.

\* \* \*

తత్రాగ్నౌ పత్ర మేకైకం శిష్యాభ్యాం సాశ్రువీక్షితః,  
 వాచయిత్వా స చిక్షేవ శ్రావయన్మృగపక్షిణః.  
 నరవాహనదత్తస్య చరితం శిష్యయౌ స్తయౌః,  
 గ్రంథలక్షం కథా మేకాం వర్ణయిత్వా తదీప్సితాం.

(కథాసరిత్, లంబ 1, తరంగ 8, శ్లో. 1-20.)

ఈ శ్లోకాల ఆర్థం యిదే:- ఈ కీటిగా (గుణాఢ్యుడు ప్రాప్తించుటచేత) అతడి మాటచొప్పున కాణభూతి తన (పిశాచ)బాషతో ఏడుకథలతో వున్న ఆ దివ్యకథ చెప్పాడు. గుణాఢ్యుడున్న ఆయన చెప్పినట్లే ఆ ప్రెశాచీబాషతోనే ఆ దివ్యకథను విని ఏడేండ్లు (కష్టించి) ఏడులక్షలగ్రంథంగా దాన్ని కూర్చాడు. ఆ దివ్యకథలు విద్యార్థులు ఉపహరించకుండురన్న ఆశతోనూ, అడవిలో సిరా లేకపోవడంచేతానూ, తన శరీరపురక్తంతోనే ఆ మహాకవి దాన్ని వ్రాశాడు.... .. నేను రచించిన యీ బృహత్కృత భూమిలో ప్రతిష్ఠ పొందించాలె గదా. ఈ విషయమే దేవి కూడా కాపాంతాన్ని అనుగ్రహించేమాటలో చెప్పింది. ఎల్లా ప్రసిద్ధిపొందిస్తాను దీన్ని ? ప్రసిద్ధిపొందించేందుకు ఎవరికి అప్పించేది ఈ కథనూ ? అని మహాకవి ఆ గుణాఢ్యుడు ఇల్లా చింతించాడు. గుణదేవుడు ఒకడూ నందిదేవుడనే పేరువాడు రెండోవాడూ (అతని) శిష్యులు ఇద్దరూ అన్నారు ఆ వుపాధ్యాయుడితో:- ఆ కావ్యానికి సమర్పణస్థానం ఒక్కడే సాతవాహనమహారాజు. పూరిపరిమళాన్ని గాలివలె రసికుడే గదా కావ్యాన్ని వహిస్తాడూ !- అని. సరే. ఇల్లాగే కాసీందని ఆ శిష్యులను గుణాలులై నవారిసీ ఆ పుస్తకం ఇచ్చి ఆ రాజువద్దకు పంపించాడు గుణాఢ్యుడు. తానున్న ప్రతిష్ఠానపట్నం వెలువల దేవీనిర్మితమైన వుద్యానంలో సంకేతం ఏర్పరచుకొని వున్నాడు.... .. (రాజు ఆశిష్యుల) ఆ పిశాచ బాషను వినిస్తే, వారి ఆకారాలు చూచిస్తే విద్యామదంతో అనూయాగర్భంగా ఇల్లా అన్నాడు:- ఏడులక్షలు గ్రంథప్రమాణమా ? సీరసమైన ప్రెశాచవాక్కా ? వెత్తురుతో అక్షరాలు వ్రాయడమా ? చిబ్బి! పిశాచపుకథా !- అని. తర్వాత ఆ శిష్యులు పుస్తకం తీసికొని వచ్చినదారినే మళ్ళిపోయి గుణాఢ్యుడికి జరిగిన దంతా చెప్పారు..... అక్కడ ఆ శిష్యులు కన్నీళ్ళతో చూస్తూవుండగా- ఆ గ్రంథంలో ఒక్కొక్క (తాటి) ఆకూ చదివి, (ఆ అడవిలోవుండే) మృగాలకూ పక్షులకూ వినిపించి, అగ్నిలో (హోమంచేసి) వేశాడు. నరవాహనదత్తుడి చరిత్ర అనేది ఒక్కటిమాత్రం, వారు ప్రాదేయపడి కోరుకొన్నదాన్ని-లక్షశ్లోకాల గ్రంథ పరిమితికలదాన్ని- వదలి తక్కినదంతా అగ్నిలో వేశాడు. (ఏడు ఇల్లాక్రింద గీతదగ్గర ఒత్తివలకవలె.)

పైని ఇచ్చిన కథాసరిత్సాగరపు సందర్భంచేత నాడు ప్రాకృతానికి శాత వాహనమహారాజుంఠటివాడు అనూయచేత ఎల్లాంటి గౌరవం ఇచ్చాడో, తన్ములంగా ఎంతజ్ఞానకు పాలైందో ఆ గుణాధ్యవండితుడి హృదయమున్నూ దానితోబాటు

వాటి ప్రజల భాగదేయమున్నూ, వేరే వివరించనక్కఱలేకుండానే చదువరులు పూహించే వుంటారు. అయితే శాతవాహనుడు మూర్ఖుడు కాదు. అది ఆనాటి ప్రజలూ వాఁసంతతివారమైనమనం చేసికొన్న పాపపువలం! లేకుంటే కథామూతం కేషించిన ప్రాకృతకవుల రచనల నెన్నింటినో కాలగర్భంలో పడిపోసికుండ మచ్చుకైనా రుచి చూచేందుకుగా గాథాసప్తశతిమాపంతో భద్రపఱచిన ఆ మహారాజు- అనుయాపికాచం అవేశింపకపోతే అల్లా చేశేవాడేనా? ఓహో! నశించకుండా వుండివుండేనా! ఏడులక్షల ప్రాకృతవాఙ్మయం!! ఎన్ని చమత్కారపు కథలుండేవో! ఎంత సారస్వతసంపద వెల్లివిరిశి వుండేదో! ఏడులక్షల గ్రంథం అంటే ఏడుభారతాలంత!!

### శాతవాహనమహారాజుగారి మోదకైస్తాడయ కథ

అసలు శాతవాహనమహారాజుభాష తొలుదొల్ల ప్రాకృతభాషే. అంటే ఆయన ప్రాకృతం వ్యవహారభాషగా గలవాడే మననాటి బోజమహారాజుగారివలెనే! మోదకైస్తాడయ కథ పుట్టినతర్వాతే ఆయన మహాసంస్కృతుడైపోతాడు. బహుశః అంతకులోపలనే అయివుంటుంది గాథాసప్తశతిని సంధానంచేయడమున్నూ, లీలావతీ కథానాయకుడుగా వుండడమున్నూ. సోమదేవసూరి ఈమోదకైస్తాడయ కథను ఇల్లా ఆరంభించాడు.

శ్లో. అదైకా తస్మై మహిషీ రాజ్ఞః స్తనభరాలసా,  
శిరీషసుకుమారాంగీ క్రిడంతీ క్లమ మభ్యగాత్.  
సా జలై రభిషించంతం రాజాన మసహ సతీ,  
అబ్రవీ న్మోదకైర్దేవ పరితాడయ మా మితి.  
త చ్ఛృత్వా మోదకా న్రాజా ద్రుత మానాయయద్బహూన్,  
తతో విహస్య సా రాజ్ఞీ పునరేవ మభాషత.  
రాజ న్నవసరః కోఽత్ర మోదకానాం జలాంతరే,  
ఉదకై స్సించ మా త్వం మా మిత్యుక్తం హి మయా తవ.  
సంధిమాత్రం న జనాసి మాశబ్దోదకశబ్దయోః,  
న చ ప్రకరణం వేత్సి మూర్ఖస్త్యం కథ మీదృశః.

ఇట్లుకత్త న్న తయా రాజ్ఞా శబ్దశాస్త్రవిదా నృపః,  
పరివారే హస త్యంతర్లజ్జాక్రాంతో యుగి త్యభూత్. (కథాసరిత్)

ఈ శ్లోకాల అర్థం ఇదీ :- ఆ రాజు (శాతవాహనుడు) గారి భార్యల్లో వక్కుతై న్న సభలాలనగాను శిశిష సుకుమారాంగిగాను ఉన్నదై (రాజుతో జల) క్రిడ లాడుతూ, తనపైని అతిగా జల్లులాడుతూ వుండే రాజును సహింపజాలక అన్నది- దేవా! మోదకైస్తాడయ- అని. (మా + ఉదకైః + తాడయ = నీళ్ళతో సన్ను కొట్టకు. అని.) అమాట విని రాజు త్వరగా మోదకాలు (మోదకాలు = లడ్డులు) చాలాతెప్పించాడు. ఆ రాజు నవ్వి మళ్ళా చెప్పిందీ- రాజా! నీళ్ళలో లడ్డులకు ఏం అవసరం? నీళ్ళతో కొట్టవద్దని అన్నాను. సంస్కృతంలో సంధి మాత్రమేనా ఎరగవు. పోనీ ప్రకరణమేనా ఎరగవు. ఇల్లాంటి మూర్ఖుడవు ఎల్లా అయినావు? శబ్దశాస్త్రవిదులయిన ఆరాజు ఇల్లా అనగా, దాపునవున్న పరివార జనం నవ్వుగా, మితిమీరి లజ్జ రేగగా, ఒళ్ళంతా మెరుపులు చుట్టుకొన్నట్లైనాడు. ఆ రాజు.

దీన్నిబట్టి శాతవాహనమహారాజు అంతవఱకు ప్రాకృతమే మాట్లాడేవాడనీ, అప్పటికింకా మడిగట్టుకొని సంస్కృతం పవిత్రంగా చేపట్టలేదనిన్నీ, విద్వాంసు. రాలైన ఆ భార్యమూలకంగానే సంస్కృతవిద్యాభ్యాసానికిన్నీ తన్మూలంగా గుణాధ్యశరమవర్మలకు జట్టి ఏర్పడడానికిన్నీ, ఆతర్వాత అభిన సంస్కృతత్వం చేతనే గుణాధ్యగ్రంథాన్ని అన్నివిరుపులతో అన్నిధికార్ములకు పాల్యురచ దానికిన్నీ అనువు ఏర్పడ్డదని స్పష్టంగా తెలుస్తూ వున్నది. ఇది సాతవాహన మహారాజుగారి మోదకైస్తాడయ కథ. ఈ కథతో సంబంధంకలదే కాబట్టి గుణాధ్య పండితుడికి ఏర్పడ్డ శరమవర్మజట్టిని కొంచెం చూపి తర్వాత మఱి ఎప్పటికథ. లోకి వస్తాను.

శరమవర్మతో గుణాధ్యుడికి ఏర్పడ్డజట్టి బృహత్కథ ప్రైకావీలో

వ్రాయడానికి కారణంగా ఏర్పడ్డది

రాణిచేత అవమానింపబడ్డాననుకొన్న ఆ రాజు వెంటనే సభలోకి వచ్చి తనకు సంస్కృతభాషాపాండిత్యం అభ్యేందుకు సాధనం ఏమిటని అడుగుతాడు.

అప్పుడు గుణాధ్యపండితుడు రాజుగారికి జవాబుఇస్తాడు. శర్మవర్మ కాదంటాడు. దానితో గుణాధ్యుడికి కోపంవచ్చి ప్రతిజ్ఞపడతాడు. శర్మవర్మే గెలుస్తాడు. గుణాధ్యుడు వోడిపోయి, తనపంతంప్రకారం సంస్కృతప్రాకృతాలూ దేశభాషా ఆజన్మం వదిలేసి లేచిపోయి, ప్రైవేట్ బాష నేర్చుకొని బృహత్పత్ర రాస్తాడు. ఇది సందర్భం. ఇక చదవండి.

శ్లో. తతోఽహ మవద న్రాజన్ వర్తేర్వాదశభి స్సదా,

జ్ఞాయతే సర్వవిద్యానాం ముఖం వ్యాకరణం నరైః.  
అహం తు శిక్షయామి త్వాం వర్షషడ్కేన తద్విభో,  
శ్రుత్యైత త్సహసా సేర్వ్యం శర్మవర్మాకిలావదత్.  
సుఖోచితో జనః క్లేశం కథం కుర్యాదియచ్చిరం,  
తదహం మానషక్తేన దేవ త్వాం శిక్షయామి తత్.  
శ్రుత్యైవైత దసంభావ్యం త మవోచం అహం రుషా,  
షడ్విర్మానై స్త్వయా దేవ శిక్షిత శ్చేత్తతో మయా.  
సంస్కృతం ప్రాకృతం తద్వద్దేశభాషా చ సర్వదా,  
భాషాత్రయమిదం త్యక్తం యన్మనుష్యేషు సంభవేత్.

(కథాసరిత్సాగరం)

ఈశ్లోకాల అర్థం. (గుణాధ్యుడు చెబుతున్నాడు) తర్వాత నే నన్నాను- రాజా ! సర్వవిద్యలకూ ద్వారంగా వుండే వ్యాకరణం మనుష్యులు పట్టెండేండ్లు నేర్చుకొంటారు. నేను తమకు ఆరేండ్లలో నేర్పుతాను. ప్రభో-అని. ఈమాట విని శర్మవర్మ అతితొందరగా అసూయతో జవాబిచ్చాడు- సుఖానికి అర్హుడైనవాడు ఇంతకాలం ఇంతకష్టాన్ని ఎలా సహిస్తాడా? కాబట్టి ప్రభూ ! నేను ఆరునెలల్లోనే నేర్పుతాను-అని. శర్మవర్మమాట (నెగ్గేదే కానిదన్నమతితో) విని కోపంతో శర్మ వర్మతో అన్నాను- నీవు ఆరునెలల్లోనే రాజునకు నేర్పగలిగితే, నేను సంస్కృత ప్రాకృత భాషలున్నూ దేశభాషా ఆ మూడుభాషలూ (వ్యవహరింపకుండా)వదులు కొంటాను, మనుష్యులోకంలో వ్యవహారంలో సంభవించేవి ఏవివున్నవో-అని. (తర్వాతే ప్రైవేట్ బృహత్పత్రానిర్మాణం.)

## ప్రాకృతంలో కవిత్వచేప్పేకారణాన ఆచార్య హేమచంద్రునిపైని ఏర్పడ్డ పితూరీలు, అతనిజవాబు

ప్రాకృతాన్ని ఎల్లా ద్వేషించారో అనేది నిరూపించేకొరకు సాతవాహనుడి కథ తెచ్చాను. దానిచేత చాలా చుట్టుతిరగవలసి వచ్చింది. ఈ సందర్భంలోనే హేమచంద్రాచార్యుడిపైని ఆకాలంవారు చేసిన పితూరీనిగురించిన కథ వకటి వున్నది. దాన్నికూడా చెబితేకాని సాంస్కృతికులు చూపిన ప్రాకృతద్వేషగఢ. పూర్తికాదు. హేమచంద్రాచార్యుడు కలికాలసర్వజ్ఞుడనీ, బహుశగ్రంథకర్త అనీ విఖ్యాతిపొందాడు. ఈయనగ్రంథాలు ప్రాకృతులూ సంస్కృతులూ కూడా చదివేవారు, ప్రామాణికుణ్ణిగా కూడా అంగీకరింపక తప్పింది కాదు. హేమచంద్రుడు కుమారపాలప్రబంధం- అని వ్రాశాడు. అది కుమారపాలుడనే రాజుగారి చరిత్ర- వేమభూపాలీయంలాగా. ఆయన ఆ గ్రంథం వ్రాసి కుమారపాలుడికి వినిపించే కాలంలో చాటుగా ఏ జంఘాలుడో ఆరాజుగారికి ప్రాకృతం అప్రభంశభాష అనీ, దాన్ని నిద్దరలేచి వినరాదనీ, నేటిగ్రాంథికంలాగా మంగళంగావుండే సంస్కృతాన్నే అదరించవలసిందనీ వినిపించాడు. అయితే కుమారపాలుడు, మనభోజుడు లాగా మఱి మొఖంపూడనీ ఒట్టుపెట్టుకోలేదు. కాని, కొంచెం అనుమానించి, ఆ సంగతిని హేమచంద్రుణ్ణి అడిగినాడు. ఆయన జవాబుచెప్పాడు. ఆ సంగతి ఈ క్రింది పంక్తుల్లో వస్తుంది. చిత్తగించండి మరి -

అన్యదా కోఽపి మత్సరీ శ్రీహేమసూరితేజోఽసహిష్టు రేకాంతే  
రాజాన మిద మవాదీత్- “దేవ! ప్రాయః ప్రాకృతమేతే పఠంతి-  
సిద్ధాంతోఽప్యేతేషాం ప్రాకృతమయః, తత్రప్రభాతేఽశ్రోతవ్యమిదమ్-  
'శ్లో. సంస్కృతం స్వర్గిణాం భాషా వైశాచం ప్రాకృతం విదుః',- నైవ  
మహతాం ప్రత్యూషే శ్రోతవ్యా గైర్వాణీ. శ్రేయస్కరీ చ. ఏవం స్థితే  
కిమర్థం ప్రథమం ప్రభాతే తచ్చప్రణం విదీయతే దేవేన?” - ఇతి.  
ఏత దాకర్ణ్య రాజా విజ్ఞాత భాషాభేదతత్త్వేపి స్వయం ప్రాకృతే కించి  
త్కృతాదరః తత్స్వరూపంగురూణాం అకథయత్. శ్రీగురవః ప్రాహుః-  
ఆనుపాసితసద్గురుకులస్య అజ్ఞాతవాఙ్మయతత్వస్య కస్యా పీదం వచో  
భవేత్. రాజన్, అనేకదా భాషాభేదవైచిత్ర్యేపి పరం యుగాదౌ ప్రథమ

పూరుషేణ జ్ఞాతతై ర్లోక్యస్వరూపేణ ప్రప్రథమం చతుర్దశస్వరాష్ట్రత్రింశ  
 ద్వ్యంజనరూపా ద్విపంచాశదక్షరప్రమాణా మాత్మకైవ ఉపదిష్టా. సా చ  
 ప్రాకృతరూపా సర్వప్రాకృత లోకానా ముపకారిణీ సంజాతా. తతో బాహ్య  
 యేఽష్టత్రింశద్వర్ణా నై స్సంస్కారే కృతే సంస్కృతం జాతమ్. తత  
 శ్చ అనేకే భాషాభేదా అభూవన్..... తత శ్చ తేన సకలశాస్త్రమూలం  
 మాతృకారూపం ప్రాకృత మేవ ప్రథమమ్, యుగాదౌ సర్వజ్ఞైరితి లోకోప  
 కారాయ ప్రథమం ప్రాకృత ముపదిష్టమ్. సర్వాక్షరసంనిపాతలబ్ధీనాం  
 శ్రీద్వాదశాంగీనిర్మాణనూత్ర దారాణాం గణధరాణాం సిద్ధాంతప్రాకృత  
 కరణే కారణ మిదమ్. “బాలశ్రీవృద్ధమూర్ధాణాం నృణాం చారిత్ర  
 కాంక్షిణాం, ఆనుగ్రహార్థం తత్త్వజ్ఞై స్సిద్ధాంతః ప్రాకృత స్స్మృతః.”  
 రాజన్! భాషా భవతు యాపి సాఽపి, పరంతు పరమార్థ ఏవ విలోక్యతే,  
 యత్పఠంతి లోకాః-

1శ్లో. అథనివేశసో తచ్చియ నద్ధా త చ్చేవ్య పరిణమంతా వి,  
 ఉత్తివిసేసో కవ్యం భాసా జా హోయి సా హోవు. (1)

పరం కస్యాఽపిజ్ఞానలవదుర్విదగ్ధస్యేయం, ప్రాకృతనిందా. యదుక్తమ్-

“2శ్లో. సోహోయి అనుభావేయి య ఉపభుంజంతో లవో వి లబ్ధీయే,  
 ఏసా సరస్వతీ పుణ అనమగ్గా కం ణ వినడేయి.” (2)

ఇతి శ్రుత్వా రాజాదయః సర్వేఽపి ప్రాకృతప్రశంసాం, కుర్వంతో  
 విశిష్య తదర్థశ్రవణపరా బభూవుః. (కుమారపాలప్రబంధము.)

1 అథనివేశస్త ఏవ, శబ్దా స్త ఏవ పరిణమంతోఽపి,  
 ఉత్తివిశేషః కావ్యం భాషా యా భవతి సా భవతు.

2 శోషయ త్కసుభావయతి చ ఉపభుంజంతో లవోఽపి లబ్ధ్యాః,  
 ఏషా సరస్వతీ పునః అనమగ్గా కం నాటయతి.



కుమారపాలప్రబంధంలోని యీ పైబంతుల తాత్పర్యం ఇల్లావున్నది:—  
 “ఒకమాటు వక అనూయాపరుడు హేమచంద్రుని తేజమును సహింపలేక, ఏకాంతంలో రాజుతో అన్నాడు— దేవా ! తరుచు వీరు (జైనులూ బౌద్ధులూనూ) ప్రాకృతం చదువుతూ వుంటారు. వీరిమతసిద్ధాంతం కూడా (ఇందువల్లే కాబోలు) ప్రాకృతమయం ! (ఇందులో అంతాప్రాకృతం అని వక అర్థం, అంతా పామరజనోచితం అని రెండో అర్థం) కాబట్టి పొద్దుచే వినరాదిది. సంస్కృతం దేవతలభాష ! పిశాచాలభాష ప్రాకృతం !! అని పెద్దలంటారు. ఆ (సంస్కృత) భాషే గొప్పవారికి పొద్దుచే వినదగివుంటుంది. శ్రేయస్కరి కూడాను. ఈ స్థితిలో దేవరవారు పొద్దుచే ఆ భాష ఎందుకు వింటారూ ?- అనీ. ఈ మాట విని రాజు తాను ఏ భాష ఎల్లాంటిదో తెలిసినవాడే అయినా, స్వయంగా ప్రాకృతం అంటే కొంచెం ఆదరం కలవాడు కాబట్టి దాన్ని గురువులనడిగాడు.

“గురువులన్నారు కదా!- సద్గురుకులాన్ని వుపాసించనివాడున్నూ వాఙ్మయ తత్వం తెలియనివాడున్నూ అయిన వకడిమాట అయివుంటుంది ఇది. రాజు లోకంలో అనేకవిధాలభాషాభేద వైచిత్ర్యం అంటూ వున్నప్పటికీన్నీ యుగారంభ కాలంలో మొట్టమొదటి పురుషుడు ముల్లోకాలస్వరూపం ఎఱిగివుండటంచేత, ప్రప్రథమం 14 అచ్చులున్నూ 38 హల్లులున్నూ గల- మొత్తం 52 అక్షరాలున్న-మాతృకే వుపదేశించాడు. అది కూడా ప్రాకృతరూపం కలదే. సర్వప్రాకృతులకూ వుపకారకం ఏర్పడ్డదే. అతర్వాత ప్రైనుండివచ్చిన ముప్పదిఅక్షరాలు వున్నవే, వాటితో సంస్కారం చెయ్యగాచెయ్యగా సంస్కృతం ఏర్పడ్డది. ఆ తరవాత చాలా భాషాభేదాలు ఏర్పడ్డాయి..... కాబట్టి ఈ కారణంచేత- సర్వ శాస్త్రాలకూ మూలాధారమైన మాతృకారూపం మొదట ప్రాకృతమే. యుగాదికాలంలో ఈ కారణంచేతే సర్వజ్ఞులచేత లోకోపకారానికై మొదట ప్రాకృతమే వుపదిష్ట మైంది. సర్వాక్షరసంనిపాతలబ్ధిగల ద్వాదశాంగీనిర్మాణ సూత్రధారులగు గణధరులకు మొదట తమమతసిద్ధాంతాలు ప్రాకృతంగా రాయడానికి ఇదీ కారణం. ఏమంటే పిల్లలు ఆడాళ్ళూ వృద్ధులూ మూర్ఖులూ చారిత్రార్థులగు మనుష్యులూ వీరిని అనుగ్రహించేందుకు మతసిద్ధాంతం ప్రాకృతంగా వుండాలన్నారు-అని.”

“రాజా ! భాష యేదోవకటి వుండనీయండి. కాని పరమార్థమే ఆలోచించాలి.

ఏమంటే లోకులు చెబుతూవుంటారు. అర్థనివేళమూ అదే. శబ్దాలూ అవిగానే వున్నవి మారినానూ. కాబట్టి ఒకవిధమైన మాటపొందికే కావ్యం అవుతుంది. భాష ఏదైతే అదే కానీండి. (వచ్చినలోపం ఏం) అయినా వక్కక్కడు, జ్ఞానలవదుర్విదగ్గు డున్నా ఖండఖండపాండిత్యంగలిగి తుండకండాతికై నోరువిప్పేవాడున్నా అయినవాడు ఇల్లా నిందిస్తూకూడా వుంటాడు. ఏమనిఅంటే- (దవడలు) చచ్చుకో పొయ్యేట్టు చేస్తుంది. వినడానికి అనుభాన్ని (విసుగును) పుట్టిస్తుంది. అందం చూతామా ఓ పినరంతేనా (వుంటుందో ఉండదో)? అల్లాంటిదీ ఈ భాషాసరస్వతీ ! అసంపూర్ణురాలు ! (ఓన్నిచూస్తే) ఎవడికి ఎత్తికోరాదూ ? (అంటే కోపంరాదూ అని అర్థం.)

“ఈ మాటలు విని రాజు మొదలయినవా రంతా కూడా ప్రాకృతభాషను ప్రశంసిస్తూ ఎప్పటికన్నా హెచ్చుగా దానిలోని అర్థాన్ని వినడానికి ఆసక్తి కల వాళ్ళు అయ్యారు”. అని.

ప్రభువులూ, పండితులూ హడావిడికి జంకిపోయి కొందరు

ప్రాకృతపరిశ్రమను వదలుకొనేవాడుక

ఈ సందర్భంలోనే మతోసంగతి చెప్పాలిసి వుంది. నేటివలెనే నాడున్నా ప్రభువులూ పండితులూ చేసే ఈ హడావిడికి బెదిరిపోయి, కొంతమంది అత్య దౌర్బల్యం గలవారూ, తమకు ప్రియమే అయినానూ, స్వయంగా రసికులుగా వున్నానూ, జంకిపోయి, ప్రాకృతంలో గ్రంథాలువ్రాసే గ్రంథకర్తలు ప్రాకృ తాన్ని వదలివేసికొన్నవారున్నూ వుండేవారని మనకు ఈకింది ప్రాకృతకథావళి లోని ఒక కథ వెల్లడిస్తువుంది. ఈ గ్రంథం అచ్చైంది కూడా.

<sup>1</sup>ఉజ్జేణీయే నయరీయే మహావాయీ మహాకయీ య సిద్ధసేణో జామ సాహూ. సో య కయాయ జంతో వాహిందిత్తో విక్రమాయచ్చ రాయేణం చింతియం చ- ఇ జాణామి ఇమేసిం కేరిసో ఆసీవాఉ త్తి. కిదో సే దిత్తిప్పజామో. లక్కియం చ తబ్బావ ముబ్బవియహత్థేణ సిద్ధ సేణేణ. దిణ్ణో మహానద్దేణ- ధమ్మలాహో హోదు త్తి. రాయేణ ఛయ

ల్లత్తణావజ్జయేణ దవ్వాయియా సే దవ్వకోడి. భణ్ణియం చ కదావి రాయ  
పరిగ్గహేణ విక్కమాయిచ్చస్స వాయవత్తియాయే.

దమ్మలాహోత్తి వుత్తమ్మి దూరా దుస్సియపాణిణో, సాహుణో  
సిద్ధసేణస్స దవ్వకోడి నివాహివో నివేయియా చ సా రాయదిణ్ణా దవ్వ  
కోడి సిద్ధసేణేణం గురుస్స. తేణావి సంఘస్స సంఘేణావి కిదో తీయే  
సాహరణసమ్మగ్గమో. ఆహ లజ్జంతో య “పాయియం జిణసానణంతి”  
లోఉత్తియే సిద్ధసేణో విజ్ఞవయి సంఘం. ‘జయి ఛణహ తో కరేమి  
సక్కయం పి సిద్ధంతం.’ సంఘో భణ్ణయి చింతియేణావి ఇమేణ పాయ  
చ్చిత్తి కిం పుణ జంపియేణ? తా చరసు తుమం పాయచ్చిత్తం. లజ్జియో  
సిద్ధసేణో ఇదో తదోవి. తాయియో పాయిదం, సక్కిదేయ మేఘావిదో.

(ప్రా. కథావళి.)

“ఉజ్జయిసేనగరంలో మహావాదీ మహాకపికుడా, సిద్ధసేనుడని వక సాధువా.  
ఒకమాటు వాహ్యశిక్తై సంవరిస్తూ విక్రమాదిత్యరాజు ఆతణ్ణి చూచాడు. ఆను  
కున్నాడు కూడా- తెలిసికోలేం, ఈయన ఆశీర్వచనం ఎల్లాంటిదై వుంటుందో !

1 సంస్కృతప్రచారయ-ఉజ్జయిన్యాం నగర్యాం మహావాదీ మహాకవిశ్చ సిద్ధసేనో నామ  
సాధుః. స కదాపి చరతా బాహ్యే దృష్టౌ విక్రమాదిత్యరాజ్ఞా. చింతితం చ-న జానే  
ఏతస్య కీదృశ ఆశీర్వాద ఇతి. కృతోఽస్య దృష్టప్రణామః లక్షితం చ తద్భావ  
ముద్భావితహస్తేన సిద్ధసేనేన. దత్తో మహాశబ్దేన-ధర్మలాభో భవత్స్వతి. రాజ్ఞా చతుర  
లక్షణా వర్తితేన రాపితాస్మై ద్రవ్యకోటిః, భణ్ణంతం చ కదాపి రాజపరిగ్రహేణ విక్ర  
మాదిత్యస్య వాక్యపద్ధత్యా.

2 ధర్మలాభోస్త్వతి వృత్త్యా దూరా దుత్థితపాణిన్య, సాధో సిద్ధసేనస్య ద్రవ్యకోటి ర్నిర్యా  
హితా, నివేదితా చ రాజదత్తా ద్రవ్యకోటిః సిద్ధసేనేన గురవే. తేనాఽపి సంఘస్య.  
సంఘే నాపి కృతస్తయో స్పృహారణసమ్మదగ్గమః. అథ లజ్జంశ్చ ప్రాకృతం జినశాసన  
మితి లోకోక్త్యా సిద్ధసేనో విజ్ఞాపయతి సంఘం - యది కథయత తత్కరోమి  
సంస్కృతేఽపి సిద్ధాంతం. సంఘో భణ్ణి-చింతియేణాప్యనేన ప్రాయశ్చిత్తి. కింపున  
ర్లభ్యతేన. క చరతు (భవాన్) ప్రాయశ్చిత్తం. లజ్జిత సిద్ధసేన ఇతస్తతోఽపి-  
త్యాజితం ప్రాకృతం, సంస్కృతే చ మిలాపితః. (ప్రాకృతకథావళి.)

తర్వాత చూచి ప్రణామం చేశాడు. ఉద్భావితహస్తుడై సిద్ధసేనుడు అతని యింగు తాన్ని గుర్తించాడు. ధర్మలాభం కలుగుతుంది అని పెద్దకంఠంతో- ఆశీర్వాదం కూడా ఇచ్చాడు. రాజుతని చతురంక్షజానికి అవర్జితుడై ఇప్పించాడతనికి ఒక కోటిద్రవ్యం. తర్వాత వకమాటు విక్రమాదిత్యుని రాజోద్యోగి వాక్యపద్ధతితో అన్నాడు గదా- ధర్మలాభం కలుగుతుందని దూరాన్నుంచే చేతులెత్తికొని పరుగెత్తి వచ్చిన సిద్ధసేనుడనే సాధువుకు కోటిద్రవ్యం ఇప్పించాడు- అని.

“రాజు ఇచ్చిన ఆకోటిద్రవ్యమూ సిద్ధసేనుడు గురువుకు సమర్పించాడు. అతడున్న దాన్ని సంహరించాడు. సంఘం కూడా దాన్ని పుచ్చుకొని, వారిద్దరికీ సాధారణసముద్గమము ఇచ్చింది. సిద్ధసేనుడు రోజూ రాజుదర్బారుకు పోయేవాడు. ఒకమాటు జైనమతసిద్ధాంతం పట్టిప్రాకృతం-అనే లోకోక్తి వినివిని అవమానంగా భావించి లజ్జపడి సిద్ధసేనుడు సంఘంతో అన్నాడూ- మీరు ఆజ్ఞ యిస్తే సంస్కృతంలో కూడా జైనసిద్ధాంతం చేస్తాను- అని. సంఘం జవాబు ఇచ్చింది “దీన్ని ఆలోచిస్తేనే మహాపాపం గల్గి ప్రాయశ్చిత్తం చేయించుకోవలసినవాడుగా ఏర్పడు తాడు కదా! ఈ స్థితిలో నోటబెట్టి చెప్పినవాడివిషయం చెప్పవలసింది ఏముందీ ! కాబట్టి సీపు ప్రాయశ్చిత్తం చేయించుకో”- అని. సిద్ధసేనుడు (తర్వాత) రెండు వేపులా లజ్జాస్పదుడయ్యాడు. ప్రాకృతం వదలివేశాడు. సంస్కృతంలో చేర్చ బడ్డాడు”- అని పెదానికి అర్థంగా ఎరిగేది.

దీన్నిబట్టి ప్రాకృతం అంటే నేటి భోజులవలెనే అనాటిప్రభువులున్నా ఎల్లా ద్వేషించేవారో, అపభ్రంశాదులయిన జడ్డిపేర్లు- (నేటిగ్రామ్యం, చచ్చటిభాషా, భావకవిత్వం, భావకపిత్తం- ఇత్యాదుల లాంటిపేర్లు) ఎల్లా పెట్టి సాటించేవారో, ఈ మహానుభావులకు జడిసి కొందరుకొందరు ఎల్లాగా ఉభయబ్రహ్మలు అయ్యే వారో వ్యాఖ్యానం ఏమీ అక్కర్లేకుండానే స్పష్టపడుతూ వుందనుకుంటాను. ఇక నాటి ప్రాకృతకవులూ గ్రంథకర్తలూ తమభాషనూ కవిత్వాన్నీ ఏమని వాడుకొనే వారో, వారికి తమఉద్యమంపైని ఎల్లాంటి అభిమానం వుండేదో చూపుతాను.

గ్రామ్యాదులగుపేర్లు వ్యవహారభాషావాదులు వాడనట్లే నాటివారు తమప్రాకృతభాషను అపభ్రంశ మనుకోలేదు. పైగా మధురమనీ అమృతమనీ చెప్పుకొని గర్వించారు కూడానూ.

ఈనాడు వ్యావహారికభాషావాదులకూ వారిగ్రంథాలకూ పేర్లు పెట్టినట్టే ఇతరులు ఆనాడు ప్రాకృతభాషావాదులకూ వారిగ్రంథాలకూ అపభ్రంశపైశాచికాది నామదేయాలు అనుగ్రహించినవేగాని వేరుకాదు. పైగా వారు అందరూ- అంటే ప్రాకృతగ్రంథాలు వ్రాసినగ్రంథకర్తలందరూనూ- తమరు వాడే వాఙ్మయానికి ప్రాకృతమనీ, అది అమృతమే అనీకూడా స్వాత్మాభిమానసూచకంగా చెప్పుకున్నారు. ఒకటిరెండుదాహరణలు :- హాలుడనే మారుపేరుగల శాతవాహనుడు (ఈయనే బృహత్కథాప్రస్తావనలో వచ్చినవాడు కూడాను.) సంస్కృతాభిమానం ముద్రకముందో, ముదిరి దుష్ఫలితం అనుభవానికి వచ్చినతర్వాతో, వశ్యాత్తవుడై కాబోలు గాథానప్రశస్తిని కూర్చాడు. ఈ సప్రశస్తి అనేది ఆనాటి ప్రాకృతగ్రంథకర్తలకవితలు ఏర్పి కూర్చిన ఒకరితి సందానగ్రంథం. ఆగ్రంథంలో తనగ్రంథపు ప్రయోజనాన్ని ఆయనే వర్ణిస్తాడు. వినండి :-

శ్లో. అమియం పాయయకవ్వం పడిఁగి సోఁగి చ జే ణ అణంతి,  
కామస్య తత్తతంతిం కుణంతి తే కహ ణ లజ్జంతి.

ప్రాకృతకావ్యం అమృతమే. దాన్ని చదవడానికిన్నీ వినడానికిన్నీ ఎవ్వరు ఎఱుగరో, వారు కాముని శృంగారచేష్టయొక్క తంత్రవార్తను ఎల్లా చేయగలుగతారు ? (ఒక వేళ ఘటాక్షరన్యాయంగా చేసినా) ఎల్లాగా వారు లజ్జింపక వుండగలుగుతారు ? తప్పక లజ్జింపవలసిందే అని తాత్పర్యం. ఇందులో హాలుడు ప్రాకృతాన్ని అపభ్రంశమనడం లేదు చూడండి ! ఈవిధంగానే సేతుబంధమనే ప్రాకృతకావ్యం వ్రాసి సాగరస్సూక్తిరత్నానాం అని ఆచార్యుడండి అంతటివాడి చేత గౌరవం పొందిన ప్రవరసేనుడు లోకం అంతా ప్రాకృతాన్ని ద్వేషిస్తూందనిన్నీ, అందులో అంటే వారివాదంలో, న్యాయం లే దనిన్నీ సూచిస్తూ అన్నాడు.

శ్లో. ఉత్తివిసేసో కవ్యో భాసా జా హోయి సా హోదు.

---

1 భాయ- అమృతం ప్రాకృతకావ్యం పఠితుం శ్రోతుం చ యే న జానంతి,  
కామస్య తత్తవించాం కుర్వంతి తే కథం న లజ్జంతి.

కావ్యమంటే చమత్కారం ఉట్టిపడేట్టు కూర్చే ఒకరేటి మాటపొంకం-  
అనేగాని భాష యేదైతే ఏమీ? అంటున్నాడు. తెలుగులోకి ప్రవరసేనుడి  
సేతుబంధం ఇంకా రాలేదు. గాఢసప్తశతి వచ్చింది. శ్రీ అనంతకృష్ణశర్మగారున్నా  
(మైసూరు) శ్రీ శివశంకరశాస్త్రిగారున్నా (గుంటూరు) ఆంధ్రీకరించారు.  
శ్రీనాథుడి గ్రంథం అంతరించింది. జయవల్లభుడనేపండితుడు పజ్జాలగ్గ మనే  
కావ్యాలంకారగ్రంథాన్ని రచించాడు ప్రాకృతంలోనే. ఆయన ప్రాకృతపు తియ్య  
దనాన్ని మృదుత్వాన్ని చాలా ప్రశంసించాడు.

1 శ్లో. పాయియకవ్యస్య నమో పాయియకవ్యం చ నిమ్మియం జేణ,

తాహం చియ పణమామో పథిహిణ య జే విజాణంతి.

పాయియకవ్యల్లావే పడివయణం సక్కయేణ జో దేయి.

సో కుసుమనత్తరం పత్తరేణ ఆబుహో విజాసేయి.

ఉజ్జుడి సక్కయకవ్యం సక్కయకవ్యం చ నిమ్మియం జేణ,

వంసహరం వ పలిత్తం తటయడతడ్డత్తణం కుణయి.

పాయియకవ్యం పడివుం గుంఫేవుం తహ య కుజ్జప్పసూణం,

కువియం చ ప్పసాయేడిం అజ్జ వి బహవో న యాణంతి.

“ప్రాకృతకావ్యానికి అనేకవందనాలు. ప్రాకృతకావ్యాన్ని నిర్మించినవారికీ,  
చదివి తెలిసికొన్నవారికినీ వందనాలు. ప్రాకృతకావ్యోల్లాసమునందు ప్రతివచనం  
సంస్కృతంతో చెప్పే అబుదులు కుసుమస్రస్తరాన్ని ప్రస్థరంతో నశింపజేశేటి  
వారు. సంస్కృతకావ్యం వదలండి. సంస్కృత కావ్యాన్ని నిర్మించినవారిని వద

1 చాయ-ప్రాకృతకావ్యస్య నమః ప్రాకృతకావ్యం చ నిర్మితం యేన,

తాం శైవ ప్రణమామః పఠిత్యా చ యే విజానంతి.

ప్రాకృతకావ్యోల్లాపే పృథివచనం సంస్కృతేన యా దదాతి,

స కుసుమస్రస్తరం పృథరే జాబుదో వినాశయతి.

ఉజ్జుతు సంస్కృతకావ్యం సంస్కృతకావ్యం చ నిర్మితం యేన,

వంశగృహ మిన పృథీప్తం తడతడతట్టత్వం కరోతి,

ప్రాకృతకావ్యం పఠితుం గుంఫితుం తథా చ కుటజప్రమానం,

కుపితం చ పృసాదయితుం అద్యాపి బహవో న జానంతి.

లంది. కావ్యనిర్మాణం వెదురుపొదకు అగ్గి అంటిందడంవంటిది. ప్రాకృతకావ్యాన్ని చదవడానికి, కుటజ ప్రసూనమాలిక గ్రుచ్చడానికి, కుపితరాలైననాయికను ప్రసన్నురాలని చేయడానికిసీ ఇంకా ఈనాటికి కూడా చాలామంది బొత్తుగా ఎరుగనే యెరుగరు". అని తాత్పర్యం.

కనకా ప్రాకృతగ్రంథకర్తలు ఎవ్వరూ తమవాఙ్మయం అప్రభంశమని చెప్పకోలేదనీ, న్యాయ్యమార్గానుసారులగు రాజశేఖరాదులుకూడా ఆ వాఙ్మయాన్ని చాలా గౌరవంగా చూచేవారనీ ఏర్పడింది. మరి అప్రభంశం అనే పేరు పెట్టడానికి కారణం అతిలోకస్మర్తృత్వం అనూయాపరవశత్వం తప్ప వేరేకాదు.

**వతంజలి అప్రభంశాలుగా చెప్పిన గావీ గోత్యాదులూ మహాకవులు ప్రయోగించినవే !**

మహర్షి వతంజలి వ్యాకరణమహాభాష్యంలో- భూయాంసోఽవశబ్దాః అబ్బి యాంస శ్శబ్దాః. ఏతైకస్య హి శబ్దస్య బహవోఽప్రభంశాః. తద్యథా గౌ రిత్యస్య శబ్దస్య గావీ గోణీ గోతా గోపొతలికే త్యేవమాదయోఽప్రభంశాః. అని. అప్రభంశాలు ప్రాకృతశబ్దాలున్నూ, అందులో మహాకవులు పరంపరగా వాడుకజేస్తూ వస్తున్నవిన్నీ అయివున్నాయి. మహాకవి దండివండితుడు అప్రభంశాలుగా పేర్కొన్నవి అబ్బీరులు మొదలయినవారు మాట్లాడేభాష అని తెలుస్తూనే వుంది. గావీ గోణీ మొదలయినశబ్దాలు వతంజలి అప్రభంశాలని అన్నా-ప్రాకృతగ్రంథకర్తలు నిరాఘటంగా వందలు వేలుగా వాడుకచేశారు. అనుశాసనికులు వాటి అన్నిటికీ శుద్ధత నంగీకరించారు కూడా. మచ్చుకు ఒకటిరెండు ఉదాహరణలు చూడండి. ఇవిగో !

(1) 'గావీ :- గావీయే పుణ దిణ్ణం తిణ్ణం భీరత్తణ మువేయి.

అవును గనుక గడ్డివేస్తే అది (అంటే అగడ్డే. సత్ప్రాత్రదానం అవడంచేత) షీరపూర్ణమైన- (పాలతోనిండిన) స్తనంగా మార్పు పొందుతుంది- అని అర్థం. (అవశ్యకచూర్ణి)-

1 శ్రీరణియో గావీయో. ఆవులు పాలకు పుట్టిండ్లు- అని దీని అర్థం. (ఆచారాంగసూత్రం అనే గ్రంథంలో) గోరీగావీ (చంద్రదేవుని ప్రాకృతలక్షణం).

2) గోణీ - గోణం పి ఆలావియ (ఛాయ- గో రహ్మాలావ్య) గోవును కూడా పలకరించి. అని అర్థం; ఏత్థం గోణీయో దిత్తంతః (ఇత్తం గావః దృష్టాంతః) గోణీ సరిహ్మోవు గురూ [ఛాయ. గోసదృష్టో గురుః] అంటే గురువులు గోవులాంటి (అమాయక హృదయం గల వారని అర్థం. గోణీ చందణం కంథా (ఛాయ. గోః చందనం కంథా-ఆవు, చందనం, కప్పుకొనేబొంతా-ఇవి లోకోపకారం నిమిత్తమే పుట్టాయి అని అర్థం.) దశవైతాశికసూత్రాదిగ్రంథాంశ్లోనుండి.

(3) గోతా:- వచ్చుగ గోతా వుత్తా విస్సమైహిం- (ఛాయ. వత్సక గోతా వుత్తా విశ్రామ్యేహ- వాటూ! ఆవును తోలితెచ్చి విశ్రాంతిపొందినదిగా? అని అర్థం-) దత్తాఖ్యాయిక.

తంత్రవార్తకమనే మీమాంసాగ్రంథం రచించిన కుమారలభట్టుకూడా ఈ పతంజలిచెప్పిన గావీగోతాది శబ్దాలు అనాచారత్వగ్రామ్యత్వాదిదోషాలు తెచ్చి పెట్టేటటువంటి అపవ్రంశాలు కావని అన్నాడు. చూడండి.

ప్రాయేజ హి శిష్టానాం ధర్మాచారప్రణిహితచేతసాం, కశ్చిదేవ ప్రమాదా దల్పోఽనాచారో భవతి. గావ్యాదిశబ్దప్రయోగేషు పునః న కేషా మపి అనాచారబుద్ధిః. న చ కలంజాదిభక్షణవచ్చికిత్సాగర్వా వా దృశ్యతే. న చాహితాగ్నిసహస్రేషాం ఏక స్త్వదభిమత సాదుశబ్దై రేవ వ్యవహర మాణో దృశ్యతే.

శ్లో. కల్పసూత్రస్మృతిగ్రంథ మీమాంసాగృహ్య కారిణః,

శిష్టా దుష్టాః ప్రయుంజానా అపశబ్దా ననేకశః.

(తంత్రవార్తకం 1 అధ్యాయం 3 పాదం. పేజీ 198 కాశీముద్రణము.)

“తరుచుగా ధర్మాచారప్రణిహితచేతులూ శిష్టులూ అనుకొనేవారిలో, ఎవడో ఒకడు మాత్రమే ప్రమాదంవల్ల (అంటే సక్కుత్తుగా) కొందిగా అనాచారుడుగా



వుండడంతంటూ సంభవిస్తుంది. గావీ (గోటీలాంటి) శబ్దాలని ప్రయోగించినప్పుడు ఎవ్వరికి కూడా వారు అనాచారంగా వర్తిస్తూవున్నారన్న బుద్ధి కలగడం లేదు. కలంజం (ఉల్లిలాంటి ని షేధవస్తువులు) భక్షించడంలోవలె దోషాపనయనమునకై చికిత్సచేసికోవడంగానీ, లేక లోకులు వారిని దుయ్యబట్టుకోవడంగాని కనపడడం లేదు. పైగా ఆహితాగ్నులలో వేయింటికి ఒక్కడిలోగూడా మీరు (వైయాకరణులు) చెప్పినసాదుశబ్దాలతోనే వ్యవహరించేవాడంటూ కనపడడంలేదు. కల్పసూత్రాలుప్రాసనవారూ స్మృతిగ్రంథాలు ప్రాసనవారూ మీమాంసాగ్రంథకర్తలూ గృహ్యసూత్రకర్తలూ- ఈ మొదలయిన శిష్టులందరున్నూ అనేకంగా (ఒకటిగాదు రెండుకాదు- అనేకం!) దుష్టములయిన అవశబ్దాలు ప్రయోగించేవున్నారు" అని పై కుమారిలగ్రంథానికి తాత్పర్యం. కుమారిలబట్టుగారు ఇల్లా చెప్పడమే కాకుండా, గావీ గోటీలాంటి శబ్దాలు ప్రయోగించినందుచేత ధర్మహాని లేదనిన్నీ, అది ప్రత్యవాయజనకం కాదనిన్నీ చెప్పి- కల్పసూత్రాలు మొదలయినవాట్లలోనుండి అవశబ్దాలను ఒకవట్టికగా ఉదాహరించాడు. ఆ విషయం ముందువస్తుంది.

ఇట్లాగా వతంజలివారు అవభ్రంశాలన్నవి చాలావఱకూ ఆనాడు ప్రాకృత జనులూ నాటిశిష్టులూకూడా వ్యవహరించే వ్యవహారభాషలోనివనీ, వాటిని గ్రంథాల్లో ప్రయోగించడం వుందనీ, అంతమాత్రంచేత మ్లేచ్ఛోహవా ఏష యదవశబ్దః- అన్న ప్రత్యవాయం రాదనీ, అర్యావర్తనివానీ ప్రయుక్తములయిన గావ్యాదులందు మ్లేచ్ఛితధాత్వర్థానుగమమంటూ లేదనీ, గావ్యాదులవంటిశబ్దాలు వైదికమతాలవారూ అవైదికమతాలవారూ సమంగానే వ్యవహరించేవారనీ, ప్రాకృతప్రకాశకర్త యైన వరరుచీ, ప్రాకృతలక్షణ కాతంత్రాదిగ్రంథాలుప్రాసన ఇతరవైది కులూ వాటికి అనుకాసనం చేసి గ్రంథప్రయోగార్హత కలిగించారనీ తెలుస్తుంది. ప్రాకృతవ్యాకరణాల్లో ఈ గావీగోణ్యాదులేకాక, భోజరాజు చెప్పినట్లుగా.

శ్లో. భీష్మప్రోక్తాని వాక్యాని విద్వద్వక్త్రేషు శేరలే,

గోసేతిరించరించోశీతల్లతూహే వివల్లిదాః.

అను ఇత్యాదిశబ్దాలున్న దాదాదయోబహుళం - అని ఇత్యాదిగా అక్కడికి లొంగని దేశశబ్దాలకు గణపాఠాలుగా కూర్చినకూర్పులున్నూ అనేకంగా మనకు గోచరిస్తూవుంటవి. గాఢానప్తశతివ్యాఖ్యలో ఆ వ్యాఖ్యాత దాదాపు 50 శబ్దాలకుపైగా దేశీశబ్దాలని నిరూపించాడు. హేమచంద్రుడు తనదేశీనామమాలలో 4000 దేశీపదా

రికు అర్థాలూ ప్రమాణాలూ ఉదాహరించాడు. గాఢానప్రశతిలో శాతవాహనుడు 300 ప్రాకృతకవులగ్రంథాలలోనుండి కవితలను నామనిర్దేశసహితంగా ఏర్పి కూర్చాడు. అభిమానవిహ్నుడు అవంతినుందరి భట్టగోపాలుడు దేవరాజు ద్రోణాచార్యుడు పాదలిప్తాచార్యులు క్రమదీశ్వరుడు రామాలకుడు సాంబుడు శీలాంకుడు మున్నగువారు దేశీకోశాలను వ్రాసినట్లు ఆయాగ్రంథకర్తలు పుదాహరించినపుడా హరణాలవల్ల తెలుస్తుంది. ధనపాలుని ప్రాకృతలక్షణామమాల ఇంకా లభిస్తూనే వుంది. భామహుడు ప్రాకృతప్రకాశవ్యాఖ్యలో-దాదాదయో బహుళం-అనే సూత్రం వ్యాఖ్యానిస్తూ అన్నాడు గదా-

- (1) తథాపి-న మ్లేచ్ఛభాషాం శిక్షేతే త్యేవమాదిస్మృత్యనుసరణేన హిమ వద్వింద్యాంతరాశ కృష్ణమృగసంచరణాద్యుపలక్షిత ధర్మాధి కృతార్యావర్తనివాసివ్యతిరిక్తబర్పరాదిభాషాగతస్య మ్లేచ్ఛితత్వ సమానాధికరణాపశబ్దత్వజ్ఞానా త్రేన భాషణం ప్రతిషిద్ధ్యతే. యుక్తం చ తస్యాశేషతదీయాచరణవత్ పరిహరణీయత్వం, న త్వార్యావర్త నివాసిప్రయుక్తేషు గావ్యాదిషు మ్లేచ్ఛిత దాత్వర్థాను గమః కశ్చిత్. (తంత్రవార్తకం- పేజీ 198.)

శ్లో. ఏషా మపరిమేయత్వా ద్దాడాదీనాం పదం ప్రతి,  
న శక్యా గణనా తేషాం కో వీచీ ర్గణయే త్సుదీః.  
యా స్సర్వలోకసామాన్యా స్సంస్కృతానన్వితా గిరః,  
అట్టమట్టాప్రభృతయః తా శ్చైవైవైవ ప్రదర్శయేత్.  
సంస్కృతప్రకృతిత్వేన యే న సిద్ధ్యంతి కేవలం,  
తేషాం లక్ష్యేషు శబ్దానాం దాడాదిత్వం ప్రకల్ప్యతాం.

“ఈ ప్రాకృతశబ్దాలకు అంతు అంటూ లేదుకాబట్టి, దాడాదులలో ఇవే చేరుతవీ- అని ఒక్కొక్కపదంచొప్పున లెక్కపెట్టడం శక్యం కాదు. ఏమంటే- తరంగాలన్నింటినీ లెక్కపెట్టగలబుద్ధిమంతుడున్నాడా? కనుక ఏ యే శబ్దాలు లోకులందరికిన్ని ప్రయోగంలో సర్వసామాన్యాలుగా ఉన్నవో, ఏవి సంస్కృతంతో పొందికలేకుండా అట్టమట్టా- లాంటిమాటలుగా వున్నవో, వాటినిన్నిటినీ

ఈ గణపాఠంలో చేర్చుకోవాలె. మఱిన్ని ఏమాటలు సంస్కృతమూలాలున్నట్లుగా సిద్ధించవో, వాటికిన్నీ, లిఖ్యాలలో కనిపించే ఇల్లాంటి ఇతరశబ్దాలకున్నా దాదా దిత్వమే గతిగా కల్పించవలసివుంటుంది"- అని ప్రైమాటలకు తాత్పర్యం.

కాబట్టి దేశాలలో ప్రాకృతులూ సంస్కృతులూ వ్యవహరించేభాష జీవద్దశా స్థిత మవడంచేత, అనాటి దేశీశబ్దాలు వందలూ వేలూగాక, కోట్లసంఖ్యగా వుండే వనీ, అనుశాసనికులు వాటికి శాస్త్రీయ సంస్కారం చేయడానికైనా [అంటే వ్యాకరణం ఏర్పాటు గ్రంథప్రయోగార్హదశ వచ్చిందని నిరూపించడానికైనా] సాధ్యపడనంతటి వైపుల్యం వాటికి ఏర్పడ్డదనీ తెలుస్తుంది. ఇంతటి విపులావస్థతో ప్రజలు వ్యవహారంలోనూ గ్రంథాలలోనూ వాడుతున్న నాటిప్రాకృతభాషనే సంస్కృతాభిమానులు అపభ్రంశమనీ గ్రామ్యమనీ నానావిధాలపేర్లతో వాడి గ్రంథస్థం చేసినప్పడూ, నేటిమన వ్యావహారికభాషకు వాఙ్మయజంఘాలురు మొదలయినవారు గ్రామ్యాదులగు పేర్లు పెట్టినారంటేనూ నానావిధాల తిరస్కరించి దూషిస్తూవున్నారంటేనూ, అది వక ఆశ్చర్యమా? ఏమీ ఆశ్చర్యంలోది కాదు. అనూచానమయిన ఆచారముచేత ప్రాప్తమే!

**అపభ్రంశం-గ్రామ్యం-అంటే ఏమిటి ?**

అపభ్రంశం అనేమాటకున్నూ గ్రామ్యం అనేమాటకున్నూ ఆయాశబ్దాల వ్యుత్పత్తినిబట్టి క్రమంగా- భ్రంశమైనది (అంటే సంస్కారం లేనిది) అనే అర్థమున్నూ, గ్రామవాసులగువారు వాడేది అనే అర్థమున్నూ వున్నది. అయినా ఈ రెండు శబ్దాలున్నూ అశ్రీలార్థంలోనే తరుమ ఉపయోగిస్తూ వుంటారు. శబ్దకల్పద్రుమంలాంటి పెద్దపెద్దనిఘంటువులలోనూ ఈ అర్థాలే వ్రాయబడినవి. కాని అప- అనే వుపసర్గలప్రతీకబ్ధం ముప్పాతికపాళ్ళు అశ్రీలాద్యర్థాలనే వెల్లడిస్తూ వుంటుంది చూడండి:- అపవాదం, అపహాస్యం, అపార్థం, అపరాధం, అపచారం, అపకారం, ఇత్యాదులు.

**అపభ్రంశః :** (అప + భ్రంశ్ + ఘణ్) గ్రామ్యభాషా, అపభాషా, తత్పర్యాయః- అపశబ్దః. అపభ్రంశోఽపశబ్దస్యా దితి కోశః, యథా-అత్యారూఢి ర్భవతి మహతా మ ప్యపభ్రంశనిష్ఠా (శాకు).

అపశబ్దః : (అసంస్కృతశబ్దః, కర్మదారయః) అసంస్కృతశబ్దః,  
అశాస్త్రీయశబ్దః, లౌకికశబ్దః- గ్రామ్యభాషా. యథా-

శ్లో॥ త ఏవ శక్తివైకల్యా త్ప్రమాదాలసతాదిభిః,  
అన్యదోచ్ఛారితా శ్శబ్దా అపశబ్దాః ప్రకీర్తితాః.  
అభీరాదిగిరః కావ్యే ష్వపభ్రంశతయోదితాః,  
శాస్త్రే తు సంస్కృతా దన్య దపభ్రంశ ఇతీరితః. (దండి).

గ్రామ్యమ్ : భండాదివచనం. “హాలికశాకటికప్రధానత్వాత్ గ్రామే  
భవం గ్రామ్యం- ఇతి భరతః, తత్పర్యాయః ఆశ్శీలం-  
ఇత్యమరః, కావ్యన్య దోషవిశేషః, స చ శబ్దగతః అర్థ  
గతశ్చ. తత్ర శబ్దగతో యథా- (సాహి. దర్ప.)

శ్లో॥ దుశ్శృవత్త్రివిదాశ్శీలానుచితార్థప్రయుక్తతాః,  
గ్రామ్యాప్రతీత సందిగ్ధ నేయార్థ నిహతార్థతాః.  
అస్యోదాహరణం యథా-తత్త్రైవ-కటిస్తే హరతే మనః,  
అత్ర కటిశబ్దో గ్రామ్యః. అర్థగతో యథా-  
అపుష్టదుష్కరుగ్రామ్యవ్యాహతాశ్శీలకష్టతాః,  
ఉదాహరణం యథా- తత్త్రైవ.  
స్వపీహి త్వం సమీపం మే స్వపీమ్యేవాధునా ప్రియ-  
అత్రార్థో గ్రామ్యః (శబ్దకల్పద్రుమః).

ఈ శబ్దకల్పద్రుమంలోని అర్థాలను విచారించి చూస్తే- అపభ్రంశంఅన్నా  
అపశబ్దం అన్నా వ్యాకరణసంస్థావిహీనమైన వాడుకభాష అనిన్నీ దాన్నే లౌకిక  
భాష అనీ గ్రామ్యభాష అనీ అంటూవున్నారనిన్నీ నిజం విచారిస్తే వ్యాకరణ  
సంస్కారం లేకపోయినంతమాత్రంచేత లౌకికభాషకు, లేదా అపభ్రంశావశబ్దాదు  
లగు పేర్లతో వ్యవహరించే వాడుకభాషకు గ్రామ్యమనడం అనుచితమనిన్నీ తోస్తు  
న్నది.

ఏమంటే- ఆ శబ్దకల్పద్రుమమే గ్రామ్యాన్ని నిర్వచిస్తూ - గ్రామ్యదోషం,

శబ్దగతార్థగతజేదాలతో ద్వివిధమనీ, కటిగల్గదులలాంటివి శబ్దగతగ్రామ్యానికిన్నీ, “నాకు దగ్గరసా పడుకోవే”- అన్నప్పుడు “పడుకొంటున్నాను”- అన్నలాంటి వాక్యాల్లో స్ఫురించే అశ్లిలత్వాదులు గలవాక్యాలు అర్థగ్రామ్యానికిన్నీ ఉదాహరణాలని చెప్పడంచేత, నాటి ప్రాకృతంలో గానీ నేటి వ్యావహారికభాషలోగాని ఉన్నదనుకొనే అసంస్కార్యత నిజానికి గ్రామ్యమన్నశీర్షికక్రిందికి రాదనిన్నీ అది అవిచారణచేతా అనూయచేతా ఏర్పడినదే అనిన్నీ చాలాస్పష్టంగానే అవగతమౌతున్నది. ఆచార్యుడండి గ్రామ్యుడోషాన్ని ఏమని నిర్వచిస్తూ ఉన్నాడో చిత్తగించండి-

శ్లో॥ కన్యే కామయమానం మాం న త్వం కామయసే కథం,

ఇతి గ్రామ్యోఽయమర్థాత్మా వైరస్యాయైవ కల్పతే.

కామం కందర్పచండాలో మయి వామాక్షి నిర్దయః,

త్వయి నిర్మత్సరో దిష్ట్యా ఇత్యగ్రామ్యార్థో రసావహః.

శబ్దేఽపి గ్రామ్యతాన్వేష సా సభ్యేతర కీర్తనాత్.

యథా యకారాదిపదం రత్యుత్సవనిరూపణే,

పదబంధానువృత్త్యా వా వాక్యార్థత్వేన వా పునః,

దుష్ప్రతీతికరం గ్రామ్యం యథా యా భవతః ప్రియా,

ఖరం ప్రహృత్య విక్రాంతః పురుషో వీర్యవా నితి,

ఏవ మాదీని శంసంతి మార్గయో రుభయో రపి.

(దండి- కావ్యాదర్శము.)

### పతంజలిభాష్యమూ - అపభ్రంశదోషవిచారణా

పతంజలి వ్యాకరణమహాభాష్యంలో మొట్టమొదటిదే పస్పశాహ్నికం అనే భాగం. వ్యాకరణ ప్రయోజనాలు సాముదాయకంగా విచారణద్వారా స్ఫురించినందుచేత దానికి అల్లాంటిపేరు వచ్చింది అందులో వ్యాకరణప్రయోజనాలను ఆయన పరిష్టా ప్రసక్తానుప్రసక్తంగా అపభ్రంశస్వరూపాన్ని కూడా పేర్కొనవలసి వచ్చింది. దీన్ని ఆధారంచేసుకొని తఱచు గ్రాంథికశిరోమణులు తాండవిస్తుంటారు. కనుక పస్పశాహ్నికంలోనుండి సంక్షేపించి కొన్నిభాగాలు ఉదాహరిస్తున్నాను..

1. అథ శబ్దానుశాసనం. అథేత్యయం శబ్దోఽధికారార్థః ప్రయుజ్యతే. శబ్దానుశాసనం నామ శాస్త్ర మధిక్యతం వేదితవ్యం. కేషాం శబ్దానాం? తాకికానాం వైదికానాం చ. తత్ర తాకికా స్రావత్ గౌరశ్వః పురుషో హస్తీ శకుని ర్మృగో బ్రాహ్మణ ఇతి. వైదికాః ఖల్వపి-శన్నోదేపి రభిష్టయే, ఇషేతోర్వైర్జ్జిత్యా, అగ్నిమితే పురోహితం. .... కాని పున శబ్దానుశాసనస్య ప్రయోజనాని? రక్షోహగమలఘుసందేహః ప్రయోజనం. (1) రక్షా-రక్షార్థం పేచానా మధ్యేయం వ్యాకరణం. లోపాగమవర్ణవికారజ్ఞో హి నమ్మ గౌదా స్పరిహలయిష్యతీతి. (2) ఊహా-ఊహాః ఖల్వపి న సర్వైర్లంగై ర్నుచ సర్వాభి ర్విభక్తిభిః వేదేమంత్రానిగదితాః. తే చాలవశ్యం యజ్ఞగతేన పురుషేణ యచాయథం విపరిణమయి తవ్యాః, తా న్నాఽవైయాకరణ శ్కతోఽతి విపరిణమయితుం. తస్మా దధ్యేయం వ్యాకరణం. (3) అగమః-అగమః ఖల్వపి బ్రాహ్మణేన నిష్కారణో ధర్మ స్థవంగో వేదోఽధ్యేయో జ్ఞేయ శ్చేతి. ప్రధానం చ షడంగేషు వ్యాకరణం. ప్రధానే కృతో యత్నః ఫలవాన్ భవతి. (4) లఘు-లఘుర్థంచ అధ్యేయం వ్యాకరణం: బ్రాహ్మణేనావశ్యం శబ్దా జ్ఞేయా ఇతి. న చాంతరేణ వ్యాకరణం లఘునోపాయేన శబ్దా శ్శక్యా విజ్ఞాతుం. (5) అనందేహః-అనందేహార్థంచాధ్యేయం వ్యాకరణం. యజ్ఞికాః పతంక్షి స్థూలపృషతీ మగ్నివారుణీ మనత్వాహీ మాలభేతీతి. తస్యారీ నందేహః, స్థూలాదాసౌ పృషతీతి స్థూలపృషతీ? సూత్రాని వా పృషంతీతి స్థూలపృషతీతి. తాం నాఽవైయాకరణ స్వరతోఽధ్యవస్యతి. యది పూర్వపదప్రకృతిస్వరత్వం తతో బహువ్రీహిః. అథాంతోదాత్తత్వం, తత స్తత్పురుష ఇతి. (పతంజలి వ్యాకరణ భాష్యం-పన్నశాహ్నికం)

దీని తాత్పర్యం ఇదీ :- అథ శబ్దానుశాసనం చేస్తాం. అథ అనేశబ్దం

అధికారార్థం ప్రయోగింపబడుచున్నది. శబ్దానుశాసనం అని శాస్త్ర మధికృత మవుచున్నదని తెలిసికోవాలి. ఏ శబ్దాలకూ? (అనుశాసనం ?) లోకికాలకున్నా వైదికాలకున్నా. అందులో లోకికాలనగా. గోపూ గుఱ్ఱమూ మనుష్యుడూ ఏనుగూ శకునీ మృగమూ బ్రాహ్మణుడూ (అనేలాంటివి). వైదికాలుకూడా - శన్నోదేవీ. ఇషేత్వోర్దే- అగ్నిమీశే- లాంటివి. .... మఱి ఏమిటివి శబ్దానుశాసనానికి ప్రయోజనాలూ ? రక్షోహాగమలఘ్వసందేహాలు ప్రయోజనం. (1) రక్ష:- వేదాల రక్షణ కోసం వ్యాకరణం చదవతగ్గది. (శబ్దాలలో వుండే) లోపాలను అగమాలను వికృతులనూ ఎఱిగినవాడే కాదా చక్కగా వేదాలను పరిపాలింపకలుగుతాడు! (2) ఊహ :- ఊహ కూడా కారణమే. వేదంలో మంత్రాలు అన్నివిభక్తులతోడే అన్ని లింగాలతోటిని గదితములు కాలేదు. అవి యజ్ఞగతుడైన పురుషుడు. ఆయా సందర్భానుసారంగా విపరీణామం (మాధ్య) చేసికోవాలి. వాటిని ఆవైయాకరణుడు. విపరీణామం చేయలేదు. కాబట్టి వ్యాకరణం చదవవలసి వుంటుంది. (3) అగమము:- అగమం కూడా ప్రయోజనమే. బ్రాహ్మణుడు నిష్కారణంగానే ధర్మమూ షడంగ (సహితమైన) వేదమూ చదవవలె. తెలిసికోవాలి కూడా. (అని అగమం వున్నది.) షడంగాలలో వ్యాకరణం ప్రధానమైంది కూడాను. ప్రధానంలో చేసిన యత్నమే ఫలిస్తుంది. (4) లఘువు:- సులభంకోసం కూడా వ్యాకరణం చదవాలి. బ్రాహ్మణుడు తప్పక శబ్దాలు తెలిసికోవాలెగనక. వ్యాకరణం మినహాగా సులభోపాయంగా శబ్దాలు తెలిసికోవడానికి వీలుకాదు గదా! (5) అసందేహం:- సందేహము లేకుండా వుండేటందుకు కూడా వ్యాకరణం చదవాలి. యాజ్ఞికులు పఠించుతూ వుంటారు గదా! స్థూలప్రపతి అగ్నివారుణీ అయిన అనన్యాహిని ఆలంభం చెయ్యాలి. అని. ఆ వాక్యంలో సందేహం కలగవచ్చు. స్థూలమైన. ప్రపతికాబట్టి స్థూలప్రపతి అనా ? లేక స్థూలములయిన ప్రపతులు (చుక్కలు) గలది స్థూలప్రపతి అనా ? అని. దాన్ని ఆవైయాకరణుడు స్వరంచాత నిశ్చయింపలేదు. పూర్వపదప్రకృతిస్వరం వుండే - అప్పుడు బహుప్రీహి అవుతుంది. లేక అంతోదాత్తస్వరం వుండే అప్పుడు అది తత్పురుషగా అవుతుంది. కాబట్టి అసందేహార్థమై వ్యాకరణం చదవవలసి వుంటుంది.

పఠంజలులవారు వ్యాకరణానికి ఇల్లాగా అయిదుప్రయోజనాలను చెప్పినారు. ఆయన అంతటితో తృప్తిపొందలేదు. ఇంకా వ్యాకరణానికి వేదాంగత్వం దృఢపడేందుకోసరమయిన్ని వ్యాకరణప్రయోజనాలు విస్తరించి స్థాపించేకొఱకున్నా

ఈ క్రింద నుదాహరించే మఱి పదమాడు ప్రయోజనాలను కూడా చెప్పినాడు. అవి ఏమిటంటే.

II. ఇమాని చ భూయ శ్శబ్దానుశాసనస్య ప్రయోజనాని :- (1) తే సురాః. (2) దుష్టశబ్దః. (3) యదదీతం. (4) యస్తు ప్రయుంక్తే. (5) అవిద్వాంసః. (6) విభక్తిం కుర్వంతి. (7) యో వా ఇమాం (8) చత్వారి. (9) ఉతత్వః. (10) సక్తు మివ. (11) సారస్వతీం. (12) దశమ్యాం పుత్రస్య. (13) సుదేవో అసివరుణః.

ఈ చెప్పినవాట్లలో (1) తే సురాః అనేదానివల్ల రాక్షసులు పూర్వం హేలరయః హేలరయః అనడానికి బదులు హేలరయః హేలరయః అని పరాభవింపబడ్డారు కాబట్టిన్నీ అపశబ్దబాషితంకంటే మించిన మైచ్చత్వం మఱోటి లేదు కాబట్టిన్నీ - మైచ్చులం అవకుండా వుండేటందుకు వ్యాకరణం చదవాలని చెబుతాడు. (2) వ్యాకరణంచేత సాదువు అని అంగీకరింపబడని శబ్దాలను స్వరతః గానీ, వర్ణతఃగానీ దుష్టంగా ప్రయోగిస్తే అశబ్దాలు మిథ్యాప్రయుక్తములు అవడం మూలాన ప్రయోగించేవాడు అభిలషించిన అర్థాన్ని వ్యక్తం చేయకపోవడమే కాకుండా. ఇంద్రశత్రుర్వర్ధస్య - అన్నబోట అపస్వరప్రయోగం మూలాన వాగ్యజ్ఞమై యజమానుణ్ణి హింసించినట్లే హింసిస్తుందని - దుష్టశబ్దః - అనేదానిచేత సూచిస్తాడు. (3) యదదీతం - అన్నదానిమూలంగా, చదివించి అర్థతః తెలియబడకుండా వుంటే అది కేవలం కంఠశోషగా పరిణమించి, ఎందుకట్టెను అగ్ని కానివస్తువులలో వుంచినప్పటిమల్లే జ్వలించకుండా వుంటుంది. అధ్యయనం అనర్థకంగా వుండకుండగలందులకై వ్యాకరణం అవశ్యకమని చెప్తాడు. (4) నమస్కారానికి ప్రతినమస్కారం చేసేప్పుడు శాస్త్రీయంగా ప్రయోగింపవలసిన పుత్రస్వరం తెలియనివారికి స్త్రీలకుమల్లే నమస్కారం చెయ్యవలసిందని ధర్మశాస్త్రం చెబుతూ వుంది కాబట్టి పురుషత్వం నిలుపుకోడానికిన్నీ అడంగిరేకులు అనిపించుకోకుండా వుండడానికిన్నీ వ్యాకరణం అవశ్యకం అంటాడు. (5) ప్రయాజులు సవిభక్తికంగా చేయాలే అంటారు. కాబట్టి వ్యాకరణంవినాగా విభక్తిజ్ఞానం కలగదు గనకా, వ్యాకరణం ముఖ్యమని అంటాడు. (6) ఋగాదివాఙ్మయాన్ని పదతః స్వరతః అక్షరతః వివేచించి ప్రయోగిస్తే అర్థిజీనుడవుతాడు. (ఖ్యాతిగల ఋత్విక్కు అవు



తాడు) కాబట్టి ఆర్థికజీవనం అయ్యేందుకై వ్యాకరణం కావలె అంటాడు. (7) నామాదినాల్గురకాల శబ్దభేదాలను భూతభవిష్యద్వర్తమానకాలాలను నిత్యకార్య రూపాన వుండేశబ్దాలను - ఇత్యాదుల నెఱింగినవాడు శబ్దబ్రహ్మమనే మహాదేవుడు కాబట్టి మహాదేవసామ్యం పొందేటందుకై వ్యాకరణం అవశ్యకమట. (8) సువాస యగుభార్య తన్నుతాను ప్రీతిచే భర్తకు వివరించుకొన్నట్లుగా వాక్కు వివరించు కొనేటందుకై వ్యాకరణం అవశ్యకం అంటాడు. (9) జల్లెడతో దాన్యం శుభ్రంచేసి నట్లుగా దీరులు (వైయాకరణులు) అసాదుశబ్దాలనుండి సాదుశబ్దాలను విడదీస్తూ తన్నూలాన సమానఖ్యాతిని సాయుజ్యము పొందుతారు. ఇల్లాంటివారివాక్కుల్లో నెలకొనివున్నది గనుక సాధ్యసాదుశబ్ద వివేచనకై వ్యాకరణం చదవాలి. (10) యాజ్ఞకులంటారు:- ఆహితాగ్ని అవశబ్దాన్ని ప్రయోగిస్తే ప్రాయశ్చిత్తీయేష్టిని చెయ్యాలి - అనీ. కనక ప్రాయశ్చిత్తీయులం కాకుండా ఉండగలందులకు వ్యాకరణం చదవాలి అని సూచిస్తాడు. (11) యాజ్ఞకు లంటారు:- పిల్లడు పుట్టిన పడుకొండోరోజు ఆదిని హెచ్చవర్ణవత్తుగా మధ్యన అంతస్తనహితంగా అనర్చిప్రతిష్ఠితంగా త్రిపురుషానూకముగా పేరు పెట్టాలి - అనీ. అది కృదంతంగానే ఉండా లనీ, తద్దింతంగా వుండరాదనీ. వ్యాకరణం విని ఈకృత్తద్దితాదులు తెలియవు కదా ! (12) సత్యదేవులమయ్యేటందుకు వ్యాకరణం చదవాలి ననీ అంటారు.

ఇందులో 1-2-3-5-6-7-8-9-12-13 ప్రయోజనాలు చాలవరకు (మొదటి 5 ప్రయోజనాలతో సహా) కేవలం వైదికవాఙ్మయంతో సంబంధించినవి. 10-11 ప్రయోజనాలు లౌకిక వైదికాలకు రెండింటి జోడించడానికి వీలుకలిగించేవి. కాని 11 వది స్పష్టంగానే అవశబ్దోచ్ఛారణ ప్రాయశ్చిత్తం కేవలం యజ్ఞకాలానికి మాత్రమే సంబంధించినదని రుజువు అవుతున్నది. 10 వది సుశబ్దావశబ్ద జ్ఞానాన్ని అర్థవాదమూలంగా స్తుతినిందాపరంగా సూచించేది కాబట్టి ఒక్క లౌకిక బాషకు చెందినదే కాదని తెలుస్తూనే వుంది. పాణినిమహర్షి వ్యాకరణం లౌకిక సంస్కృతానికి గదా ! మఱి బాష్యంలో ఇన్ని వైదికప్రయోజనాలు ఏకరువు పెట్టడం ఎందుకూ అంటే పాణినియ వ్యాకరణానికి వేదాంగత్వం రూపించేందు కున్నా, తత్రాపి తక్కినవేదాంగాలయిన శిషానిరుక్తచ్ఛందో జ్యోతిషకల్పాల కంటే వ్యాకరణానికే ప్రాధాన్యం కూర్చేందుకున్నా అని స్పష్టం అవుతుంది.

పతంజలిచెప్పిన వ్యాకరణప్రయోజనాలు మొత్తం పద్దెనిమిదింటిలోనూ

ఒక్కటితప్ప (అంటే 4 గోడి, యస్తు ప్రయుంక్తే- అనేది తప్ప) తక్కినవన్నీ మనకిచ్చట అప్రస్తుతాలయినా సంగ్రహంగా చూపాలిసి వచ్చింది. కనుక వదిలి పోయినదాన్ని ఇప్పుడు చూడాలె. అదే మన యీ అవప్రదంశవాదానికి మూలంగా ఉన్నది. పతంజలి అన్నాడు.

III.శ్లో॥ యస్తు ప్రయుంక్తే కుశలో విశేషే

శబ్దా న్యథావ ద్వ్యవహారకాలే,

సోఽనంత మాప్నోతి జయం పరత్ర

వాగ్యోగవి ద్ధుష్యతి చాఽపశబ్దైః.

కః ? వాగ్యోగవిదేవ. కుత ఏతత్ ? యోహి శబ్దాన్ జానాతి  
అపశబ్దా నవ్యసౌ జానాతి. యథైవ హి శబ్దజ్ఞానే దర్మః ఏవ  
మపశబ్దజ్ఞానేఽదర్మః. అథవా భూయా నదర్మః ప్రాప్నోతి.  
భూయాంసోఽపశబ్దః అల్పియాంస శ్శబ్దః. ఏకైకస్య హి శబ్దస్య  
బహవోఽవప్రదంశః. తద్యథా- గౌరిత్యస్య శబ్దస్య గావీ గోఙీ  
గోతా గోపోతలి కేత్యేవమాదయో బహవోఽవప్రదంశః. అథ  
యోఽవాగ్యోగవిత్ ? అజ్ఞానం తస్య శరణం. విషమ ఉపన్యాసః.  
నాత్యంతాయాజ్ఞానం తస్య శరణం భవతు మర్హతి- యోహ్య  
జాన నైస్వ బ్రాహ్మణం హన్యా త్పురాం వా పిబేత్సోఽపి మన్యే  
పతిత స్సౌత్. ఏవం తర్హి- సోఽనంత మాప్నోతి జయం  
పరత్ర (అ) వాగ్యోగవి ద్ధుష్యతి చాఽప శబ్దైః. కః ? అవా  
గ్యోగవిదేవ. అథ యో వాగ్యోగవిత్ ? విజ్ఞానం తస్య శరణం.  
క్వ పునరిదం పరితం ? బ్రాహ్మణామ శ్లోకాః. కిం చ భో శ్లోకా  
అపి ప్రమాణం భవతు మర్హంతి ? కించాతః ? యది ప్రమాణం,  
అయమపి ప్రమాణం భవతు మర్హతి.

శ్లో॥ య దుదుంబరవర్జానాం ఘటినాం మండలం మహత్,  
 పీతం న గమయే త్వర్గం కిం తత్క్రతుగతం నయేత్ :- ఇతి.  
 (పతంజలి వ్యాకరణభాష్యం-పన్నశం)<sup>1</sup>

ఓనిఅర్థం ఇది - నేర్పరిఅయినవా డెవడు లోకంలో వ్యవహరించే సమయంలో ఆ యా శబ్దాలను వైశిష్ట్యం గురైరిగి యథావత్తుగా ప్రయోగిస్తాడో, వాడు [ఈలోకంలోనే కాకుండా] పరత్ర - అంటే పరలోకంలోనూ అనంతంగా జయాన్ని పొందుతాడు. వాగ్యోగవేత్త అవశబ్దప్రయోగంచాత దోషాన్ని పొందు తాడు. (కనక పరసాధనంగా వ్యవహారకాలంలో యథావత్తుగా ఆ యా విశేషాల నెరిగి శబ్దాలు ప్రయోగించేందుకై వ్యాకరణం చదవాలి - అని తాత్పర్యం) ఎవడు (జయం) పొందుతాడు? వాగ్యోగవేత్తే! ఎందువల్ల ఇది? ఎవడైతే సుశబ్దాలు తెలిసికొంటాడో వాడే అవశబ్దాలను కూడా తెలుసుకుంటాడు. సుశబ్దజ్ఞానమందు ధర్మలాభం కల్గినట్లే అవశబ్దజ్ఞానంలో అధర్మప్రాప్తికూడా వుంటి. (తప్పదు.) అధవా చాలా అధర్మమే వస్తుందనవాలె. (ఏమంటే) అవశబ్దాలు చాలానూ సుశ బ్దాలు కొద్దిన్నీ. ఒక్కొక్క శబ్దానికీ గూడా అనేకంగా అవశబ్దాలు. ఎల్లాగంటే- గొ: అనేశబ్దానికీ, గావీ, గోజీ, గోతా, గోపోతలికా - అని ఇలాగంటివి అనేకం అప్రభంశాలు. మఱి అల్లాగైతే వాగ్యోగవేత్త కానివా డేమిటి? అజ్ఞానమే వాడికి దిక్కు. వికటంగా వుండి వాగ్దోరణి! పూర్తిగా అజ్ఞానమే వాడికి శరణం కావ డానికి వీలులేదు. (ఏమంటే) అజ్ఞానిఅయే బ్రాహ్మణున్ని చంపుతాడు. లేదా సురాపానం చేస్తాడు(అని అనుకోండి.)వాడు కూడా పతితుడవుతాడు అనుకుంటాను. ఇల్లాగయితే- వాడే పరత్ర అనంతంగా జయం పొందుతాడు. ఎవడు? వాగ్యోగ విదుడు కానివాడే. మఱి వాగ్యోగవిదుడో? విజ్ఞానం వాడికి దిక్కు అవుతుంది. ఇది ఎక్కడ చెప్పబడివుంది? బ్రాజలనే శ్లోకాలు. మఱీ - అయ్యా! శ్లోకాలు కూడా ప్రమాణమేనా? కాక మఱేం? (శ్లోకం కూడా) ప్రమాణం అయ్యేట్టుంటే

1 ముచ్చటైన సంస్కృతం మాట్లాడేంతింబులతో ఉండేది నేర్చుకోదలిస్తే అల్లాంటి వారికి పతంజలి భాష్యం తరగని కాణాచి. ఇందులో ఉదాహరించిన భాష్యం పంక్తులు ప్రశ్నోత్తరరూపంగా ఉంటాయి. కాబట్టి చదువరులు ఆ భావం మఱివి పోకుండా విషయం గమనించాలని ప్రార్థన చేస్తాను. భాష్యపంక్తులను కావలసిన చోట్లనే పుదాహరిస్తున్నాను. కనుక క్రమభంగానికి మన్నించండి.

మఱి ఇది కూడా ప్రమాణం కావలసివుంటుంది. ఏదీ - అంటే - "(యదుదుంబర)" మేడిపండు రంగుగల చాలాకుండలు (మద్యం) త్రాగినా, స్వల్పాన్ని పొందించ లేదు గదా. మఱి యజ్ఞగతమైన యీ స్వల్పం పొందిస్తుందా?" అని-ఇందులో పతంజలివారిభావం అప్రభంశం అన్నదాని - స్పష్టమైంది. పతంజలిమహర్షి మహాభాష్యంలోని మఱికొన్ని భాగాలను కూడా చదువరులు చిత్తగించాలి.

IV. శబ్దానుశాసన మిదానీం కర్తవ్యం, కిం శబ్దోపదేశః కర్తవ్యః, ఆహోస్విదపశబ్దోపదేశః, ఆ హోస్వి దుభయోపదేశః? అన్యతా చోపదేశేన కృతం స్యాత్. తద్యథా భక్ష్యనియమే నాభక్ష్యప్రతిషేదో గమ్యతే .... అభక్ష్యప్రతిషేదేన వా భక్ష్యనియమః .... ఏవమిహ పి యదితావచ్చబ్దోపదేశః క్రియతే గౌరత్యేతస్మిన్నుష దిష్టే గమ్యతే ఏతద్గావ్యాదయోఽపశబ్దా ఇతి. అథాప్యపశబ్దోపదేశః- గావ్యాదిషూపదిష్టేషు ఏతద్గౌరత్యేష శబ్ద ఇతి. కిం పున రత్ర జ్ఞాయః లఘుత్వాచ్చబ్దోపదేశః. లఘీయాన్ శబ్దోపదేశః, గరీయా దపశబ్దోపదేశః. ఏకైకస్య బహవోఽప్రభంశాః, తద్యథా గావీ గోణీ గోతా గోపోతలికే త్యేవమాదయః .... అథైతస్మిన్ శబ్దోపదేశే కిం శబ్దానాం ప్రతిపదపాఠః కర్తవ్యః? ..... అస్త్యప్రయుక్తః, సంతి వై శబ్దా అప్రయుక్తాః, తద్యథా-ఊష తేర చక్ర పేచ ఇతి. కిమతః? యత్సంత్యప్రయుక్తాః ప్రయోగాడ్ధి భవాన్ శబ్దానాం సాదుత్వ మధ్యవస్యతి. య ఇదానీ మప్రయుక్తానామో సాధవస్యః, ఇదం విప్రతిషిద్ధం- యదుచ్యతే సంతి వై శబ్దా అప్రయుక్తా ఇతి యది సంతి నాప్రయుక్తాః అథా ప్రయుక్తా న సంతి సంతి చాప్రయుక్తా శ్చేతి విప్రతిషిద్ధం. ప్రయుంజాన ఏవ ఖలు భవా నాహ సంతి శబ్దా అప్రయుక్తా ఇతి. .... నబ్రూమోఽ స్మాభిరప్రయుక్తా ఇతి. కథం తర్హి? లోకే అప్రయుక్తా ఇతి. నను భవానప్యభ్యంతరో లోకే? అభ్యంతరోఽహం లోకే న త్వహం లోకః..... అప్రయోగః ఖల్వపి ఏషాం

న్యాయః. కుతః ? ప్రయోగాన్యత్వాత్ - తేరేత్యస్యార్థే క్వ  
 యాయం తీర్థవంతః, చక్రేత్యస్యార్థే క్వ యాయం కృతవంతః,  
 పేదేత్యస్యార్థే క్వ యాయం పక్వవంతః ..... సర్వే ఖల్వపి  
 ఏతే శబ్దా దేశాంతరేషు ప్రయుజ్యంతే న చైవోపలద్ధాః. ఉపలబ్ధౌ  
 యత్నః క్రియతాం. మహాన్ శబ్దస్య ప్రయోగనిషయః సప్తద్వీపా  
 వసుమతీ (త్యాది)..... ఏతస్మింశ్చాతిమహతి శబ్దస్య ప్రయోగ  
 విషయే తే తే శబ్దాస్తత్ర తత్ర నియతవిషయా దృశ్యంతే- శవతి  
 ర్గతికర్మా కాంభోజేష్యేవ భాషితో భవతి. వికార ఏన మార్భా  
 భాషంతే శవ ఇతి. హమ్మతి స్ఫురాష్ట్రేషు రంహతిః ప్రాచ్యమగ  
 దేషు గమిమేవ త్వార్యాః ప్రయుంజతే. దాతి ర్థవనార్థే ప్రాచ్యేషు  
 దాత్ర ముదీచ్యేషు. యే చాప్యేతే భవతోఽప్రయక్తా అభిమతాః  
 శబ్దా సైషా మపి ప్రయోగో దృశ్యతే. క్వ ? వేదే. తద్యథా  
 సప్తాస్యేరేవతీరేవదూష. (ఇత్యాది.-వన్నశం)

దీనితాత్పర్యం ఇదీ :- ఇక శబ్దానుశాసనం చెయ్యాలి. (కొబట్టి) సుశబ్దోప  
 దేశం చెయ్యాలెనా ! లేక అపశబ్దోపదేశం చెయ్యాలెనా ? లేక ఉపయోపదేశం  
 చెయ్యాలెనా ? ఏదోఒక ఉపదేశంతో గతం అవుతుంది. ఎల్లాగా అంటే - భక్త్య  
 పదార్థములను నియమించడం చేత అభక్త్య ప్రతిషేధం తోస్తుంది. .... అభక్త్య  
 ప్రతిషేధంచేత గానీ భక్త్య నియమం ఏర్పడుతుంది..... ఇల్లాగే ఇక్కడ కూడా  
 శబ్దోపదేశం చేస్తే-గాః అనేదాన్ని ఉపదేశిస్తే తక్కిన యీ గావ్యాదులు అపశబ్దాలు  
 అనీ, లేక అపశబ్దోపదేశం చేస్తే - గావ్యాదులు ఉపదేశిస్తే ఈ గాః ఇత్యాదులు  
 సుశబ్దాలు అనీ (ఏర్పడుతుంది). ఏది ఇందులో మేలు ? లఘువుకొబట్టి శబ్దోప  
 దేశమే. శబ్దోపదేశము లఘువు. అపశబ్దోపదేశం గురువు. (భారమన్నమాట)  
 ఒక్కొక్కశబ్దానికీ అనేక అప్రభంశాలు. గావీ గోణీ లాంటివి. .... తర్వాత  
 మఱి శబ్దోపదేశమే చేస్తే శబ్దాలకు ఒక్కొక్కటి పేర్కొని చెయ్యాలెనా ?  
 (కూడదు. ఇది దారి కాదంటారు) .... అప్రయుక్తమైన శబ్దరాశి (అనంతంగా)  
 వుంది. ఈష తేర చక్ర పేద - అని ఇల్లాగా. (ఉంటే ఏమి ?) ఏమిటి దీని  
 వల్ల ? అప్రయుక్తాలు ఉంటే - ప్రయోగాన్నిబట్టి కదా నీవు శబ్దాలకు సాధుత్వం

వస్తుందంటున్నావా ? నేడు అప్రయుక్తాలుగా ఉన్నవి సాధువులు కాకుండాపోతవి. ఇది విరుద్ధం ! ఏమనంటే - శబ్దాలు ఉన్నవి అప్రయుక్తాలు అనడం. ఉన్నవా ? అప్రయుక్తాలు కావు. అప్రయుక్తాలా ? లేవు. కనక ఉన్నవనీ అప్రయుక్తాలనీ అనడం విరుద్ధం. (ఒకవేపు) ప్రయోగిస్తునే నీవంటున్నావు - ఉన్నవి శబ్దాలు అప్రయుక్తాలు అని. .... మాచేత అప్రయుక్తాలని మేము అనడం లేదు. లోకంలో అప్రయుక్తాలని (అంటున్నాం). మజి నీవున్ను లోకంలో వాడివే కాదా ? నేను లోకంలో వాడినే ! కాని లోకమంతా నేనే కాదు ..... అప్రయోగం కూడా వీటికి న్యాయమే ! ఎందువలనా ? బదులుమాటలు ఉన్నవి కాబట్టి (ప్రయోగా న్యాలు) లేరే - అనే అర్థంలో క్వ యూయం తీర్థవంతః - అనీ, చక్రే - అనే అర్థంలో క్వ యూయం కృతవంతః. అనీ, పేద - అనే అర్థంలో క్వ యూయం పక్వవంతః - అని. .... ఈ శబ్దాలన్నీ దేశాంతరాలలో ప్రయోగింపబడు తున్నాయి. లభించడంమాత్రం లేదు. లభించేటందుకు యత్నం చెయ్యండి. శబ్దాలకు ప్రయోగాధారంగావుండే దేశం చాలా వుంది. ఏడుదీవుల భూమండలం (ఇత్యాది) ..... ఇంతటి విపులంగావున్న ప్రయోగవిషయంలో ఆయాశబ్దాలు ఆయా అర్థాలలో ఆయా దేశాలలో నియతాలై వున్నవి. శవదాతువు గమనార్థంలో కాంభోజదేశాల్లోనే వుంది. దీన్ని ఆర్యులు వికారార్థంలో వాడుతున్నారు శవం - అని. హమ్మదాతువు ఆ అర్థంలోనే సురాష్ట్రదేశాల్లోనూ రంహదాతువు ప్రాచ్య దేశాల్లో మగధదేశాలల్లోనూ వుంది. ఆర్యులు గమ్దాతువునే వాడుతున్నారు. దాదాతువు లవనార్థంలో (కోయడం - అనే అర్థంలో) ప్రాచ్యుల్లోను, దాత్రమని ఉదీచ్యుల్లోనూ వుంది. మఱిన్నీ అప్రయుక్తాలుగా మీరెప్పిన ఊష తేరాదులకున్న ప్రయోగం కనిపిస్తున్నది. ఎక్కడ ? వేదంలో. ఎల్లాగా అంటే - సప్తాస్యేరేవతి. (ఇత్యాదివాక్యాలలో) - (పస్పశం.)

V. కిం పున శ్శబ్దస్య జ్ఞానే ధర్మః ఆహోస్వి త్రప్రయోగే : కశ్చాత్ర విశేషః ? జ్ఞానే ధర్మ ఇతి చే త్రదాఽధర్మః, జ్ఞానే ధర్మ ఇతి చే త్రదాధర్మోపి ప్రాప్నోతి. యో హి శబ్దాన్ జానాతి అపశబ్దా నప్యసౌ జానాతి (ఇత్యాది) .... ఆచారే నియమ ఇతి. ఆచారే పునా ఋషి ర్నియమం వేదయతే - తే సురాః .... ఇతి. అస్తు తర్హి ప్రయోగే. ప్రయోగే సర్వలోకస్య. యది ప్రయోగే ధర్మ

స్వర్గో లోకోభ్యుదయేన యజ్ఞేత. కశ్చేదానీం భవతో మత్సరః? న ఖలు కశ్చ నృతస్రః. ప్రయత్నానర్థక్యం తు భవతి.... నను చ యే కృతప్రయత్నా నై సాదీయ శ్శబ్దాన్ ప్రయోక్ష్యంతే.... వ్యతిరేకోఽపిహ దృశ్యంతే—కృతప్రయత్నాశ్చ అప్రవీణాః అకృత ప్రయత్నాశ్చ ప్రవీణాః. తత్ర ఫలవ్యతిరేకోపి స్యాత్. ఏవం తర్హినాఽపి జ్ఞాన ఏవ నాఽపి ప్రయోగ ఏవ ధర్మః. కిం తర్హి-శాస్త్రపూర్వకే శబ్దప్రయోగేఽభ్యుదయ స్తత్తుల్యం వేదశబ్దేన. (పన్నశం)

ఈ పంక్తులభావం - ఇదీ ! - మఱి ఏమిటి శబ్దజ్ఞానంలో ధర్మముందా ? లేక శబ్దప్రయోగంలోనా ? ఏమిటి ఇందులో (ఈప్రశ్నలో) లేదా ? జ్ఞానంలో ధర్మం వుందంటే అధర్మం కూడా వున్నది. శబ్దజ్ఞానంవల్ల ధర్మం ఎల్లా కలుగు తున్నదో అధర్మం కూడా అల్లాగే కలుగుతుంది. ఎవడు సుశబ్దాలు తెలిసి కొంటాడో వాడే అపశబ్దాలు కూడా తెలిసికొంటాడు (ఇత్యాది) .... ఆచారంలో నియమం - అనేది. ఆచారంలో మఱి మహర్షి నియమం బోధిస్తున్నాడు - తే సురాః అనేదాని వలన .... అల్లాగుంటే ప్రయోగంలోనే అంటాము. ప్రయోగం లోనే అంటే - అందరికీ వస్తుంది. అంటే - ప్రయోగంలోనే ధర్మం - అనేట్టయితే సర్వలోకం అభ్యుదయంతో కూర్చుబడుతుంది. ఇప్పుడు మఱి నీ మత్సరం ఏమిటి ? మత్సరం ఏమీ లేదు. ప్రయత్నానికి (వ్యాకరణావశ్యకత్వం రూపించే ప్రయత్నానికి) వ్యర్థత్వం కలుగుతుంది....పోనీ ప్రయత్నం చేసినవారే మంచి శబ్దాలను ప్రయోగిస్తారు .... వ్యతిరేకఫలం కూడా కనిపిస్తూ వుంది. ప్రయత్నం చేసినవారు (సుశబ్దప్రయోగవిషయంలో) అప్రవీణులుగా కావడమూ, ప్రయత్నము చేయనివారు ప్రవీణులు కావడమూ కనుక అందులో వ్యతిరేకఫలం కూడా రావచ్చు. అలాగయితే- కేవలం జ్ఞానంలోనూ ధర్మం లేదు. కేవలం ప్రయోగం లోనూ ధర్మం లేదు. మఱి ? శాస్త్రపూర్వకమైనశబ్దప్రయోగంలోనే అభ్యుదయం వుంది. కాబట్టి వేదంతో వ్యాకరణం తుల్యం - అనిభావం. (పన్నశం)

VI. యదప్యవ్యతే ఆచారే నియమ ఇతి. యాజ్ఞే కర్మణి స నియమః ఏవం హి క్రూయతే-యర్వాణస్తర్వాణోనామ ఋషయః....తే తత్ర

భవంతో యద్వాన న్నద్వాన ఇతిప్రయోక్త వ్యే యర్వాణ న్నర్వాణ ఇతి ప్రయుంజతే. యజ్ఞేకర్మణి పున ర్నాఽవభాషంతే. తైః పున రసురైః యజ్ఞేకర్మ ణ్యపభాషితం తతస్తే పరాభూతాః : ..... అనుకరణం హి శిష్టస్య సాదు భవతి. అశిష్టాప్రతిషిద్ధస్య వా నైవ తద్దోషాయ వా నాభ్యుదయాయ. యథా లౌకికవైదికేషు. య ఏవ మసౌ దదాతి .... అనుకుర్వన్ దద్యాచ్చ యజేత చ సోప్యభ్యుదయేన యుజ్యతే. అశిష్టాప్రతిషిద్ధం యథా, య ఏవమసౌ హిక్కతి....తస్యానుకుర్వన్ హిక్కేచ్చ....నైవ తద్దోషాయ స్యాన్నాభ్యుదయాయ. యస్తు ఖల్వేవమసౌ బ్రాహ్మణం హంతి. తస్యానుకుర్వన్ బ్రాహ్మణం హన్యాత్ .... సోపి మన్యే పతితస్యాత్. విషమ ఉపన్యాసః యత్నైవం హంతి యశ్చానుహంతి ఉభౌ తౌ హతః ... యస్తు ఖల్వేవమసౌ బ్రాహ్మణం హంతి.... తస్య అనుకుర్వన్ .... కదశిస్తంభం చింద్యాత్ .... న న మన్యే పతిత స్యాత్. ఏవ మిహాపి య ఏవ మసావపశబ్దం ప్రయుంక్తే ఇతి తస్యానుకుర్వన్ న్నపశబ్దం ప్రయుంజీత సోప్యపశబ్దభాక్ స్యాత్ : అచం త్వన్యోపశబ్దపదార్థకశ్చబ్దో యదర్థ ఉపదేశః కర్తవ్యః నచ అపశబ్దపదార్థక శ్చబ్దోఽపశబ్దో భవతి. అవశ్యం చ ఏతదేవం విజ్ఞేయం-యోహి మన్యతే అపశబ్దపదార్థక శ్చబ్దోఽపశబ్దో భవతి ఇతి. అపశబ్ద ఇత్యేవ తస్యాపశబ్దస్యాత్. నచైవోఽపశబ్దః. (పస్పశం)

సీ అర్థం ఇదీ :- ఆచారంలో సేమం అన్నమాటవుందే అది యజ్ఞకర్మ లోనే ఆ నియమం. ఇల్లాగని వింటాము. యర్వాణుడనీ తర్వాణుడనీ ముఖలు ... ఆ పూజ్యులు యద్వానః- తద్వానః అని ప్రయోగించవలసిన వుంటే యర్వాణః- తర్వాణః అని ప్రయోగిస్తారు. కాని యజ్ఞకర్మలోమాత్రం అవభాషించరు. మఱి ఆ రాక్షసులంటేనో యజ్ఞకర్మలో అవభాషించారు. అంచేతే వారు పరాభవింపబడ్డారు. .... శిష్టానుకరణం సాదువే అవుతుంది శిష్టానుకరణం కాకుండా



ప్రతిపిదం కాకుండా వుండేది దోషాన్నిగానీ అభ్యుదయాన్నిగానీ చెయ్యలేదు లోకిక వైదికాలలోలాగే. ఇల్లా ఇతనిస్తాడూ ..... అని అనుకరిస్తూ ఇచ్చినా యజించినా వాడుకూడా అభ్యుదయం పొందుతాడనుకొంటాను. అశిష్టాప్రతిపిదం ఎలాగంటే- ఇల్లా ఇతడు వెక్కుతాడు .... అని అతన్ని అనుకరిస్తూ వెక్కినా .... అది దోషంకోసం కాదు, అభ్యుదయంకోసమూ కాదు. ఎవడైతే ఇల్లా బ్రాహ్మణ్ణి చంపాడు .... అని అతన్ని అనుకరిస్తూ బ్రాహ్మణ్ణి చంపుతాడో, వాడు కూడా పతితుడే అవుతాడనుకొంటాను. ఉపన్యాసం (వాగ్దోరణి) వికటంగా వుంది. ఎవడు చంపుతాడో, ఎవడు వాణ్ణి అనుకరించి చంపుతాడో వారిద్దరూ హతులే అవుతారు .... ఎవడైతే పేరు ఇల్లా బ్రాహ్మణ్ణి చంపుతాడు .... అని అతన్ని అనుకరిస్తూ ..... అరటిబోదె నడుపుతాడో .... వాడు పండితుడుకాదని తలుస్తాను. ఇల్లాగే ఇక్కడకూడా ఎవడేనా- ఇల్లా అపశబ్దం ప్రయోగిస్తాడంటూ వాణ్ణి అనుకరిస్తూ అపశబ్దాన్ని ప్రయోగిస్తే వాడుకూడా అపశబ్దభాజనుడు అవుతాడా? ఎందునిమిత్తం ఈ ఉపదేశం చెయ్యాలిని వచ్చిందో, ఆ అపశబ్దపదార్థకమైనశబ్దం వేతే కాదా! అపశబ్దపదార్థకశబ్దం అపశబ్దం అంటూ కాజాలరు. తప్పకుండా ఇల్లా జ్ఞాపకం వుంచుకోవాలి. (ఏమంటే) అపశబ్దపదార్థకమైనశబ్దం అపశబ్దం అవుతుంది అనుకొనేవాడుంటే. అపశబ్దం అనే అమాదే వాడికి అపశబ్దం కావాలె గాని అపశబ్దము అది ఎంతమాత్రం కాదు. అని. (వస్యశం)

ఇప్పటికే చాలాగ్రంథం వుదాహరించాను. ఇప్పుడు ఒకమారు సింహాసన లోకనం మనం చెయ్యాలి. మహాభాష్యంలోనుండి ఆరుఖండాలుగా గ్రంథం వుద్ధరించాను కదా! అందులో మొదటిదీ రెండోదీ మూడోదీ కూడా పతంజలాలవారు వ్యాకరణప్రయోజనాలని వివరించినవాటిని తెలుపుతూ వున్నవి. వాటిని పరిశీలిస్తే 99 పాళ్ళు సంస్కృతవ్యాకరణం అనేది [తాను లోకికవైదికాలకు ఉభయానికి చెందేదిగా నిర్దేశించినా,] వేదాంగంగానూ, వేదరక్షణార్థముగానూ, వైదికప్రచారవ్యవస్థ చేశేదిగానూ వున్నట్లు నిరూపించడమే పతంజలివారికి ముఖ్యోద్దేశమైనట్లు స్పష్టపడుతున్నది. ఆయన నాడు లోకవ్యవహారంలో ఒక్కొక్కశబ్దానికి అనేక అపభ్రంశాలున్నవని చెప్పడంవల్లా రుజువు చేయడం వల్లానూ ఆయనదృష్టిలో- అపభ్రంశత్యం అనేది. నేడు గ్రామ్యం అనిచెప్పే అపభ్రంశత్యం [అశ్శిలార్థకం] లాంటిది కాదనీ, అపశబ్దరూపంగామాత్రం వుండేదనీ వ్యక్తపడుతున్నది. పలానాది సుశబ్దమా? లేక అపశబ్దమా? అంటే, లోకంలోని శిష్టజనులు మున్నగువారి

గ్రంథప్రయోగాలనూ, వ్యావహారిక ప్రయోగాలనూ బట్టి అది నిర్ణయించవలసి వుంటుందనే విషయం నాలుగో ఉదాహరణం తెలపడమే కాకుండా, సర్వదేశాల వారీ, సర్వవిధాలవారీభాష శిష్టంగా వుంటే దానికి అనుశాసనం చెయ్యడమనేది వైయాకరణుల ధర్మమనికూడా రుజువుపరుస్తూ - గ్రాంథికులయినవారు ఏక దేశంతో అపశబ్దంగా కొట్టివేయరాదనీ, లోకంవాడుకలో ఆధారం వుండేమో వెదకి వెదకి కూర్చవలసి వుంటుందనీ స్పష్టంగా చెబుతున్నది. అయిదోది ఏక శబ్దః సమ్యక్ప్రయక్త స్వర్గధేలోకే కామదుగ్ధవతి. అనుదాన్ని చర్చిస్తూ సుశబ్ద జ్ఞానంలో ధర్మమా? ప్రయోగంలో ధర్మమా? అనే అంశాన్ని చక్కగా విచారణ చేసిచేసి శాస్త్రపూర్వకమైన శబ్దప్రయోగంలోనే ధర్మమని నిశ్చయిస్తూ, తన వ్యాకరణం అందుకొకటే ఆరంభమైనట్లు చెప్పకుండానే చెప్పుచున్నది. ఆరోది శాస్త్రపూర్వమైనశబ్దప్రయోగం. అనే అవిషయాన్ని గురించిన ఆచారనియమాన్ని చర్చిస్తూ యర్యాణ తర్యాణులకథ నుదాహరించి యజ్ఞకాలంలో మాత్రమే అపశబ్ద ప్రయోగజనితమైన ప్రత్యవాయమనీ, తక్కినకాలాల్లో వారు కూడా వ్యావహారికంగా అపశబ్దాలు వాడేవారనీ చెబుతున్నది. ఇంకా - నాటకాలూ, లోకవృత్తాన్ని చెప్పేకథలూ కావ్యాలూ నవలలూ. మొదలయిన అనుకరణప్రధానమైన వాఙ్మయంలో అపశబ్ద మనేది దోషంకాకుండా వుండడమే కాక గుణమనికూడా వ్యక్తం చేస్తూనే వున్నది. కాబట్టి శిష్టవ్యవహారంలో వుండే శబ్దజాతం ప్రమాణమైనదే అనీ, వారి వ్యవహారం లోకవ్యవహార కౌశల్యంపైని ఆధారపడుతూ వుంటున్నదనీ, దానికి గ్రంథప్రయోగార్హత వుందనీ, ప్రత్యవాయం అనేది సర్వకాలసర్వావస్థలయందూ ప్రజల వెన్నంటేదికాక, క్వాచిత్రంగా యజ్ఞగతమైందనీ, కాబట్టి ఆనాటి వ్యావహారికభాష అయిన ప్రాకృతం గ్రామ్యం కాదనీ, దానితోనే మహామహాలు అనేకులు గ్రంథాలు వ్రాసి వ్యాకరణాలు ఏర్పరచి అభ్యుదయం చేకూర్చారనీ, అట్టిలక్షణాలు కలదేకాబట్టి నేటిమన వ్యావహారికభాష కూడా నిస్సందిగ్ధంగా గ్రంథప్రయోగార్హ దశను కలిగిఉన్నదనీ, శాస్త్రానుగమరీతి ఇల్లా వున్నా, కాదనేవారికి, పతంజలి అన్నట్లు (అపశబ్ద ఇత్యేవ తస్మాదపశబ్ద స్సాన్) వారి గ్రామ్యభాష అన్నమాటే గ్రామ్యం అవుతున్నదనీ నిరూపితమవుతూ ఉన్నది. ఈ చర్చవల్ల వ్యావహారిక భాషను గ్రామ్యంగా నిర్దేశించి పతంజలే గ్రామ్యం అన్నాడూ! - అనే తాండవ రాయలవాదం తలక్రిందువాదం. అని తేలుతూ వుంది.

పతంజలి శబ్దానుశాసనమూ -భట్టకుమారిలుని మతమూ.

ఈ చర్చకు ఇంతతో స్వస్తి చెప్పడానికి ముందు మఱోసందర్భం స్పష్ట పరచవలసి వున్నది. పతంజలి పాణిసీయవ్యాకరణానికి ఇంతసంరంభంతో వేదాంగ వ్యాకరణత్వం నిరూపించడానికి పూనుకొన్నా, మీమాంసకులు ఈ వాదాన్ని ఏమీ అంగీకరించలేదు. మీమాంసకులగు పండితులలో కుమారిలభట్టు అగ్రగేసరుడు. ఆయన తంత్రవార్తికం అనేగ్రంథంలో ఈ పతంజలి వ్యాకరణప్రయోజనాలుగా చెప్పిన వద్దెనిమిదికారణాలూ ఖండించివేశాడు మొగమాటం లేకుండానే. ఆయన గ్రంథంలోనుంచి, స్థాలీపురాక న్యాయంగా ఒకటిరెండుదాహరణాలిస్తాను.

I. శ్లో. ఏవం చాఽవేదమూలత్వా న్న ధర్మనియమార్థతా,  
యుక్తా శబ్దస్మృతే ర్వక్తుం న చాస్యా శ్శాస్త్రతా స్వయమ్.  
నహి వ్యాకరణాదీనాం వేదత్వేన స్వతంత్రతా,  
పురుషాదీనవృత్తే శ్చ సాపేక్షస్యాప్రమాణతా....

ప్రాయేణ మనుగౌతమవసిష్ఠాదిప్రణీతాః సమానేష్వర్థేషు ధర్మ సంహతా వర్తంతే, తేనాఽవిగానా త్రాభ్యవేవ శ్రుతయః స్వసుమానాః నచ వ్యాకరణస్య తాభి స్సమానార్థత్వం.

శ్లో. పరస్పరేణ చాచార్యా విగీతవచనాస్థితాః,  
సూత్రవార్తికభాష్యేషు కిం తత్రాధ్యవసీయతాం ।  
న తావ త్సూత్రకారేణ కించి దుక్తం ప్రయోజనం,  
కథంచై తావతి గ్రంథే స్యా తప్రయోజనవిస్మృతిః.

యేష్వపి తద్గ్రంథేషు విస్పష్టా న్యాదితఏవారభ్య ప్రయోజనాని జ్ఞాయంతే. న చైషాం శ్రవణ గ్రహణదారణేషు మహాన్ భేదః, తేష్వపి జిజ్ఞాసూత్సాహార్థం పూర్వం ప్రయోజనా న్యేవ నిబద్ధ్యంతే - ధర్మం వ్యాఖ్యాస్యామో యజ్ఞం వ్యాఖ్యాస్యామ ఇత్యేవమాదిభిః, ఇహ పున రత్యంతకష్టం వ్యాకరణం ప్రణయతా సూత్రకారేణ ధర్మార్థకామ

మోక్షాణాం న కన్యచిత్ప్రయోజనత్వమాశ్రితం. న చ సర్వప్రదానే వస్తు  
స్యనాదరో యుక్తః, సుజ్ఞాతత్వం పునరీదృశం, యేనాద్యాపి వివదంతే-

శ్లో. ధర్మశ్చ ఫలసంబద్ధం కర్మ యాగాది వర్ణ్యతే,  
న చ వ్యాకరణే కించి త్కర్మ యాగాది వర్ణ్యతే.  
ధర్మత్వం యచ్చ విజ్ఞానశాస్త్ర పూర్వప్రయోగయోః,  
యథేష్టం వర్ణితం తచ్చ న శాస్త్ర సదృశం మతమ్.

శాస్త్రాంతో హి నిరూపితరూపే భవతి. ఇహ చ జ్ఞానధర్మత్వ  
ముపన్యస్య ఆధర్మప్రసంగభీతేన శాస్త్రపూర్వప్రయోగేఽఘ్యుదయ ఇతి  
వార్తిక కారణోక్తం. భాష్యకార ఆహ- అథవా పునరస్తు జ్ఞానేధర్మ  
ఇతి. నచైవ మనియమేన ధర్మత్వావధారణ ముక్తం. [తంత్రవార్తికం,  
1 అధ్యాయం 3 పాదం 196 వ పేజీ]

దీని తాత్పర్యం ఇదీ :- ఇది (వ్యాకరణం) వేదమూలం కాదు కాబట్టి ధర్మ  
నియమార్థత్వమంటూవుందని చెప్పడానికిగానీ స్వతః శాస్త్రత్వం వుందనడానికి  
గానీ వీలులేదు. వ్యాకరణాదులకు వేదత్వాన్నిబట్టి స్వతంత్రత లేనేలేదు. పురుషో  
దీనవృత్తి కాబట్టి సాపేక్షమైనదానికి ప్రమాణత్వం లేదు. .... తఱచు మనువు  
గౌతముడూ వసిష్ఠూ మొదలయినవారు రచించినస్మృతులు (ఎచ్చటనైనా అభి  
ప్రాయభేదాలు వున్నా) సమానాలయిన అర్థాలలో ధర్మసంహతాలు ఉంటున్నవి.  
అందుమూలాలన విగానమంటూ లేకుండా, వాటినుండి శ్రుతులు స్వనుమానాలు  
కావడానికి వీలుంది. వ్యాకరణానికి వాటితో సమానార్థత్వం లేనేలేదు. మఱిన్నీ  
ఇందులో [వ్యాకరణంలో] ఆచార్యులు వకరితోవకరు విరుద్ధ వచనాలవారుగా  
వుంటే- మఱి చెయ్యవలసిందేమి ? పైగా సూత్రకారులు (పాణిని) తనవ్యాకర  
ణానికి ఫలమేమో చెప్పాడుకాదు. అంతగ్రంథంలో ఫలవిస్మృతి ఎల్లాగు కలుగు  
తుందీ ? ఆ గ్రంథాలు ఎట్టివిగా వున్నానూ తొలుతనే వాటిప్రయోజనాలు స్పష్టం  
గానే గోచరిస్తూ వుంటవి. శ్రవణంలోనూ గ్రహణంలోనూ ధారణలోనూ అంత  
పెచ్చు భేదంలేనివాటిల్లోగూడ జిజ్ఞాసువులకు వుత్సాహం కలిగేటందుకై మొదటే-  
ధర్మం వ్యాఖ్యానిస్తాము యజ్ఞం వ్యాఖ్యానిస్తాము అని ఇల్లాగా-ఫలాలు నిర్దేశింపబడ  
తవి. ప్రకృతం ఇక్కడ అత్యంతకష్టమైన వ్యాకరణాన్ని రచిస్తూవున్న సూత్రకర్త

ధర్మార్థకామమోక్షాలలో ఏ ప్రయోజనాన్నీ అదారంగా చేపట్టలేదు. సర్వప్రధానం- అని చెప్పుకొనేదాని విషయంలో అనాదరం మంచిదికాదు గదా ! నేటికీ వివదించుకొనే పీఠిసుజ్ఞాతత్వం ఇల్లా వుంది. తక్కినట్టి- ధర్మశాస్త్రాదులలో ఫలసంబద్ధమైన ధర్మమో యాగాదికర్మో వర్ణింపబడుతుంది. వ్యాకరణంలో అల్లాంటిది వర్ణింపబడలేదు. ఇక వర్ణితమైందనుకొనే విజ్ఞానశాస్త్ర పూర్వప్రయోగములకు సంబంధించిన ధర్మం కూడా యథేష్టంగా వర్ణితమైనదే కాని అదేనా శాస్త్రయోగ్యంగా చెప్పబడలేదు. శాస్త్రార్థమనేది నిరూపితరూపంగా వుండాలే కదా ! ఈ వ్యాకరణంలో జ్ఞాన ధర్మత్వాన్ని పువస్యనీంచి అధర్మప్రసంగం వస్తూందేమో యని భయపడినవారై వారికకారుడు "శాస్త్రపూర్వ ప్రయోగంలో అమృదయం" అని అంటే (విరుద్ధంగా) భాష్యకారు డంటాడు - అథవా జ్ఞానంలో అధర్మమే ఉండనీ- అంటాడు. ఈ రీతిగా ఓ నియమం లేకుండా ధర్మత్వనిశ్చయం చేశాడు- [తంత్రవార్తకం 1 అధ్యాయం 3 పాదం 19వ పేజి.]

II. శ్లో. యథైవ లోకసిద్ధత్వా త్కృష్యాదే ర్లక్షణం వృథా,  
తథైవ వేదసిద్ధానాం శబ్దానాం లక్షణం వృథా.  
రక్షాద్యపి యదత్రోక్త మన్వాఖ్యాకప్రయోజనమ్,  
న తదప్యన్యతస్సిద్ధే రల్పసిద్ధే న్నతోపి వా.  
నిరాకాంక్షీ భవేల్లక్ష్యం యేన తన్నామలక్షణం,  
శతాంశమాత్రసిద్ధౌ తు తేన మందం ప్రయోజనమ్.  
సమామ్నాయప్రసిద్ధేఽపి సామవేదేఽస్తి లక్షణమ్,  
తద్యుక్తం కృత్స్న సిద్ధిత్వా త్కర్తవ్యార్థే న చార్థవత్.  
అక్షయేద్యస్సమామ్నాయా త్పదవాక్యక్రమాన్ బహూన్,  
స లక్షయేత్తరా మల్పం ప్రకృతిప్రత్యయక్రమమ్.

కించ-

యది వ్యాకరణా ద్రక్షాం మన్వీర న్యేదవాదినః,  
వైయాకరణగేహేషు భిందున్తే వేచ సంశయాన్.  
లోకే యన్య యదర్థత్వ మాప్తా వా యత్ర యే మతాః,

తేన తేభ్యశ్చ తద్యస్తు యథావ దవగమ్యతే.  
 ఆయుర్వేదం చికిత్సా తు ప్రాయేణ వినియుజ్యతే,  
 వ్యాధితత్వోషద జ్ఞానం వైద్యేభ్య శోచిపలభ్యతే,  
 సహాధ్యాయిభిరేవాతో వేదః కార్యైస్సేన రక్ష్యతే,  
 స్వరాక్షరవినష్టోఽపి ద్వేషా దన్యైర్న మృష్యతే,  
 తస్మా త్ప్రీతై రుపాధ్యాయైర్విష్టై ర్వాక్యకరణాదిభిః,  
 న వినాశయితుం వేదో లభ్యతే తేన రక్ష్యతే.

తస్మా ద్వేదరక్షార్థం తావ న్నా ద్వేయం వ్యాకరణం.

లోకే తు సర్వభాషాభి రర్థా వ్యాకరణాదృతే,  
 సిద్ధ్యంతి వ్యవహారేణ కావ్యాదిష్వ ప్యసంశయం.  
 కావ్యశోభాస్వపిత్యేతన్నై వాతీవోపయుజ్యతే,  
 వైయాకరణదోషాద్ధి కష్టాన్ శబ్దాన్ ప్రయుంజతే.  
 న చ లక్షణ మస్తీతి ప్రయోక్తవ్య మలౌకికమ్,  
 లోకసిద్ధిప్రయోగే తు లక్షణం స్యాదనర్థకమ్.  
 ఊహార్థ మపి శబ్దానాం న వ్యాకరణ మర్థవత్,  
 ఊహాస్యావ్యన్యతస్సిద్ధే రూహ్యనూహ్యవిభాగవత్.  
 వేద ఏవ హి సర్వేషా ముదర్శనస్సర్వదా స్థితః,  
 శబ్దానాం తత ఉద్భృత్య ప్రయోగసంభవిష్యతి.  
 అథవా యోపి గావ్యాది ర్లోకేనార్థే ప్రయుజ్యతే,  
 సోప్యర్థద్వారతః ప్రాప్తప్రయోగః కేన వార్యతే ?  
 న చ వేదాంగభావోఽపి కశ్చి ద్వాక్యకరణం ప్రతి,  
 తాదర్భ్యావయవాభావా ద్బుద్ధాదివచనే ష్వివ.  
 శ్రుతిలింగాదిభిస్తావతాదర్భ్యం నాఽస్య గమ్యతే,  
 అక్రూరిమన్య వా కశ్చి త్కూరిమోఽవయవః కథం ?  
 తత్వావబోధశ్శబ్దానాం నాస్తి వ్యాకరణాదృతే.

ఇతియత్ తద్రూపరసగంధస్పర్శేషపి పక్తవ్యమాసీత్.  
కోహి ప్రత్యక్షగమ్యేథే శాస్త్రా తత్త్వావధారణమ్,  
శాస్త్రలోకస్వభావజ్ఞ ఈదృశం వక్తు మర్హతి.

అతఏవ శ్లోక స్తోత్రరార్థం ఏవం పక్తవ్యమ్- తత్త్వావబోధః  
శృద్ధానాం నాస్తి శ్రోత్రేంద్రియాదృతే-ఇతి. నహ్యత్రకశ్చి ద్విప్రతి-  
పద్యతే, బధిరేష్వేవ మదృష్టత్వాత్. (ఇత్యాది)

ఈ వాక్యాల తాత్పర్యం ఇదీ :- “లోకసిద్ధంగా వుండడంచేత కృష్ణాదులకు (వ్యవసాయం మొదలయినవాటికి) లక్షణం ఏర్పరచడం ఎంత వ్యర్థమో వేదసిద్ధాలయిన శబ్దాలకు లక్షణం ఏర్పరచడం కూడా అంతే వ్యర్థమైనకార్యం. వ్యాకరణం చెప్పడానికి వేదరక్షణం మొదలయినవి కారణాలని చెప్పినమాట కూడా, మఱోదానివల్ల సిద్ధిస్తుండడం వల్లా, (వ్యాకరణంవల్లకూడా సిద్ధించినా) అత్యల్ప సిద్ధికలగడంవల్లా కూడా ఈ వ్యాకరణప్రయోజనం వృథా అవుతున్నది. లక్ష్యం మఱోదాని అపేక్ష లేకుండా దేనివల్లపూర్తిగా సిద్ధిస్తుందో, అదే లక్షణం అనిపించుకొంటుంది. అంతేకాని నూరోపంతు మాత్రమే సిద్ధించే లక్షణంవల్ల అట్టే ప్రయోజనం లేదు. సమామూయప్రసిద్ధంగా తీసికొన్నా సామవేదంలో వైదిక శబ్దాలకు లక్షణం వుండనే వుంది. కావలసినలక్షణం అంతా దానివల్ల సిద్ధిస్తుండడంచేత అదే అర్థవత్తు అవుతుంది. సమామూయాన్నిబట్టి అనేకంగా వద వాక్యాలరీతులు లక్షింపబడుతూనే వుంటే, ఇక ఈ వ్యాకరణంవల్ల వచ్చే కొద్ది పాటిప్రకృతి ప్రత్యయవిధానం ఏం లాభం? మఱిన్నీ వైయాకరణులనుకొన్నట్లుగా వ్యాకరణంమూలాన్నే వేదరక్షణం జరుగుతూందీ - అనే వేదవేత్తలు తలచివుంటే, ఈపాటికి తమకుతమకు గలిగినవేదంలోని సందేహాలు అన్నింటినీ వైయాకరణుల యిండ్లకు పోయి తీర్చుకొని వుండేవారే. లోకంలో ఏవస్తువుకోసరం ఎవరు ఎవరికి అవులుగా వుంటారో, వారు ఆ వస్తువులను వారిమూలంగా పొందుతూ వుంటారు. (ఉదాహరణం చెప్తాను). ఆయుర్వేదం తరుచు వ్యాదులకు చికిత్సచేయడంలో ఉపయోగ పెట్టబడుతుంది. దాన్ని ఉపయోగపెట్టే వైద్యులనుండే ప్రజలు వ్యాధి తత్వాన్నీ దానికి తగినమందునూ పొందుతూ వుంటారు. కూడా చదివేవారివల్లనే వేదం సర్వం రక్షింపబడుతుంది. స్వరనాశనంగానీ అక్షరలోపాన్నిగాని ద్వేషం

వల్ల అన్యులు సహింపరు కాబట్టి సంప్రీతులయిన ఉపాధ్యాయులద్వారానే వేదం నశింపనీయకుండా కాపాడబడుతుందే కాని వారికి ద్వేష్యకోటిలోనివైయాకరణుల చేత ఎంతమాత్రం వేదం రక్షింపబడదు. ఒకవేళ ఆ ద్వేషులు వేదాన్ని వినాశనం పొందించడానికేనా గానీ సాధ్యంకానిది ఆ వేదం. కనకా వేదరక్షణం కోసరమని వ్యాకరణం చదవ నక్కర లేదు."

"లోకంలో అన్ని భాషల్లోనూ వ్యాకరణం లేకుండానే లోకవ్యవహారంచేతనే శబ్దార్థాలు పొందబడుతున్నవి. కావ్యాలు మొదలయిన లోకీకభాషలో కూడా నిస్సంశయంగానే ఇల్లాగే అర్థం ఏర్పడుతున్నది. పైగా కావ్యశోభల విషయం లోనేనా ఉపయోగిస్తుంచేమో అంటే - అది (వ్యాకరణం) అంతగా ఉపయోగించడం లేదు సరిగదా వైయాకరణులదోషంచేత అతికష్టము లయిన శబ్దాలను కూడా లోకులు ప్రయోగించవలసి వస్తున్నది. లక్షణం (వ్యాకరణం) వుంది గదా అని లోకంలో వాడుకలో లేనిశబ్దాలు ప్రయోగించరాదు. లోకసిద్ధాలయిన శబ్దాలే వ్యాకరణంలోనూ వున్నవంటారా? - అల్లాగైతే ఈ లక్షణాస్త్రం వ్యర్థమే అవుతుంది. ఇల్లాగే ఊహార్థంకూడా వ్యాకరణం పనికిరాక నిరర్థకం అవుతున్నది. ఈ ఊహ మతోదానివల్లనే సిద్ధిస్తూ వుంది. వేదమే అందరికీ అన్ని కాలాల్లోనూ ఆదర్శంగా వుండడంచేత (వ్యాకరణపుజోక్యం లేకుండానే) ఆ వేదంనుండే ఉద్ధరించిప్రయోగించుకోవడం కలుగుతుంది. అదవా (పోసీ - పక్షంతరంగాచినా) లోకులు ఆయా అర్థాలల్లో గావ్యాదిశబ్దాలను ప్రయోగిస్తూనే ఉన్నారు. అర్థాన్నిబట్టి దానికి ప్రయోగప్రాప్తికలుగుతుంటే అడ్డుకోగలిగినవైయాకరణు డెవడు? ఇల్లాగే తాదర్థ్యావయవత్వం అంటూ లేకపోవడం చేత, దీనికి (వ్యాకరణానికి) బుద్ధాదులవాక్యాలుకువలెనే వేదాంగత్వంకూడా ఉండనే ఉండదు. శ్రుతిలింగాదులతో దీనికి తాదర్థ్యం పొందించడానికి ఏలులేదు. ఏమంటే ఆకృత్రిమమైనదానికి (వేదానికి) కృత్రిమమైన (వ్యాకరణం - అనే)ది అంగంగా ఎల్లా ఉండగలదు? "వ్యాకరణం లేనిదే శబ్దాలకు తత్వావబోధం సిద్ధింపదనేది చూతాము. అది వస్తువుల రూపరసగంధస్పర్శలవిషయంలో గూడా అనవలసిన మాటే కాదా? కనుక ప్రత్యక్షంగా కంటికి కనిపిస్తూ అర్థం తెలిసే వానివిషయంలో శాస్త్రంవల్లే తత్వార్థం ఎవరు నిర్ణయించి తెలిసికోగల్గుతారు? శాస్త్రాల లోకులస్వభావం ఎఱిగినవాడెవ్వడూ ఇల్లా అనడానికి సిద్ధపడడు"గదా! అని.



ఈవిధంగా కుమారిలభట్టు పతంజలిగ్రంథయుక్తులు ముక్క-ముక్కలు చేసి నురిమి గాలికి చల్లివాడు. ఆయుక్తులన్నీ 50 లేక 60 పేజీలగ్రంథంగా వుంది. స్థలసంకోచంచేత కొంచెం మచ్చుమాత్రమే చూపించాను. కాని ఒక్క-విషయం మాత్రం పూర్తిగా అనువదించక తప్పనిసరి. అది ఏదంటే-పతంజలులవారు నిరూపించిన అపశబ్దచర్చ. అందులో ఆయన విచారణ చాలా దీర్ఘంగా చేసిచేసి చివ అకు ప్రతిజ్ఞాపూర్వకంగా కల్పనూత్రస్మృతిగ్రంథ మీమాంసాగ్రంథకారులగ్రంథాలలోనుండి అపశబ్దాలను ఏర్చి ప్రదర్శిస్తాడు. అహితాగ్నులనుకొనేవారి అపశబ్ద వాదం వట్టి డాంబిక మని రుజువుచేస్తాడు. నేడు రామమూర్తిపంతులుగారు గ్రాంథికాగ్రేసరులగ్రాంథికవాదం వట్టి డాంబిక మని రుజువుచేశారు. కనుక ఇందులో కూడా ప్రాకృతభాషావాదానికి నేటి వ్యావహారికభాషావాదంతో పోలిక ఏర్పడు తున్నది. ఆ కారణంచేతే దాన్నిపూర్తిగా అనువదించక తప్పినది కాదని మనవి చేస్తున్నాను. అది అపశబ్దవ్యవస్థ కూడా అవుతుంది కాబట్టి చదువరులు కొంచెం శ్రమకు సహించక తప్పదు. కనుక దయతో చిత్రించండి :-

### అహితాగ్నిగ్రంథకర్తల అపశబ్దాలని కుమారిలభట్టు వ్రాసినభాగములు.

కుమారిలభట్టు- ధర్మాచారప్రణిహితచిత్తులగు శిష్టులలో తరుచు ఎవడో ఒకడే. నూటికికోటికి ప్రమాదవశాన అల్పమైన అనాచారుడుగా వుంటాడనీ, గావ్యాది శబ్దాలను ప్రయోగిస్తే ఎవడికీ కూడా అనాచారబుద్ధి కలగడం లేదనీ ఆపైన ధర్మ శాస్త్రంద్వారా ప్రత్యవాయజనకాంక్షబుద్ధితో నిషేధింపబడిన కలంజప్తజ్ఞాదులు చేసినప్పుడు తత్ప్రాయశ్చిత్తార్థంగా చేసే గర్హమైనచికిత్స (ఈ గావ్యాది శబ్దాలను ప్రయోగిస్తే) చేస్తున్నట్లు గోచరించడం లేదనీ వేలకొందీ అహితాగ్నులను పరీక్షించి చూచినా- అందులో ఒకడేనా భాష్యకారులభావానికి సరిపోయేట్టుగా సాధు శబ్దాలతో వ్యవహరింపగలవాడంటూ తనకు కనపడడం లేదనీ చెబుతూ ప్రస్తావవశాన అహితాగ్నులయిన గ్రంథకర్తలు వాడిన అపశబ్దాలను ఇల్లా ఉదాహరిస్తున్నాడు. చూడండి.

III. శ్లో. కల్పనూత్ర స్మృతిగ్రంథ మీమాంసా గృహ్యకారిణః,  
శిష్టా దుష్టాః ప్రయుంజానా అపశబ్దా ననేకశః.

- (1) 'సమాన మతర చేసేనే'- ఇత్యాది తకారాంత నపుంసక ప్రయోగేషు మళకేన తత్ర తత్ర చ ప్రయుక్తం - సమాన మితరం జ్యోతిష్టోమే నేతి. సమాన మితరం గవా ఐహికేనేతి సూత్రకారేణాపి అభిహితం. (2) 'అహినే బర్హిష్పవమానై స్సదసి స్తుకీరన్నితి' - కర్తృభిప్రాయక్రియాఫలవర్జితేఽపి త్ర్యుత్పన్నైః స్తవనే యజంతి యాజకా ఇతివ త్సరస్మైవదే ప్రయోక్తవ్యే వ్యాకరణ మనపేక్ష్యైవ ఆత్మనేపదం ప్రయుక్తం. (3) తథాఽఽశ్వలాయనేన - ప్రత్యసిత్యా ప్రాయశ్చిత్తం జుహుయు రితి సమాసేఽపి ల్య బ్న ప్రయుక్తః. (4) తథా శిక్షాయాం నారదేన-ప్రత్యుషే బ్రహ్మ చింతయే దితి గావ్యాది తుల్య ఏవ ప్రయుక్తః. (5) తథా మనునాఽపి-జ్ఞాతార స్సంతి మేత్యుత్కేత్యత్ర సంతి మ ఇత్యుత్కేతి వక్తవ్యే వ్యాకరణ మనపేక్ష్యైవ సంహితా కృతా. (6) తథా మీమాంసాయా మపి గవ్యస్య చ తదాదిష్వీతి గోర్వికారావయవవిషయ సాదుశబ్ద ప్రయోగయోగ్య శ్శబ్దోఽన్యత్రైవ గవా మయసే ప్రయుక్తః. (7) తథా ద్యావో స్తథేతి చేదితి ద్యావాపృథివ్యో రితి వక్తవ్యే లక్షణహీన మేవ బహు ప్రయుక్తం. (8) తథా గృహ్యకారేణ మూర్ధన్యభిప్రూణమితి వక్తవ్యే మూర్ధన్యభిజిప్రూణమితి జిప్రూ దేశః ప్రయుక్తః. (9) కార్త్యేస్సౌపి వ్యాకరణస్యాఽపి నిరుక్తే హీన లక్షణాః ప్రయోగా బహవః, యద్వత్-బ్రాహ్మణో బ్రవణా దితి. (10) సంవత్సరం శయానా-ఇత్యేతన్మంత్రగతం మండూక విషయ బ్రాహ్మణశబ్దనిర్వచనే క్రియమాణే వచన శీలత్వనిమి త్తతాం దర్శయతా బ్రువో వచి రితి వచ్యాదేశ మకృత్యైవ బ్రవణా దిత్యుక్తం (11) అతో నాన్త్యపశబ్దానాం ఇతిహాసపురాణయోః. తథోభాభ్యోద్విరూపాణాం హస్తిశిక్షాధికారిణాం. యుగ పదుభాభ్యాం దంతాభ్యాం యః ప్రహరః స ఉభాభ్యః-ఇతి సర్వైః

పాలకావ్యరాజపుత్రాదిభి ర్వాక్యకరణ మనపేక్ష్యైవ ప్రయుక్తం-  
 (12) వేదేష్వపి ప్రయోగాస్తే భూయాంసోఽద్యేత్ సమతాః,  
 సామాన్యం ఛాందసం వాఽపి యేషాం నాస్త్యేవ లక్షణం. నహి  
 తే సుప్తిజుప్రహాదివ్యత్యయేన, నాఽపి కతిపయాధికారదృష్టేన,  
 బహుళం చందసీత్యనేన సిద్ధ్యంతి. తద్యథా- (13) మధ్యం  
 ఆపన్య తిష్ఠతి. (14) సీచీనవారం వరుణః కబంధం ఇతి. నహ్య  
 పామిత్యన్య నిత్యస్త్రీలింగ బహువచన విషయవ్యంజనాంతప్రాతి  
 పదిక విషయ పరషష్ఠ్యాన్వాఖ్యానాదాపస్యే త్రేతద్రూపం లక్ష  
 ణానుగతం దృశ్యతే, నాఽపి ద్వారశబ్దస్యస్థానే లాటఖాషాతో  
 న్యత్ర వారశబ్ద స్సంభవతి. తేన ఆనారభ్యఏవాయం విషయ  
 వ్యాప్త్యసంభవాత్.

శ్లో. శబ్దానుగమరూపోఽర్థో యత్ర వ్యాకరణం కృతం,  
 యేఽపి వ్యాకరణస్యైవ పరే పారే ప్రతిష్ఠితాః.  
 సుతరాం తేఽపి గావ్యాదితుల్యా నేవ ప్రయుంజతే,  
 నూత్రవార్తికభాష్యేషు దృశ్యతే చాఽపశబ్దనమ్.  
 అశ్వారూఢాః కథం చాశ్వాన్ విన్మరేయుః సచేతనాః.

(15-16) నూత్రేతావత్-జనికర్తుః ప్రకృతి రిత్వత్ర హి ద్వావపః  
 శబ్దా. జనిశబ్దేన హి ఇక్తిపౌరాతునిర్దేశః ఇత్యనేన లక్షణేన  
 అన్వితో ధాతురేవ నిర్దిశ్యతే. న చ జనికర్తుః ప్రకృతిరిత్వత్ర  
 హి కర్తుః ప్రకృతే రపాదానసంజ్ఞా ఇష్యతే. జాయమానస్య పున  
 రర్థస్య జనిశబ్దో వాచకతయా నైవ లక్షణేన అనుగమః. తేనాఽ  
 యం దరిద్రఇవ అశ్వశబ్దో జనిమాత్రవాచిత్యాత్త దర్థం ప్రత్యసా  
 దురేవ విజ్ఞాయతే. (17) తథా తృజకాఖ్యాం కర్తరి చేతి ప్రతి  
 షిద్ధి షష్ఠీనమాన ప్రయోగా ద్వ్యాకరణఫలపరిత్యాగః. ఏవం  
 తత్రప్రయోజక ఇతి ప్రతిషిద్ధి ఏవ సమాసః (18) తథా వార్తికే

ఓపి దంభేర్వల్లిహణస్య జాతివాచకత్వా త్సిద్ధమితి. (19) తథా అన్యథావ్యం తు కాలశబ్దవ్యవాయా దితి అత్ర క్లేశేన సమాసం కల్పయిత్వా తత స్సమాస సంజ్ఞాయా గుణవచన సంజ్ఞాయాం బాధితాయాం గుణవచన బ్రాహ్మణాదిభ్య ఇతి లక్షణేనా సంస్పృష్టే ఏవ ష్యజ్ఞో ప్రయుక్తః. (20) ఛాష్యేఽపి - అవిరవికన్యాయే నేతి ద్వంద్వగర్భే తత్పురుషే పూర్వసమాస పూర్వపదస్థాయా స్సుపః - సుపో ధాతు ప్రాతిపదికయోరితి ప్రత్యక్షోపదిష్టోపి బుజ్ న కృతః. (21) తథా- అన్యథాకృత్వా చోదిత మన్యథా కృత్వా పరిహార ఇతి (22) అన్యథైవం కథం- ఇత్యన్యాఖ్యాత సాదుత్వోఽపి ణముల్ న ప్రయుక్తః. నచైషాం నిపాతనై స్సాదుత్వసిద్ధిః. కుతః

శ్లో. యేషా మనుగమో నాఽస్తి తే సిద్ధ్యేయ ర్నిపాతనైః,  
అన్యథానుగతానాం తు ప్రయోగం బాధతే స్మృతిః.  
స్మృత్యాచారవిరోధే హి స్మృతి రేవ బలీయసీ,  
ప్రత్యక్షప్రతిషేదాచ్చ జనికర్తృద్యసాదుతా.

ప్రత్యక్ష స్మృతివిరోధే తు లక్షణరహితస్యాఽపి ప్రయోగాదేవ శిష్టాచారభూతా దవయవానుగమస్మృతి మనుమాయ నిపాతనా త్సాదుత్వసిద్ధిః. న చ లక్షణశబ్దానాం స్వాత్మని క్రియావిరోధా దాత్మార్థత్వాభావాద్వా లక్షణానుగతి రనాదరణీయా-

శ్లో. ప్రదేశాంతరసిద్ధేన లక్షణేనానుగమ్యతే,  
దేశాంతరస్థిత శ్శబ్దో లక్ష్యభూతోన్యశబ్దవత్.

[తంత్రీవారిక, 1 ఆధ్యాయ పాదం, పేజీ 199-202]

ఈ వాక్యాలితాత్పర్యం ఇల్లాగు వున్నది - కల్పనూత్రకర్తలూ స్మృతి కర్తలూ మీమాంసాశాస్త్రకర్తలూ గృహ్యసూత్రరచయితలూ ఈ మొదలయిన శిష్టులు తమతమగ్రంథాలలో అనేకంగా అవశబ్దాలు ప్రయోగిస్తూ దుష్టతను

పొందినవారే ! [ఎల్లాగంటే-] (1) మళకుడనే కల్పనూత్రక ర్త “సమానమితర  
 చేసేనేన- అనేలాంటి తకారాంతనపుంసకలింగాలను ప్రయోగించేటప్పుడు, అక్క-  
 డక్కడా ‘సమాన మితరం జ్యోతిష్టోమేన’ అని అకారాంతంగానే ప్రయోగిం-  
 చాడు. ఇల్లాగే- సమానమితరం గవా ఐకాహితేన-అని నూత్రకారులున్నూ ప్రయో-  
 గించారు. (2) అహీనే బహిష్పవమానైస్సదనీ స్తుపీరన్ - అని కర్తృభిప్రాయ  
 క్రియాపలవర్జితంగా వున్నా ముగ్గురుఋత్విక్కులు కర్తలుగాగల స్తవనమందు  
 యజంతి యాజకాః - అన్న మోస్తరుగానే పరస్మైపదం ప్రయోగించవలసివున్న  
 వుటికిన్నీ వ్యాకరణాన్ని అపేక్షించకుండానే ఆత్మనేపదం ప్రయుక్తమైంది.  
 (3) అల్లాగే అశ్వలాయనులు కూడా తమనూత్రగ్రంథంలో - ప్రత్యసిత్వా ప్రాయ  
 శ్చిత్తం జాహుయః- అని సమాసవాక్యంలో కూడా ల్యప్య ప్రయోగించకుండా  
 వదలివారు. (4) అల్లాగే నారదశిష అనే గ్రంథంలో నారదులు ప్రత్యూషే  
 బ్రహ్మచింతయేత్రని ఉషసి - అని అనకుండానే గాపీశబ్దంతో సరిపోయిన అప-  
 శబ్దమే ప్రయోగించారు. (5) అల్లానే మనువు కూడా జ్ఞాతారస్సంతి మేత్యుత్కే-  
 అనేచోట సంతి మ ఇత్యుత్కః - అని ప్రయోగించవలసి వుండగా వ్యాకరణాన్ని  
 లెక్కచేయకుండానే ప్రయోగించాడు. (6) ఆవిధంగానే మీమాంసాశాస్త్రంలో  
 గూడా, తదాదిమ - అని గోర్వికారావయవ విషయంలో సాదుశబ్దంగా ప్రయో-  
 గించుటకు అర్హమైన గవ్యశబ్దాన్ని గవామయనం- అన్న అర్థంలో ప్రయోగించారు.  
 (7) ఆదేరీతిగా ద్యావోస్తథేతిచేత్రని ద్యావాపృథివ్యోః - అని అనవలసినందులకు  
 బదులుగా చాలాచోట్ల హీనలక్షణంగానే ప్రయుక్తమైంది. (8) ఆ ప్రకారమే  
 గృహ్యనూత్రకారుడు మూర్ధన్యభిప్రూణం - అని చెప్పవలసినందులకు బదులుగా  
 మూర్ధన్యభిజిప్రూణం - అని జిప్రూదేశంతో ప్రయోగించాడు. (9) వ్యాకరణపు  
 నిరుక్తమందంతటానూ లక్షణహీనాలయిన ప్రయోగాలు అనేకం చేశారు. ఎల్లాంటి  
 వంటే - బ్రాహ్మణో బ్రవణాత్ అని. (ఇచ్చట వచ్యాదేశం చేయలేదు.)  
 (10) సంవత్సరం శయానా- అనే మంత్రంలోని మండూకవిషయమైన బ్రాహ్మణ  
 శబ్దాన్ని నిర్వచించేటప్పుడు వచనశీలత్వకారణాన్ని సూచిస్తూ నిరుక్తకారుడు,  
 బ్రాహ్మణాదువునకు బ్రువో వచిః - అనేనూత్రంతవల్ల రావలసినవచ్యాదేశం చేయ-  
 కుండానే బ్రవణాత్ (అని అపశబ్దంగా) ప్రయోగించారు - (11) కాబట్టి లక్షణ  
 గ్రంథాలే ఇల్లావుంటే మఱి తక్కిన ఇతిహాస పురాణాలలో అపశబ్దాలుండవా ?  
 (అనేకంగా ఉంటవని తాత్పర్యం) ఆ విధంగానే ద్వివచనరూపములు గల శబ్దా

లకు హస్తీశాద్రిగంధకర్తల గ్రంథాలలో ఉభాభ్యః అని వాదదం కనిపిస్తూ వుంది. ఒక్కమాటుగా రెండుదంతాలతోను అయిన్నప్రహరము ఉభాభ్యః - అన ఐదుతుందని హస్తీశాద్రిగంధాలు వ్రాసినపాలకాప్య రాజపుత్రాదులందరున్న ప్రయోగిస్తూనే వున్నారు. మఱిన్నీ (12-14) వేదాలలోకూడా అనేకప్రయోగాలు వాటిని అధ్యయనంచేసేవారు ఒప్పుకొని ప్రయోగించినవి వున్నవి. అవి సామాన్యంగా వున్నా చాందసంగా వున్నా వాటికి లక్షణమే లేదు. సుప్సలను తిజ్జాలను ఉపగ్రహములనూ ఈ మొదలయినవాటిని వ్యత్యయంచేయడంవల్లకానీ, లేదా (గజపాతాదులలాగా) ఏదో ఒక అధికారంలో కనిపిస్తుంటుంది - అనే కారణంవల్లకానీ, లేదా బహుళం ఛందసి - అనే సూత్రంవల్లకానీ - అవి ఏమాత్రమూ రూపసిద్ధిని పొందేవి కావు. ఏల్లాగంటే - మధ్యం ఆవస్య తిష్ఠతి - అనీ, నీచీనవారం వరుణః కబంధం అనీ ఉన్నవైదికవాక్యాలలో అపాం - అని నిత్యస్థిలింగ బహువచనంగాను, హలంత (అప్) ప్రాతిపదికగానూ ఉండవలసిన అప్శబ్దానికి ఆవస్య- అనిప్రయోగించడమనేది లక్షణానికి అనుగతంగా వున్నట్టు కనిపించడం లేదు. అల్లాగే ద్వారం- అనే మాటకు బదులుగా లాటదేశపువారిభాషలోతప్ప మఱియెక్కడానూ వారం - అని ప్రయోగించడం లేనేలేదు. కాబట్టి [ఈవ్యర్థమైన] వ్యాకరణాన్ని ఆరంభించకుంటేనే మంచిదని తోస్తున్నది, విషయ వ్యాప్తి అంటూ లేదుకాబట్టి. అర్థం అనేది శబ్దానుగమంగా వుండాలె కదా. అందుకే కదా వ్యాకరణం ఏర్పడ్డది. వ్యాకరణ (మనేనముద్ర) మును ఈది ఆవలిగట్టుకు చేరామని అనుకొనేవారుకూడా ప్రయోగించవలసివస్తే, సుతరామూ గావ్యాదిశబ్దాలతో సమానమైన(అంటే-అపాటివిలువగల) శబ్దాలనే ప్రయోగిస్తూ వున్నారు. [హోసీ తక్కినఅహితాగులగ్రంథాలలోని అపశబ్దాలు ఎల్లావున్నానూ] వ్యాకరణశాస్త్రానికి సూత్రాలు వ్రాసినవారిసూత్రాల్లోనూ, దానిపైని వార్తాలు రచించినవారివార్తాలలోనూ, ఆయుభయాన్నీ చర్చించి నిరూపించే భాష్యకారుడి భాష్యంలోనూ కూడా అపశబ్దదోషం స్పష్టంగా కనిపిస్తూ వున్నది కదా! అశ్వారూఢులయినసచేతనులూ- (అంటే మేము గుఱ్ఱాలనెక్కామూ అని అనుకొనే ప్రజ్ఞాధికులూ) ఆ అశ్వాలను ఎల్లా మరచిపోతారో కదా ? (15-16) సూత్రగ్రంథంలో చూతాం. జనికర్తుః ప్రకృతిః అనే వ్యాకరణసూత్రంలో రెండు అపశబ్దాలు ఒక్క మొత్తంగా ప్రయోగించారు. జనిశబ్దంచేత, “దాతువులను నిర్దేశించేటప్పుడు ఇక్కుతోజేర్చిగాని తిప్పతోచేర్చికాని ప్రయోగించాలనేకాని కేవలదాతువును ప్రయోగింపరాదు”. అనే నియమాన్ని

బట్టిమాస్తే లక్షణవిరుద్ధంగానే ఇక్కడ జనిధాతువే నీర్దేశింపబడ్డది. జనికర్తుః ప్రకృతిః- అనే అర్థంలో ప్రకృతిశబ్దానికి అపాదానత్వం (పంచమీవిభక్తి) లక్షణ శాస్త్రంవల్ల (వ్యాకరణంద్వారానే) రావలసి వుంటుంది. జాయమానమయిన అర్థానికి జనిశబ్దం వాచకంగా వుండడంచేత ఈ సూత్రంలోని ప్రయోగం లక్షణంతో అనుగతమే కావడంలేదు. అంటే లక్షణవిరుద్ధంగా వున్నదని అర్థం. కాబట్టి ఈ దరిద్రుడిలాంటి అశ్వశబ్దం జనిమాత్రాన్నే చెప్పతుందిగనక అసాదువే అని స్పష్టమే. (17) అల్లాగే తృజకాభ్యాం కర్తరి-అని అనుశాసనం నిషేధించిన షష్ఠీసమాసాన్నే వ్యాకరణసూత్రకర్తలు ప్రయోగించారు. దీనివల్ల- ఏకశబ్దః - అని చెప్పే వ్యాకరణఫలం పోగొట్టుకొన్నారు వారు. (18) ఇల్లాగే దంభేర్హుల్యహణస్య జాతివాచకత్వాత్సిద్ధం అంటాడు వాచికకర్త. (19) అన్యభావ్యంతు కాలశబ్దవ్యవాయాత్. ఇందులో అతికష్టంగా సమాసకల్పన చేసి దానిచేత గుణవచనసంజ్ఞ బాధితం కాగానే, గుణవచనబ్రాహ్మణాదిభ్యః - అనే లక్షణాన్ని తలచకుండానే ష్యక్తో చేస్తాడు. (20) భాష్యంలోనూ- అవిరవికన్యాయేన అనేద్యంద్యగర్భమైనతత్పురుషతో సుపొదాతుఅనేతోపం చెయ్యనే లేదు. (21) అన్యథాకృత్వా చోదిత మన్యథాకృత్వా పరిహారః - కూడా ఇల్లాంటిదే. (22) అన్యథైవం కథం - అనేచోట జముర్ ప్రయుక్తం కాలేదు. పోనీ నిపాతలనుకొని సాదుత్వం చెప్పడానికేనా వీలు లేదు. ఏమంటే వ్యాకరణలక్షణం లేనివిమాత్రమే నిపాతలవుతవి. ప్రకారాంతరంగా అనుగతాలయ్యేవి నిపాతలు కావు. అయినా లక్షణం ప్రయోగాన్ని బాధిస్తుంది కూడా. లక్షణం-శిష్టప్రయోగం అనేరెంటికి విరోధం వస్తే లక్షణం బలీయమనడంచేతానూ, ప్రత్యక్షంగా ప్రతిషేధిస్తూవుండడంచేతానూ జనికర్తుఃప్రకృతిః ఇత్యాదులు అసాదుత్వాన్ని పొందుతూ వున్నవి. ప్రత్యక్షంగా లక్షణవిరోధమైతేనో అంటే- లక్షణరహితాలకుగూడా శిష్టాచారంగా ఏర్పడ్డప్రయోగంచేతే అవయవానుగమ లక్షణం వుండేదని అనుమానించి, తద్వారా నివరించడంచేతనే సాదుత్వం ఏర్పడుతుంది. అంతేకాని లక్షణవాక్యంలోని శబ్దాలకు కాదు. అల్లాంటి లక్షణవాక్యంలోని శబ్దాలకు లక్షణానుగమనం వుండేటట్టు చూడవలెనే కాని అనాదరం చెయ్యరాదు. ప్రదేశాంతరసిద్ధమైనశబ్దంతో అనుగమనం - అని చెబుతారా ? అల్లాగైతే ప్రదేశాంతరస్థితమైన శబ్దరాశి కూడా, తక్కినవాటిలాగనే లక్ష్యభూతంగా ఏర్పడవలసి వుంటుంది"- అని భావం.

ఈ వుదాహరించిన గ్రంథభాగాలూ అందులోని చర్చలూ గమనిస్తే- పతం

జరి వుద్దేశించిన అవత్రంశం అనేది ఆశ్శీ లార్థకం అయిన అవత్రంశం కాదనీ, అవ శబ్దరూపమైనదనీ, అంతటిలక్షణవేత్తలూ ఆహితాగ్నులూ కూడా మహా ఘోరము లని దండూరావేస్తువున్న గావ్యాదిశబ్దాలలాంటి అవత్రంశాలె వాడుతూ వుండేవారనీ, లక్షణం- శిష్టప్రయోగం- అనేవాటిలో, అనుశాసనంలో తావులేకున్న వేళల్లో (తప్పకుండా శిష్టలప్రయోగాలను వెదకి అనుశాసనంలో చేర్చుకోవలసినబాధ్యత- వైయాకరణులదని మఱచిపోరాడు.) శిష్టప్రయోగాలను అనుసరించి, అనుగమన లక్షణం కల్పనచేయక తప్పదనిన్నీ, కనుక “పతంజలులవారే అవత్రంశాలన్నారూ”- అని తాండవించే ఆహితాగ్నుల ఆచార ఘోష- గుఱ్ఱాలనెక్కి ఆ సంతోషంలో తమ్ముతాము మఱచిపోయి దొర్లడంతో సమానమే అనీ, అవత్రంశం- లేక గ్రామ్యం అనేది కేవలం తమదృష్టిదోషమేగాని శబ్దదోషం కాదనీ స్పష్టపడుతున్నది. ఇప్పటికే చాలాదూరం చర్చతో జరిపినందుకు షమింవగోరుతూ అసలు కథను ఎత్తుతూ వున్నాను.

### ప్రాకృతపతనంకూడా ఒక ప్రత్యేకమైనకళ

ప్రాకృతంలో గ్రంథాలు వ్రాసినగ్రంథకర్తలున్నూ వాటికి లక్షణం వ్రాసి యోగ్యస్థితిని కల్పించిన వైయాకరణులూ, అందులో అలంకారగ్రంథాలూ నీతి గ్రంథాలూ కథలూ కావ్యాలూ వెలయించిన ఇతరులన్నూ ప్రాకృతంలో రచన చెయ్యడాన్నిమాత్రమే కాకుండా, దానిని చదవడమూ వినడమూ కూడా ఒకకళ అని అంటూ వచ్చారు. ఉదా:- అమియం పాయియకవ్యం వడికిం సోవుంచ- అంటాడు గాథాసప్తశతీక'ర్త సాలాహుడు. ఇల్లాగా చాలామంది అన్నారు. అయితే ప్రాకృతం రచనచేయడం అయితే ఒక కళ కావచ్చుగానీ, చదవడమూ వినడమూకూడా కళ ఎల్లాగా అవుతుందీ ? అంటే దానిలో ఒక రహస్యం వుంది. ప్రాకృతంలో-

శ్లో. కగచానాం జకారస్య తదపానాం యవో రపి,  
కగదానాం తకారస్య దవషాణాం చ సస్య చ.

అని పదమధ్యంలో వచ్చే కగచజతదవ - అనే అక్షరాలను లోపింపచేసి, అవి లోపించినందువల్ల కలిగేలోటు తెలియకుండా, తేల్చి అవతిస్పష్టంగా అతి మృదువుగా చదవవలసి వుంటుంది. ఇల్లాగే సంయుక్తపదాలు వలికేటప్పుడు (నేటి



ఇంగ్లీషున ఫర్స్టు వలికినట్లుగా) పైఅక్షరాలు లోపించి లోపించనట్లు వినిపింప చెయ్యాలి. కణ్ణ:- ఇత్యాది సంస్కృతాలు వచ్చినప్పుడు మధ్యనున్న అనునాసికా క్షరపు స్వరూపం నశించకుండా, బిందుత్వం ద్యోతకం అయ్యేట్లుకూడా పరిక వలెను. తత్సమతద్భవదేశ్యాలను ఉచ్చరించే సమయాలందున్న మహారాష్ట్ర శౌర సేన్యాదిభాషావిభాగాలను విశదపరిచేటప్పుడున్నూ ఆయా దేశీసంప్రదాయాలను జాతీయాలను చెదరకుండా ఉచ్చరించవలసి వుంటుంది. (స్వగ్నీయులు సముద్రాల అవ్వకార్యులూ, దుగ్గిరాల గోపాలకృష్ణయ్య, పూజ్యులూ వర్తమానులూ అయిన రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మ చక్కగా ప్రాకృతపఠనం చేస్తారని ప్రతీతి. తొలి వారివి నేను విన్నాను. చాలా అందంగా వుంటవి.) అంతేకాకుండా మణిపక విశేషం కూడా వుంది. ప్రాకృతం చదివేకాలంలో ఛందస్సునడకకు భంగం కలగకుండా కొన్ని చోట్లను గురువులుగా వుండేఅక్షరాలను లఘువులుగా చేయాలి, మణికొన్నిచోట్ల లఘువులను గురువులుగా చేయాలి. రెండోపాదం చివఱనూ నాల్గోపాదం చివఱనూ లఘువులుంటే తెనుగులోలాగానే గురువులుగా చదవాలి. నకారాదులగు కొన్నికొన్ని అక్షరాలను ఇకారాదులుగానే పరికవలె. ఋకారం - ఉచ్చరించేప్పుడు పాణినిచెప్పినట్లు అజ్ భ క్తిని హల్పక్తిని విశదంగా వినిపించేట్లు చూడాలి. ప్రాకృతచందస్సు రచించిన పింగళిమహాముని కాబడే ఇల్లాగా.

శ్లో. జయి దీహోవియ వజ్ఞో లహు జీహా పథయి హోయి సోయి లహు,  
వజ్ఞోవి తురియపథియో దోతిజ్ఞి వి ఏక్క జావేహు.

అంటాడు. ఇక వినడం ఎల్లా కళ అవుతుందీ అంటే - ఛందఃపాఠ్యాన్ని అనుస రించి త్వరత్వరగా చదువుతూ వుంటే రెండేసి మూడేసి అక్షరాలయ్యేట్లు చదువు తుంటారు. శ్రోత వాటిని పారిషదపు విఱువులని జ్ఞాపకం వుంచుకోవాలి. సామ వేదపాఠంలోని - ఊహోవ్ ఊహోవ్లాగా. ఒక్కొక్కచోట రెండేసి మూడేసి వర్ణాలుగా విరిచినా వాటిని ఏకవదంగా అర్థంచేసికోవాలి. మణికొన్నిచోట్ల - ఆలాప మాదుర్యంగా కుత్తుకలోని వల్లటికూతలవలె అతిఅంతర్యాణిగా చదువుతారు. వాటిని బోధవరచుకొనే సారస్యం తెలిసివుండాలి. ఇల్లాంటివి శ్రోతలవిషయంలో కళలు.

**ప్రాకృతం - అష్టాదశదేశీభేదాలు**

ఈ రీతిగా దాదాపు రెండూ, లేక మూడూ వేలయేండ్లక్రింద భారతవర్ష

ప్రజలకు వ్యవహారభాషగా ఉన్న ప్రాకృతం క్రమంగా ప్రజలు అభివృద్ధిచెంది భిన్నభిన్నదేశాలలో భిన్నభిన్నరీతులుగా నెలకొని, ఆయాదేశాలవారు ఆయాదేశ కాలపరిస్థితులకనుగుణము లయిన మార్పులు పొందుతూ వచ్చిన కారణంచేత, వారి భాషలున్నూ విభిన్నంగా వృద్ధిపొంది ఆయాదేశాలపేరుతోనే వ్యవహరింప బడుతూ వచ్చినవి. అట్లా వచ్చినవివిధములయిన దేశభాషలలోనూ విజ్ఞానపు అధి క్యాన్నిబట్టిన్నీ నాగరకతలోని ప్రాశస్త్యాన్నిబట్టిన్నీ కొన్నికొన్ని భాషలు విశేష ఖ్యాతిని గడించడమే కాకుండా, అసలుప్రాకృతపు మూలం ఆభాషే యేయో అనేంత ప్రాముఖ్యాన్నికూడా పొందినవి. కాబట్టి ప్రాకృతవ్యాకరణకర్తలలో కొందరు - ప్రకృతిశ్కారసేనీ, (వరరుచి ప్రా. ప్రకాశ.) అని అనేవారు. దానికి వ్యాఖ్యాతగా వున్న భామహాచార్యుడు- అస్యో మాగధ్యాః ప్రకృతిశ్కారసేనీతి వేది తవ్యం- అని వ్యాఖ్యానం వ్రాశాడు. హేమచంద్రాచార్యుడు-

శ్లో. అకృత్రిమస్వాదుపదాం పరమార్థాభిదాయినీం,  
సర్వభాషాపరిణతాం జైనీం వాచ ముపాస్మ హే,

(గ.) ఏకరూపా హి భగవతోర్ధమాగదీభాషా వారిదవిముక్తవారి  
ధారావదాశ్రయానురూపా పరిణమతి. (కావ్యానుశాసన)

తత్త్వా అణాయిపాయియపయట్టభాసావిసేనఓ దేసీ-(దేశీనామమాల)  
అని అర్థమాగదీభాషను (దీనినే నేడు పాళీ అంటున్నారు) సర్వభాషా (ప్రాకృత)  
మూలమని అంటాడు. ఆచార్యభరతుడు నాట్యశాస్త్రంలో-

శ్లో. మాగ ద్యవంతిజా ప్రాచ్యా శూరసేవ్యర్థమాగదీ,  
బాప్లికా దాక్షిణాత్యా చ సప్త భాషాః ప్రకీర్తితాః.

అని ఎనిమిదిభాషలను ప్రాకృతభాషలో ముఖ్యంగా పేర్కొంటాడు. జినదాస  
మహత్తరుడు అనే వండితుడు

మగహద్దవినయభాసానిబద్ధం అద్ధమాగహం,  
అహవా అథ్ధారసదేశీ భాసాణీయయం అద్ధమాగహం.

అని, మగధార్థవిషయ భాషానిబద్ధమైనది అర్థమాగధమవుతుందనీ, లేదా అష్టాదశ  
దేశీభాషానియిత మైంది కాన అర్థమాగధం అవుతుందనీ అంటాడు. విష్ణు ధర్మోత్త  
రంలో కావ్యాలంకారంలోనూ-

శ్లో. దేశేషు దేశేషు పృథగ్విభిన్నం  
న శక్యతే లక్షణత స్తువక్తుం,  
లోకేషు యత్యాస్య దపత్రప్త సంజ్ఞం.

జ్ఞేయంచ త ద్వేశవిధోఽధికారం (విష్ణు.ఖం రి. అ 7)  
అపత్రంశస్తు యచ్ఛుద్ధం తత్రద్వేశేషుభాషితం. (కావ్యాలంకారం)

అని అంటారు. సంస్కృతం ప్రాకృతం అపత్రంశం - అని మూడే భాషలుగా నూచిస్తవి కొన్ని శాసనాలు. (ఇండియన్ ఆంటిక్వేరీ. 10-284, వలభీరాజుకు చేసినవిశేషణం.) సంస్కృతం ప్రాకృతం చాన్యదపత్రంశ ఇతి త్రిథా. అంటాడు కావ్యాలంకారకర్త. దండివండితుడు కావ్యదర్శంలో-

శ్లో. తదేత ద్వాఙ్మయం భూయః సంస్కృతం ప్రాకృతం తథా,  
అపత్రంశశ్చ మిశ్రం చేత్యాహురార్యాశ్చతుర్విధం.

అని నాలిగింటికి పెంచాడు. వాగ్భటుడు దండిమాటలోని మిశ్రశబ్దానికి బదులు భూతభాషాన్ని (పైశాచిని) చేర్చి నాలుగు భాషలంటాడు. భోజరాజు రెండినీ ఉంచుకొని అయిదుభాషలంటున్నాడు. చండసేనుడు త్రివిక్రముడు సింహరాజు లక్ష్మీధరుడు (ఆంధ్రుడు, షడ్వాపాచంద్రికకర్త.) క్రమతీత్యరుడు మార్కండేయుడు, హృషీకేతుడు మొదలయినవారి వ్యాకరణాలు చూస్తే ఆరుభాషలుగా స్పష్టపడుతుంది. ఈరీతిగానే కావ్యాలంకారకర్త రుద్రటుడు అమరచంద్రుడు జినదత్తుడు భోజుడు ఆచార్యహేమచంద్రుడు ఈ మొదలయిన ఆలంకారికులు కూడా ఆరు భాషలనూ పరిగణించినవారే. కాని ఇందులో చాలామంది సంస్కృతప్రాకృత మాగధీశార సేన్యవత్రంశ పైశాచీభాషలనే ఆరుభాషలనీ, కొందరుమాత్రం భూత భాష వేరనీ అంటారు. వీని అన్నింటిలోకీ అర్థమాగధీభాషకునూ పైశాచికి అపత్రంశభాషకునూ మహారాష్ట్రీభాషకునూ విపులంగా వాఙ్మయం కనిపిస్తూ వున్నది. దండికవి మెచ్చుకొన్న సేతుబంధం మహారాష్ట్రీ ప్రాకృతభాషలో వ్రాయబడినది. ఔవపతికనూత్రం భగవతీనూత్రం వ్రజ్ఞావనానూత్రం జ్ఞాతనూత్రం విపాకత్రుతం మొదలయిన జై నవాఙ్మయగ్రంథాలున్నూ బౌద్ధగ్రంథాలయిన త్రిపిటకాదులున్నూ ఈ భాషలోనే వ్రాశారు అంటారు. రాజవశ్యనూత్రం మొదలయినవి కూడా ఇందులోనే. ఆలంకారికగ్రంథకర్తౌదాహరణంచేత తెలియబడే అబ్దిమథనం భీమకావ్యం మొదలయినవిన్నీ బృహత్కథా సంగ్రహం మొదలయినవిన్నీ పైశాచీభాషకు

ఉదాహరిస్తుంటారు. ఆచార్యపుష్పదంతుని త్రిషష్టిగుణాలంకారం నాగకుమార యశోధరచరిత్రలూ శ్రీచంద్రునికథాకోశం ఆచార్యధవళుని హరివంశపురాణం మొదలయినవి అవభ్రంశవాఙ్మయంలో వ్రాయబడినవే. ఇవిగాక ప్రైభాషలన్నింటిలోనూ నాటకాలంకారప్రబంధకథాచరితోపదేశస్తోత్రవృందోగ్రంథాలు అనేకంగా కనిపిస్తూ ఉన్నవి. ఉత్తరాధ్యయనసూత్రం దశవైకాళికసూత్రం పరమాత్మ ప్రకాశం ఆవశ్యకనిర్మూక్తి - మొదలయిన గ్రంథాలు అనంతంగా కూడా ఉన్నవి. ఇల్లాగా ఈప్రాకృతం ఆరుప్రధానభాషలుగా మాత్రమే గాకుండా అష్టాదశ (18 రకాలగు) దేశీభాషలుగా కూడా పరిణమించింది. ఒక్క పరిణమించడమే కాదు. వైదుష్యప్రకర్షను చాటునప్పుడు కవులు అష్టాదశదేశీభాషావిజ్ఞానం అనేది ఒక యోగ్యతగా కూడా పేర్కొన్నారు. వాత్స్యాయనాదులు చతుష్షష్టికళలో దీనినే దేశీభాషావిజ్ఞానమని ఒకకళగా పేర్కొన్నారు. కౌటిల్యుడు కూడా రాజ్యాంగంలో సయితం రాజులకూ మంత్రులకూ మాత్రమే కాకుండా గూఢపురుషులకు సైతం (అష్టాదశ) దేశీభాషావిజ్ఞానము ఆవశ్యక మనుచున్నాడు. గ్రంథములను పరిషత్తులలో పఠించేకాలంలో - దేశీపాఠ్యమని ఒకరీతి కలదు. ఇది గాంధర్వకళతో పొత్తు కలిపికొన్నది ఇదీవల. కాబట్టి ప్రాకృతమనేది క్రమంగా సమిష్టిమటుంబములు చీలి వ్యష్టిగా పెరిగి అనంతత్వాన్ని పొందినవిధంగానే ఆయా దేశభేదాలతో నెలకొని అనంతరత్నప్రభవ మైంది, అనంతత్వాన్ని పొందింది. చివరికి నాటికి పూర్తి దేశభాషలుగా పరిణమించింది.

### కువలయమాల కథ - పద్దెనిమిది దేశభాషలూ

విక్రమశకం 9 వ శతాబ్దినాటిగ్రంథం కువలయమాలాకథ - అని ఒక ప్రాకృతకావ్యం వున్నది. అది ఒక చిత్రమైన గ్రంథం. దీన్ని రచించినవాడు జాబాలిపురపువాడు, క్షత్రియరాజకులోత్పన్నుడైన ఉద్యోతనుడు. కాని ఇతనికి రాక్షిజ్యచిహ్నమూరి అని మఱోపేరు కూడా వుంది. ఇది సకలకథ ఖండకథ ఉల్లాసకథ పరిహాసకథ వరకథ. అనే అయిదురకాల కథాలక్షణాలూ గుడిగుచ్చి శ్రీనాథ మహాకవివీధిలాగానో, లేదా వల్లభరాయలక్రీడాభిరామకథలాగానో దీనిని రచించాడంటారు భగవాన్తానూ మొదలయినవారు. అందులో అతని కాలంలో ప్రచారంలో వున్న పద్దెనిమిదిదేశాలవారూ వారిదేశభాషలూ అతను పేర్కొన్నాడు. చదువరులు పరికింపవలసి యున్నది. ఈ గ్రంథకర్త ఈ కథలో -

కువలయమాలలో వుదాహరించిన ప్రాచీనులగు.

ప్రాకృతగ్రంథకర్తలు

- I. (1) పాదలిప్రాచార్యుని-తరంగవతీకథ (ప్రా)
- (2) భవిష్టుకుని-చేకపణితి (ప్రా)
- (3) గుణాధ్యుని-బృహత్కథ (ప్రా)
- (4) వ్యాసుని-భారతం (సం)
- (5) వాల్మీకి - రామాయణం - (ప్రాకృతసూత్రం)
- (6) బాణకవి - కాబందరి (సం)
- (7) సాతవాహనుని - గాథాకోశం, లేక గాథాసప్తశతి (ప్రా)
- (8) విమలాంకుని - ప్రాకృతనిబంధం (ప్రా)
- (9) దేవగుప్తుని (లేక ద్రోణుని) త్రిపురుష చరిత్రం (ప్రా)
- (10) హరివంశకారుని - హరివంశపురాణం (ప్రా)
- (11) సులోచనాకర్త - సులోచనాకథ (ప్రా)
- (12) ప్రబంజనకవి - యశోధరచరిత్ర (ప్రా)
- (13) ఆచార్య రవిశేణుడి - పదుమచరియ (ప్రా)
- (14) భవవిరహాంకుని - సమరమృగాంక కథ (ప్రా)

అనే గ్రంథాలనూ గ్రంథకర్తలనూ పేర్కొన్నాడు. ఆయన ఉదాహరించిన దేశాలు-దేశభాషలు ఈ క్రిందివి పద్యనిమిది:

- II. (1) గొల్లదేశం - గొల్లభాషా
- (2) మట్టదేశం (మధ్యదేశం)- మట్టభాషా (మధ్యదేశభాష)
- (3) మాగహం (మాగధం)- మగధభాషా
- (4) అంతవేలే (అంతర్వేది) దేశం- అంతవేలేభాషా
- (5) కీరదేశం - కీరదేశభాషా,
- (6) ఉక్కదేశం - ఉక్కదేశభాషా
- (7) సింధుదేశం - సింధుదేశభాషా
- (8) మారుయా (మార్వాడీ) దేశం- మారుయా భాషా
- (9) గుజ్జర (మూర్ఖర) దేశం- భాషా
- (10) లాడదేశం. (లాట) భాషా

- (11) మాళవదేశం - మాళవభాషా  
 (12) కణ్ణాడయ (కర్ణాటక) దేశం - భాషా  
 (13) తాయిదేశం - తాయిభాషా (తమిళమా?)  
 (14) కోసలియదేశం - (కోసలియ) భాషా  
 (15) మరహాత్త (మహారాష్ట్ర) దేశం - భాషా  
 (16) ఆంధ్రదేశం - ఆంధ్రభాషా  
 (17) ఖసదేశం - ఖసభాషా  
 (18) ఫారస్దేశం - ఫారసిభాషా ఇంకా బర్మరాదిదేశాలని అన్నాడు.

III. (1) జావ తోయంతరే దిత్తం ఇమిణా అణేయ వణియ ప్పసార  
 యాబద్ధ కయవిక్కయపడిత్త వద్దమాణకలయలరవం హట్ట  
 మగ్గంతి. తత్త య పవినమాణేణ దిత్తే అణేయదేసభాసాలక్షియే  
 దేసవణియే జహా.

- (2) కసిణే జీఠ్ఠరవయణే బహుకసమరభుంజయే అలజ్జేయ,  
 అరరేత్తి ఉల్లవంతే అహ పేచ్చయీ గొల్లయే తత్త.  
 (3) ఇయణీదిసంధివిగ్గహపడుయే బహుజంపియే య పయిత్తయే,  
 తేరే మేరే ఆటత్తి జంపిరే మజ్జదేసే యి.  
 (4) జీహరియపోట్టదువ్వణ్ణ మడహయే సురయకేలి తల్లిచ్చే,  
 ఏ గేలే జంపుల్లే అహ పేచ్చయ మాగహే కుమరో.

1 III తత్ర యావ త్తోసాంతరే దృష్టోఽనేన అనేకవణిక్రొసారితాబద్ధక్రియవిక్రయ  
 ప్రవృత్తివర్తమానకలకంఠోహట్టమాగ్గ ఇతి. తత్ర చ ప్రవికతా దృష్టా అనేక దేశ  
 భాషాలక్షితా దేశవణిజః. తద్యథా -

- శ్లో (2) కృష్ణాన్ నిఘ్ఠరవనాన్ బహుకసమరభుంజానా నలజ్ఞాం శ్చ,  
 అరరే ఇత్తుల్లపతోఽథ ప్రేక్షతే గొల్లకాం సత్ర.  
 (3) నయనీతిసంధివిగ్గహపటుకాన్ బహుజంపికాం శ్చ ప్రకృత్యా,  
 తేరే మేరే ఆటత్తి జంపిరే మద్యదేశ్యాం శ్చ.  
 (4) నిస్సృతోదరదుర్మర్తవామనాన్ సురతకేః లిప్సాన్,  
 ఏగేలే-జంపికా నథ ప్రేక్షతే మాగధాన్ కుమరాః,

- (5) కవిలే పింగళణయణే భోయణకహమేత్తదిష్టవావారే,  
కిత్తో కిమ్మో జియ జంపిరే య అహ అంతవేతే య.
- (6) ఉత్తుంగదూలమోణే కణయవణ్ణే య భారవాహే య,  
సరిపారి- జంపిరే కీరే కుమారో పలోయేయి.
- (7) దక్షిణ్ణ దాణ పోరుస విజ్ఞాణ దయావివజ్జియ సరీరే,  
ఏహం తేహం చవతే టక్కెఉణ పేచ్చయి కుమారో.
- (8) సలలియమిదుమందపయే గంధవ్వపియే సదేసగయచిత్తే,  
చవుడయమే- భణిరే సుహవు అహ సేందవే దిత్తో.
- (9) వంకే జడేయ జడ్డే బహుభోయీ కఠిణపీణదూణంగే,  
అప్పాతుప్పా- భణిరే అహ పేచ్చయి మారుయే తత్తో.
- (10) మియలాలియ పుత్తంగే ధమ్మపరే సంధివిగ్గహం జీవుణ్ణే,  
జవురే భల్లవు- భణిరే అహ పేచ్చయి గుజ్జరే అపరే.
- (11) జ్ఞాఉల్లిత్తు విల్లిత్తే కయసీమంతే సుసోహియసుగత్తే,  
అహమ్మ కాయి తుమ్మ మిత్తు- భణిరే పేచ్చయి లాడే 12....

- (5) కపిలాన్ పింగళనయనాన్ భోజనకథామాత్రదత్తవ్యాపారాన్,  
కిత్తో కిమ్మో జియ - జల్పాకా నథాంతర్వేద్యాం శ్చ.
- (6) ఉత్తుంగస్థూమోణాన్ కనకవర్ణాంశ్చ భారవాహం శ్చ,  
సరిపారి - జల్పాకాన్ కీరాన్ కుమారఃప్రలోకయతి.
- (7) దాక్షిణ్యదానపౌరుషవిజ్ఞానదయావివర్జితశరీరాన్,  
ఏహం తేహం బ్రహ్మణాన్ టక్కాన్ పునః ప్రేక్షతే కుమారః.
- (8) సంలితమృదుమందపదాన్ గాంధర్వప్రియాన్ స్వదేశగతచిత్తాన్,  
చఉడయమే - భణతః సుభగా నథ సైందవాన్ దృష్టవాన్.
- (9) వక్త్రాన్ జడాంశ్చ జాడ్యే బహుభోజినః కఠినపీనస్థూరాంగాన్,  
అప్పాతుప్పా - భణతోఽథ ప్రేక్షతే మారవాం స్తతః.
- (10) మృతలోలితపుష్పాంగాన్ ధర్మపరాన్ సంధివిగ్రహే విపుణాన్,  
జవురే భల్లవు భణతోఽథ ప్రేక్షతే గౌర్వరా నపరాన్.
- (11) స్పృతోల్లిప్రవిలిప్తాన్ కృతసీమంతాన్ సుశోభితసుగత్రాన్,  
అహమ్మ కాపిం తుమ్మం మిత్తు - భణతః ప్రేక్షతే లాటియాన్.

- (13) ఉక్కడదప్పే ప్రియమోహణే పయశోద్ధే పయంగ వత్తీయే,  
ఆదిరి పొందిరి మనరే-భణిరేపేచ్చయి కణ్ణాడయే అణ్ణే.
- (14) కుప్పాసపాడిఅంగే మానరుయీ పాణమయణతాల్లిచ్చే,  
ఇసి కిసి మిసిం భణమాణే అహ పేచ్చయి తాయయే అవరే.
- (15) సత్తకళాపత్తలే మాణి పియకోవణే కడిణదేహే,  
జలతలలే- భణమాణే కోసలయే పులహియే అవరే.
- (16) దడమడహసామలంగే సహిరే అహిమాణకలహసీలే య,  
దిణ్ణలే గహిల్లే-ఉల్లవిరే తత్త మరహత్తో.
- (17) పియమహిళాసంగామే సుందరగత్రేయ భోయణే రోద్దే,  
అటు పుటు రటుం-భణంతే ఆంద్రే కుమారో పలోయేతి.
- (18) ఇయ అత్తాసదేసీభాసాడి పులయియాణ సిరియత్తే,  
అణ్ణాయిం య పులయేది ఖసపారసబబ్బరాదీయే.

(కువలయమాలాకథా. 131 పేజీ)

- (12) తను శ్యామలముదేహాన్ కోపనా న్మానజీవిన్ రోద్రాన్,  
భాయపు బహిణి తుమ్మే భణతోథ మాలపీయాన్ దృష్టవాన్.
- (13) ఉక్కటదర్పాన్ప్రియమోహనాన్ పదరోద్రాన్ పతంగవృత్తిం శ్చ,  
ఆదిరి పొందిరి మనిరే భణతః ప్రేక్షతే కర్ణాటకీయా నన్యాన్.
- (14) కూర్వాసప్రావృతాంగాన్ మాంసరుచీన్ పానమదవతిల్లిప్పాన్,  
ఇసికిసి మిసిం భణంతోఽథ ప్రేక్షతే తాయికా నపరాన్.
- (15) శాస్త్రకళాకుశలాన్మానినః ప్రియకోపనాన్ కఠినదేహీన్,  
జలతలరే - భణతః కౌసలికాన్పురోక్తేఽపరాన్.
- (16) చ్చిథలముశ్యామాంగాన్ సహమానా నిభిమానకలహశీరాం శ్చ,  
దిణ్ణలే గహిల్లే ఉల్లపత సత్ర మహారాష్ట్రీయాన్.
- (17) ప్రియమహిళాసంగ్రామాన్ సుందరగాత్రాంశ్చ భోగివో రోద్రాన్,  
అటు పుటురటుం భణంతః ఆంద్రా న్కుమారః ప్రలోకయతి.
- (18) ఇత్యష్టాదశ దేశీభాషాః ప్రలోక్య శ్రీదత్తః,  
అన్యాం శ్చ ప్రలోకయతి ఖన- పారస- బర్బరాదీన్.

(అసి సంస్కృతచ్ఛాయ.) (కువలయమాలాకథ పేజీ 131)



దీన్ని తాత్పర్యం ఇదీ (1) కొంచెందూరంలో ఈయన (ఉత్సవాన్ని సందర్శించే వత్సరాజు అనే రజాహ స్త్రీరాజు) అనేకులగు వర్తకులతోనిండి కొనుగోలు అమ్మకంచేయడంలో బయలుదేరిన కలకలధ్వనిగల అంగడివీధిని చూస్తురు గదా. అక్కడ అనేక దేశభాషాలక్షితులయిన వర్తకులు ప్రవేశిస్తూ వున్నారు. ఏల్లాగంటే - (2) కృశించిన శరీరాలున్నూ నిష్ఠురమైన మాటదొరణీ అనేకంగా ఒట్టులూ తిట్టులున్నూ లజ్జలేని రూపులున్నూ గలవారై - అరరే - అని మాట్లాడుకొనే గొల్లదేశం వారిని కుమారుడు అక్కడ చూచాడు. (3) నయంలో నీతిలో సంధివిగ్రహచాతుర్యంలో నేర్చుగలిగి, సహజంగానే వాచాలకులుగా వుండే మధ్యదేశాలవారిని - తేరే, మేరే, ఆవు - అని మాటలాడుతూవుండగా చూచాడు. (4) పొట్టలు పైకుబికి, పొట్టిగా కురూపులుగాను సురతకేశిలాలనులుగాను వున్న మగదేశంవారిని ఆరాచబిడ్డడు - ఏగేలే అని మాట్లాడుతూ వుండగా చూచాడు. (5) కపిలవర్ణంగలిగి పచ్చనికన్నులతో భోజనకథామాత్రవ్యాపారంగల అంతర్వేదిదేశపు జనులను - కిత్తే కిమ్మె జియ - అని అనుకొంటూ వున్నవారిని వీక్షించాడు. (6) పొడుగ్గా లావెక్కిన ముక్కులూ అపరంజివంటి మేనిచాయలూ గల్లి బరువులను అనాయాసంగా మోయగలకీరదేశపు ప్రజలను - సరి, పారి అనుకొంటూ వస్తూవున్నవారిని కుమారుడు నిరీక్షించాడు. (7) దాక్షిణ్యంగానీ దానంగానీ పౌరుషంగానీ విజ్ఞానంగానీ దయగానీ - లేనేలేని శరీరాలతో - ఏహం తేహం - అనుకుంటూవున్న ఉక్క దేశస్థులను విశోకించాడు. (8) సుకుమారంగానూ మృదువుగానూ మెల్లగానూ నడకలు సాగిస్తూ సంగీతమంటే ప్రియపడుతూ స్వదేశంపైనే మనసు పెట్టుకొని - చకిదయమే అనుకొంటూ వచ్చే అందమైన సింధుదేశపువారిని దర్శించాడు. (9) వంకరలు వంగి, దుక్కలుగా కదలలేకుండా వుండి, విస్తారం తిండిపోతులవడంచేత, గట్టిగాకొవ్వెక్కిన స్థూలశరీరాలతో అప్రాతుప్రా అనుకొంటూ వస్తూన్న మారువదేశంవారిని కన్నెత్తి పరికించాడు. (10) నెయ్యిగారుతూ పుష్టిఅయిన అవయవాలతో ఒప్పినవారై, ధర్మంవిషయంలో ఆసక్తి సంధివిగ్రహాలు పొసగించడంలో నేర్చూ కలిగి - ఇవు - రే బల్లశి ? - అంటూ వస్తూన్న గూర్జరదేశీయులను చూచాడు. (11) చక్కగా స్నానంచేసి గంధాలు ఘనీకోవి తలలు దువ్వకోని, అందంగా అలంకరించుకొన్న శరీరాలతో - ఆహహ్లా కాయి తుహం మిత్తు - అని చెప్పుకొంటూ వస్తూన్న లాటదేశీయులను ఆ రాచబిడ్డ వీక్షించాడు. (12) సన్ననివీ శ్యామలవర్ణంగలవీ అయినదేహాలతో ముక్కుపులుగానూ అభిమానశాలులుగానూ కోపం

వస్తే రాద్రాకృతులుగాను ఒప్పుతూ బావు అబహిణీ తుష్టే అనుకుంటూ వస్తూన్న మాళవదేశంవారిని కన్నారా కాంచినాడు. (13) హద్దుమీరిన దర్పంతో ప్రియమై మోహనంగా వుండేశరీరాలుగలిగి, మాటల్లో రాద్రం వెల్లడిస్తూ పతంగవృత్తులుగా గ్రాలిపడగల్గా వుండి- ఆదిరి పోండి మనిరే. అని చూటాడుకొనే కర్ణాటకదేశీయులను చిత్తగించాడు. (14) కుప్పనంతో ఒళ్ళంతా కప్పేసికొని, మాంసం అంటే లొట్టలువేస్తూ పానం మన్మథవిహారం అంటే లాలసపడుతూ- ఇసి కిసి మిసి- అని చెప్పకొంటూ వచ్చే తాయికదేశస్థులను విలోకించాడు. (15) శాస్త్రాల్లా కళలూ- వీటిల్లో ప్రసిద్ధికెక్కి, మానవంతులూ కోప్పపియులూ గట్టి శరీరాలుగలవారూ అయి - జల తల వే- అనుకుంటూ వస్తూన్న కోసలికులను (కోసలదేశంవారిని) కూడా విలోకించాడు. (16) గట్టిదనమూ లఘుత్వం (లాఘవం-తేలికా) గల శ్యామలశరీరాలతో మానవంతులూ అభిమానవంతులూ కలహశీలురూగా వుండే మహారాష్ట్రదేశీయులను దిట్టల్లే గహిల్లే - అనుకొనేవారిని కన్నారా చూచినాడు. (17) అందగత్తెలన్నా అథవా యుద్ధరంగమన్నానూ సమానంగా ప్రేమించే వాళ్ళున్నూ అందమైన శరీరాలు గలవాళ్ళున్నూ తిండిలోదిట్టలున్నూ అయిన ఆంధ్రులు-అటూ పుటూ (పెట్టూ - కాబోలు?) రటూ (రట్టూ-ఏమో)అనుకొంటూ వస్తూండగా చూచాడు. (18) ఇల్లాగా ఆష్టాదశవిధాలయిన (వద్దెనిమిదిరకాలయిన) దేశీభాషలను మాటలాడే [ఆష్టాదశదేశాల] వారిని ఆ శ్రీదత్తుడు చూచి, ఇంకానూ తక్కిన ఖస పారసీ బర్బరాది దేశభాషలను మాట్లాడే వారిని చూస్తూ వున్నాడు - అని బావం.

ఈ పైనిచూపిన సందర్భంవల్ల 18 రకాలదేశభాషలవారు ప్రసిద్ధంగా వుండే వారని మనకు బోధపడుతుంది. కువలయమాలాకథను వ్రాసిన దాక్షిణ్యచిన్త సూరి తన జీవితకాలాన్ని స్పష్టంగానే-

శ్లో. సగకాలే వోపీణే పరిసాణ సయేహిం సత్తయిం గయేహిం,  
ఏగదిణేణుణేహిం ఏన సమత్తా వరణ్ణప్తి. (వి.శ. 835)

అని చెప్పకొన్నాడు. కాన నాటి కాలంలో ఈ వద్దెనిమిదిభాషలూ ప్రాముఖ్యం పొంది ఉన్నవి- అనడంలో ఏమాత్రమూ సాహసవచనం లేదనవచ్చును.

## ఆలంకారికులు - భాషాభేదప్రయోగనిబంధనం

సంస్కృతంలో మహర్షి భరతుడు (నాట్యశాస్త్రకర్త) మొదలుకొని విశ్వనాథకవిరాజుదనుకను గల ఆలంకారికగ్రంథకర్తలలో - చాలామంది దృశ్యకావ్యలక్షణములను నిర్వచించేటప్పుడు ఆయాపాత్రల గుణశీలగౌరవాల ననుసరించి ప్రయోగింపదగ్గ భాషాభేదం కూడా నిబంధించారు. అందులో నాట్యశాస్త్రం ప్రాసీన భరతమహర్షి -

శ్లో. దీరోద్ధతే దీరలలితే దీరోదాతే తథైవ చ,  
 దీరప్రకాంతే చ తథా పాత్యం యోజ్యం తు సంస్కృతమ్.  
 ఐశ్వర్యేణ ప్రమత్తస్య ఐశ్వర్యేణాఽప్లుతస్యచ,  
 దారిద్ర్యేణ ప్రమత్తస్య దారిద్ర్యేణాప్లుతస్య చ.  
 ఉత్తమస్యాపి బ్రువతః ప్రాకృతం సంప్రయోజయేత్,  
 వ్యాజలింగప్రతిష్ఠానాం శ్రమణానాం తపస్వినాం.  
 భిక్షుచక్రవర్తానాం చ ప్రాకృతం సంప్రయోజయేత్,  
 బాలే గదోపసృష్టే చ స్త్రీణాం చ ప్రకృతౌ తథా.  
 నీచే మత్తే నలింగే చ ప్రాకృతం పాత్యమిష్యతే,  
 పరివ్రాణ్మునిలింగేషు వాక్యేషు శ్రోత్రియేషు చ,  
 ద్విజా యే చైవ లింగస్థా స్సంస్కృతం తేషు యోజయేత్.

అని దీరోద్ధతాదినాయకులకు నల్వరకున్న వర్ణాశ్రమవిహ్నులు గల బ్రాహ్మణులు పరివ్రాజకులు తపస్వులు శ్రోత్రియులు మున్నగువారికిన్నీ సంస్కృతం ప్రయోగించవలయు ననీ, ఐశ్వర్యమత్తులు ఐశ్వర్యప్లుతులు దారిద్ర్యంచేత ప్లుతులు మత్తులూ అయినవారు - వీరు ఉత్తమపాత్రలుగా వున్నా ప్రాకృతమే ప్రయోగించాలనీ ఇత్యాది నియమం ఆయన చేస్తున్నాడు. ఇంతమాత్రమే కాకుండా ఆయనే - అనాట్యశాస్త్రంలోనే -

శ్లో. మాగధ్యవంతిజా ప్రాచ్యా శూరసేన్యర్థమాగధీ,  
 బాప్లీకీ దాక్షిణాత్యా చ సప్తభాషాః ప్రకీర్తితాః.

మాగదీ తు సరేంద్రాణాం అంతఃపురనివాసిनाం.  
 చేటానాం రాజపుత్రాణాం శ్రేష్ఠీనాం చాఽర్థమాగధీ-  
 ప్రాచ్య విదూషకాదీనా దూర్తానా మ ప్యవంతిజా,  
 నాయకానాం సఖీనాం చ శూరసేనావిరోధినీ.  
 యోధ నాగరకాదీనాం దాక్షిణాత్యాధ దీవ్యతాం,  
 బాహ్లిక బాహ్లికీదీప్యనాం ఖసానాం చ స్వదేశజా.  
 శబరాణాం శకాదీనాం తత్స్వభావ శ్చ యోగజః,  
 శకారబాషా యోక్తవ్యా చండాలీపుల్కసాదిషు.  
 అంగారకారవ్యాదానాం కాష్ఠయంత్రోపజీవినాం,  
 యోజ్యా శబరబాషా తు కించి ద్వానౌకసీ తథా.  
 గవాశ్వాజావికోష్ఠాద్గ్రాది మోష స్థాననివాసిनाం,  
 ఆభీరోక్తి శ్శాబరీ వా ద్రావిడీ ద్రావిడాదిషు.  
 సురంగాఖనకాదీనాం సౌండి కారాగ్రరక్షిణాం,  
 వ్యసనే నాయకానాం స్యా దాత్మరక్షాసు మాగధీ.  
 న బర్హరకిరాతాండ్రద్రవిడాద్యాసు జాతిషు,  
 నాట్యప్రయోగే కర్తవ్యం కావ్యం బాషాసమాశ్రయమ్.

మాగధి అవంతి ప్రాచ్య శూరసేని అర్థమాగధి బాహ్లికీ దాక్షిణాత్య-  
 అని ఏడుభాషలున్నవనిన్నీ రాజులు అంతఃపురనివాసులూ వీరికి మాగధీబాషా,  
 చేటులు రాచబిడ్డలు శ్రేష్ఠులు - వీరికి అర్థమాగధీ బాషా ప్రయోగించవలెననిన్నీ,  
 విదూషకులకు ప్రాచ్యబాషానూ దూర్తులకు అవంతిన్నీ, నాయకలకు వారిచెలికత్తె  
 లకూ శూరసేనిన్నీ, యోధనాగరకాదులకున్నూ జూదరులకున్నూ దాక్షిణాత్యభాష  
 యున్నూ, బాహ్లికులు ఉదీచ్యులు ఖసదేశస్థులకు వారిదేశబాషా, శబరులు శక  
 పహ్లావులూ ఆలాంటి యితరులూ వీరికి చండాలరు బోయలూ వీరికి శబరబాషా  
 (చెంచులు బోయలుమున్నగువారిభాష)నూ, బొగ్గులుచేయువారు వేటరులు గుఱ్ఱపు  
 వారు, కద్దెలు యంత్రాలు జీవికగా కలవారూ గొల్లలు ఒండెలవారు మేకలమందం  
 వారు వీరికి ఆభీరభాషయున్నూ [శబరభాషయైననుకానీ] ఒడ్డెలు ఉప్పర్లు

కసాయివారు తలారులు ద్రావిళ్ళు - పీరికి ద్రావిడభాషానూ, ఉత్తమనాయకులకు  
వ్యసనకాలంలో ఆత్మరక్షణలో మాగిపోయి వాడవలయు ననిన్నీ - బర్బరులు  
కిరాతులు ఆంధ్రులు (ఇంకా అప్పటికి నాగరకత రాలేదేమో) ఇల్లాంటి జాతుల  
భాష వాడరాదనిన్నీ అన్నాడు. సాహిత్యదర్పణకర్త విశ్వనాథకవిరాజు నైతమూ.

శ్లో. పురుషాణా మసీచానాం ప్రాకృతం సంస్కృతాత్మనామ్,  
శౌరసేనీ ప్రయోక్తవ్యా తాదృశీనాం చ యోషితామ్.  
ఆసా మేవ తు గాథాసు మహారాష్ట్రీం ప్రయోజయేత్,  
అత్రోక్తా మాగధీభాషా రాజాంతః పురచారిణామ్.  
చేటానాం రాజపుత్రాణాం శ్రేష్ఠానాం చార్దమాగధీ,  
ప్రాచ్యా విదూషకాదీనాం దూర్తానాం స్యాదవంతిజా.  
యోధనాగరకాదీనాం దాక్షిణాత్యాహి దీవ్యతామ్,  
శబరాణాం శకాదీనాం శాబరీం సంప్రయోజయేత్.  
బాహ్లికభాషోదీచ్యానాం ద్రావిడీ ద్రావిడాదిషు,  
ఆభీరేషు తథాభీరీ చాండాలీ పుక్కసాదిషు.  
ఆభీరీ శాబరీచాఽపి కాష్ఠ పాత్రోపజీవిషు,  
తదైవాంగారకారాదౌ వైశాచీ స్యాత్పిశాచవాక్.  
చేదీనా మవ్యసీచానామపి స్యాత్సౌరసేనికా,  
బాలానాం షండకానాం చ నీచగ్రహవిచారిణామ్.  
ఉన్మత్తానాం ఆతురాణాం నైవ స్యాత్సంస్కృతం మహత్,  
ఐశ్వర్యేణ ప్రమత్తస్య దారిద్ర్యోపద్రుతస్యచ.  
భిక్షువల్కలదరాదీనాం ప్రాకృతం సంప్రయోజయేత్,  
సంస్కృతం సంప్రయోక్తవ్యం లింగిణీ ఘాతమాసు చ.  
దేవీ మంత్రిసుతా వేశ్యా స్వపి కైశ్చిత్త తోదితమ్,  
యద్దేశ్యం నీచపాత్రం స్యాత్తద్దేశ్యం తత్ర భాషితం.  
కాల్యతశ్చోత్తమాదీనాం కార్యా భాషావిపర్యయః,  
యోషితస్సభాలవేశ్యాకితవాప్సరసాం తథా.

వైదగ్ధ్యార్థం ప్రదాతవ్యం సంస్కృతం చాంతరాంతరా-

[సాహిత్యదర్పణం, 6 పరిచ్ఛేదం, కారిక 158-169]

అని భరతాచార్యునిమాటలనే కొద్దిభేదాలతో అనుకరిస్తాడు. అచ్చం ప్రాకృత పాఠ్యాలతో వుండే సట్టకాదులుకూడా ఆకాలంలో వుండేవి. గంథకర్తలు ఇన్ని భాషలలో పరిశ్రమం చేయడం సాధ్యంకాదనికాబోలు భరతమహర్షి అచ్చం ఒక్క సాధారణప్రాకృతాన్నే మార్చికొని ప్రయోగించడానికి సూత్రం కూడా చెబుతున్నాడు మాడండి.

ప్రాకృతం దేశభేదానుసారంగా మార్పుకొనేవిధం కూడా వుండేది

శ్లో. జాతిష్టేతాసు నర్వాసు శుద్ధాసు చ ద్విజోత్తమాః,  
శౌరసేనీం సమాశ్రిత్య భాషా కార్యా తు నాటకే.  
అథవా చందతః కార్యా దేశభాషాప్రయోక్తృభిః,  
గంగాసాగరమద్యేతు యేదేశా స్సంప్రకిర్తితాః.  
ఏకారబహుళాం తేషు భాషాం తజ్ఞః ప్రయోజయేత్,  
వింధ్యసాగర మద్యే తు యే దేశాః స్మృతి మాగతాః.  
నకారబహుళాం తేషు భాషాం తజ్ఞః ప్రయోజయేత్,  
హిమవత్స్పిందుసౌవీరా యే చ దేశా స్సమాశ్రితాః.  
ఉకారబహుళాం తజ్ఞః తేషు భాషాం ప్రయోజయేత్,  
సురాస్థ్రావంతిదేశేషు వేత్రపత్యుత్తరేషు చ.  
యే దేశా స్తేషు కుర్వీత చకారబహుళా మిహ,  
చర్మణ్యతీనదీపారే యే చార్బుదసమాశ్రితాః.  
తకారబహుళాం నిత్యం తేషు భాషాం ప్రయోజయేత్.  
ఏవం భాషావిధానం తు కర్తవ్యం నాటకాశ్రయం.  
అత్రనోక్తం మయా యచ్చ లోకా ధ్గాహ్యం బుధైస్తు తత్.

“ఈ చెప్పిన వివిధజాతులందు శౌరసేనిని ఆశ్రయించి కానీ, లేదా ఆయా దేశభాషాప్రయోక్తల యభిరుచిని పట్టిగానీ భాషాభేదమును కూర్చవలెను. గంగా

సాగరమధ్యనున్న దేశాలపాత్రలకు ఏకారబహుళమైన ప్రాకృతాస్మి, వింధ్య సాగర మధ్యదేశాలవారికి సకారబహుళమైన భాషనూ, హిమవత్సింధు సావీర దేశాలవారికి వారికి చుట్టుప్రక్కలనున్న వారికి ఉకారబహుళమైన భాషనూ, సురాష్ట్రా పంతి దేశాలవారికి వేత్రవతీనదికి ఉత్తరపువైపునగల దేశాలవారికి చకారబహుళమైన భాషనూ, చర్మణ్యతీ నదికి ఆవలనుండేవారికి అద్భుదదేశవాసులకూ తకార బహుళమైన ప్రాకృతభాషనూ వాడవలెను. ఈరీతిగా భాషానిబంధనం నాటకాలలో చేసికోవాలె. నేను చెప్పకుండా వదలింది ఏదైనా వుంటే. లోకంలోని వాడుకా మర్యాదా అనుసరించి పండితులు తెలిసికోదగును" అని పైబంతులకు తాత్పర్య మేర్పడుతున్నది. సంస్కృతాలంకారశాస్త్రంలో రీతులు ఈ దేశభేదాలవల్లే ఏర్పడి వుంటాయి.

### పూర్వం పండితులు ప్రావీణ్యం కొఱతేనా దేశభాషలు చదివేవారు - అనడానికి నిదర్శనం.

ప్రాచీనపండితులు కొందరు ప్రాకృతాదిదేశభాషలను ఈసడించుకొన్నా కొందరుకొందరు చక్కగా చదివేవారు. రాజుల ఆస్థానాలలో చారులూ గణికులూ వాగ్గీవకులూ కుశీలపులూ తప్పకుండా పఠించేవారు. పాఠశాలలూ కళాశాలలూ మొదలయిన విద్యాసంస్థలలో కూడా దేశభాషలలో బోధించే ఆచార్యులుండేవారు. సమస్తదేశభాషలూ సమస్తదేశ లిపులూ నేర్పిఉండడం వాటిలో కావ్యగోష్ఠి వ్రసంగాదులు సభలు జరిపి సత్కరించడాలున్నూ ఉండేవి. భారతావని భాగ జేయం వివరీతంగా వుండడంవల్ల అన్నీ మారిపోయినవి. ఈ విషయాలు సురూపింవే ఉదాహరణాలను కొన్నింటిని మనవిచేస్తాను.

- (1) వ్యాసమహర్షి-మహాభారతంలో శాంతిపర్వం 46 అధ్యాయంలో. శ్లోకం 106—

నానాచర్మభి రాచృన్నా నానాభాషా శ్చ భారత,  
కుశలా దేశభాషాసు జల్పంతోన్యోన్య మిశ్వరాః.

- (2) భరతమహర్షి-నాట్యశాస్త్రం, అధ్యాయ 17 శ్లో. 46-47 -

అథవా చ్చందతః కార్యా దేశభాషాప్రయోక్తృభిః,  
నానాదేశసముత్థం హి కావ్యం భవతి నాటకే.

- (3) వాత్స్యాయనమహర్షి- కామసూత్రంలో [1-4-50] -  
నాత్యంతం సంస్కృతే నైవ నాత్యంతం దేశభాషయా,  
కథాం గోష్ఠీషు కథయన్ లోకే బహుమతో భవేత్.

- (4) బృహత్కల్పము -  
నాణాదేశీకుళలో నాణాదేశీకవృన్స సుత్రస్స,  
అలావేయాత్థకుళలో హోయీ తయోజేణ గంతవ్యం.

- (5) విష్ణుధర్మోత్తరము :-  
సంస్కృతైః ప్రాకృతై ర్వాక్యైః శ్శిష్యమనురూపతః,  
దేశభాషా ద్యుపాయై శ్చ బోధయై త్స గురుఃస్మృతః.

- (6) విపాకశ్రుతసూత్రము :- అ 2, సూ. 8.

తత్త్వం ఇం వాణియాగమే కామజ్ఞయాణామ గణియా బావత్తరి  
కళాపండియా చపునత్తిగణియా గుణోవేయా ఏగూణతీనవిసేసే రమమాణీ  
....అత్తారసదేశీభాసావిసారయా.

- (7) శూద్రకకవి- మృచ్ఛకటిక - అంకం 6.

చందనకః- అరే! కో అప్పచ్చయో తుహ? వయం దభిజిత్రా  
అవ్యత్తభాసిణో ఖన- ఖత్తిఖడ- ఖడగే - కిలయ - కణ్ణాట- కణ్ణప్పావర  
ణయ- దవిడ- చోల- చీణ- బర్బర- ఖేర - ఖానముఖ - మదుమాత  
ప్రభృతీనాం స్లేచ్చజాతీనాం అనేకదేశభాషాభిజ్ఞాః యదేష్టం మంత్ర  
యామో- దిగ్ధో దిగ్ధా దిగ్ధంవా అజ్ఞోఅజ్ఞావ కిం శబ్దవిచారః.

- (8) బాణకవి- కాదంబరి (పుట 102)-

శిషిలాశేషదేశభాషావిశేషేణ సర్వలిపిజ్ఞేన- ఇత్యాది.



(9) విశాఖదత్తుడు - ముద్రారాక్షసంలో -

ప్రయుక్తాశ్చ స్వపక్షపరపక్షయో రనురక్తాపర క్తజనజిజ్ఞాసయా  
బహువిధదేశభాషావేషాచార సంచారవేదినో నానావ్యంజనాః ప్రణీ  
ధయః. (1-9)

(10) దశరూపకమునందు -

శ్లో. దేశభాషాక్రియావేషలక్షణైః స్యుః ప్రవృత్తయః,  
లోకా దేవావగమ్యైతా యథౌచిత్యం ప్రయోజయేత్.  
యద్దేశం నీచపాత్రం స్యాత్తద్దేశం తస్యభాషితమ్-ఇత్యాది.

**మిశ్రభాషలతో కవిత్వం చెప్పడం ఒక గొప్పగా భావించడం  
కూడా ఆకాలంలో వుండేది**

కొందరుకొందరు కవులు రెండేసి మూడేసి భాషలు కలిపి కవిత్వం  
చెప్పడం కూడా ఒకకళ అనిన్నీ తెలుస్తుంది గ్రంథాలవల్లను. రాజశేఖరమహాకవి  
తాను రచించిన కావ్యమీమాంసలో ప్రాచీనులశ్లోకం ఒకటి ఉదాహరించి ఈ విష  
యాన్ని రుజువుచేసినాడు. చూడండి -

శ్లో. ఏకోర్థ స్సంస్కృతోక్త్యా న సుకవిరచనః ప్రాకృతేనావరస్మిన్  
అన్యోపబ్రంశగీర్భిః కిమపర మపరో భూతభాషాక్రమేణ,  
ద్విత్రాభిః కోఽపివాగ్భిర్భవతి చతస్సృభిః కించ కశ్చిద్వివేకుం  
యస్యేత్థం దీః ప్రసన్నా స్సవయతి సుకవే న్తస్య కీర్తి ర్జగంతి.

ఈ రీతిగానే విశ్వనాథకవిరాజు కూడా దర్పణంలో అంటున్నాడు చిత్త  
గించండి -

శ్లో॥ సంస్కృతే నైవ కేఽప్యాహుః ప్రాకృతే నైవ కేచన,  
సాదారణ్యాదిభిః కేచి త్కేచన మ్లేచ్ఛభాషయా.

అని. మఱిన్నీ రాజశేఖరకవీ, భోజరాజు మున్నగు ఆలంకారికులు మఱికొందరూ  
కూడా -

సంస్కృతే నైవ కోఽప్యర్థః ప్రాకృతే నైవ చాపరః,  
శక్యో రచయితుం కశ్చి దప్రభంశో న జాయతే.

అన్నారు. ఉదాహరించారు కూడా మఱికొందరు అల్లాగంటి శ్లోకాలను అనేకంగా;  
మచ్చకు వక్కటి మాత్రమే -

శ్లో. అకట గుమటీచంద్రజ్యోత్స్నా కళంకియకోయిలో  
లవయయ ముహూర్యామ్యోవాయు ర్నివారయవాయియా,  
అవి సఖి అలా రత్నాశోక స్తవాఽపి మనోముదే  
నకజనకజం మానేనా ద్య ప్రేయంప్రతి జాహుదా.

**వివిధ దేశాలవారూ వివిధంగా భాషల్లో పరిశ్రమించేవారు  
వారివారి అభిమానానుసారం**

సంస్కృతప్రాకృతాలలో సాధారణంగా అందరూ పూర్వకాలాన పరిశ్రమం  
చేస్తూవచ్చినా ఆయాదేశాలవారికి కొందరికొందరికి కొన్నికొన్ని దేశభాషలందే  
అభిమానం వుండేదని, [అంటే ఒక్కొక్కదేశంవారు ఒక్కొక్కభాషా పాండి  
త్యాన్ని పెచ్చుగా గౌరవించేవారని] కూడా గ్రంథాలను పట్టి తెలుస్తుంది. రాజ  
శేఖరమహాకవి - గౌడాధ్యాయః సంస్కృతస్థాః - అనే శ్లోకంలో, గౌడదేశీయులు  
సంస్కృతంలోనే పెచ్చుగా కృషిచేస్తారనిన్నీ, లాటదేశంవారు ప్రాకృతంలోనే  
మిక్కుటంగా పరిశ్రమంచేస్తారనిన్నీ, మరుదేశంవారున్నూ టక్కదేశంవారున్నూ  
బాదానకలున్నూ అప్రభంశంతో మిశ్రమమైన భాషాపరిశ్రమను చేసేవారనిన్నీ,  
అవంతిదేశస్థులూ పారియాత్రదేశీయులూ దరపురజులతోసహా - వీరందరున్నూ  
పైశాచీభాషలోనే పరిశ్రమంచేసేవారనిన్నీ, మధ్యదేశానికి చెందినకవి, అన్నిభాష  
లకూ మధ్యగా అన్నిభాషలలోనూ సమానంగానే కవితావ్యవసాయం చేసేనేర్పు  
కలవాడనిన్నీ - నూచిస్తాడు. మఱిన్నీ ఆయన అందే (అంటే కావ్యమీమాంసలో)  
సంస్కృతంతో కలిపి అప్రభంశవాఙ్మయాన్ని అతిలలితంగా ఉచ్చరించు నేర్పు  
అలవరచుకోవలె ననీ, ప్రాకృతభాషనున్నూ పైశాచీభాషనున్నూ అంతకంటేనూ  
ఇనుమడించిన సౌష్ఠవంతో (మార్దవంతో) చదువవలసి వుంటుందనీ ఇత్యాది  
విషయాలు చక్కనిదోరణితో తెలుపుతున్నాడు. ఎంతచక్కని అనుభవమూ !!

## జైనబౌద్ధమతాలవారూ—ప్రాకృతాభివృద్ధి

పిదేశస్థులూ స్వదేశస్థులూ అయిన చరిత్రకారులు అంటావుంటారు. భారత వర్షం ఒక చమత్కారమైన దేశం అని, అందులో ఏ ఉద్యమం వృద్ధిపొందినా మతసంబంధం తప్పకుండా వుంటుందని. సంస్కృతప్రాకృతభాషల ఉత్పత్తి వికాసాల దశాపరిణామాలను వర్ణించేవారు కూడా ఈ మాటలే నెలవిస్తూ ఉంటారు తరుచుగా. ఆర్యసంప్రదాయంవారి మతపునీడను సంస్కృతం వివిధశాఖలతో రూఢమై బ్రహ్మాండమైన ఆకారంతో ఎల్లా నెలకొన్నదో, ప్రాకృతం కూడా జైనబౌద్ధమతాలవారి అండను అంతటిసుస్థితిని పొందింది. ఆ మతాలవారిని నేటికి గూడా ఆర్యమతంవారు విగానానికి పాలువరుస్తూ వున్నా, ఒకప్పుడు వారు అచ్చం భారతవర్షంలోనేగాక ఖండఖండాంతరాలలో గూడా తమతమ మతసంప్రదాయాలను వ్యాపింపజేశారు. ఆర్యమతాలవారు సంస్కృతాన్ని చేపట్టి సంస్కృత ప్రజ్ఞాలను కూడగట్టికొని రాగలిగితే, వారు ప్రాకృతభాషలను చేపట్టి ప్రాకృత ప్రజ్ఞాలను అనుగ్రహించి ఉద్ధరించారు. ఒకరిది కలవారికే కలిగించడం ధర్మమైతే, రెండోవాడికి లేనివారి లేమిని తొలగించడమే పరమార్థంగా ఏర్పడ్డది. నామట్టుకు నాకు—ఒక మహానుభావుడు చెప్పినట్లుగా—

శ్లో. పక్షపాతో న మే వీరే న ద్వేషః కపిలాదిమ,

యుక్తిమ ద్వచనం యస్య తస్య కార్యః పరిగ్రహః.

(రాజేంద్రకోశకర్త.)

జైనబౌద్ధమతాలూ వారభివృద్ధిచేసిన ప్రాకృతభాషా అంటే పక్షపాతంగానీ, ఆర్యసంప్రదాయం వారూ వారు అభివృద్ధిచేసిన సంస్కృతభాషా - అంటే ద్వేషం గానీ లేదు. ఉభయమూ భారతవర్షానికి భారతీయులకూ అమోఘంగా సేవచేసి నట్టివే. ఒకప్పుడు అపరిమితంగా అభివృద్ధి కారధారభూతములుగా ఉన్నవే కాని మఱోటికాదు. విషయంయొక్క ఉత్పత్తివికాసాదిదశలను వివరించే బాధ్యతతో వున్నందుననే ఉన్నస్థితిని తెల్పవలసి వస్తున్నది. కాబట్టి జైనబౌద్ధమతాలవారు ప్రాకృతానుగ్రహం కోసం - చేసిన ప్రజాసేవను దిజ్ఞాత్రంగా చూపుతాను.

- (i) జైనమతమువారిలో - గ్రంథవ్యాఖ్యాతలు గ్రంథకర్తలూ - కవులూ మున్నగువారు.

1. మలయగిర్వాచార్యుడు :- ఈయన ఆచార్య హేమచంద్రునికి సమకాలికుడు. అనేకంగా జైనగ్రంథాలకు వ్యాఖ్యానాలు సంస్కృతంలోనూ ప్రాకృతంలోనూ కూడా వ్రాసి ఆ కాలంలో చాలా ప్రజాసేవ చేసినవాడు. ఆవశ్యకబృహద్యుత్తి, షేత్రసమాసటీక, చంద్రప్రజ్ఞప్రివ్యాఖ్య, జీవాభిగమవృత్తి, జ్యోతిష్కరండటీక, నందిటీక - మొదలయిన మహావ్యాఖ్యానాలను గ్రంథతః అర్థతశ్చ విపులమైనవాటిని 15 గ్రంథాలను వ్రాశాడు. విక్రమశకం 12వ శతాబ్ది ఆరంభంవాడు. చాలా ప్రామాణికుడు.

2. హరిభద్రసూరి :- ఈయన్ను విరహాంకహరభద్రసూరి అనికూడా అంటారు. విక్రమశకం 9వ శతాబ్దివాడు. అనుయోగద్వారటీక, ఆవశ్యకబృహద్యుత్తి, ఉపదేశపదం మొదలయిన గొప్ప గ్రంథాలకు 15 టికీ మహాప్రజ్ఞతో వ్యాఖ్యానాలు వ్రాసి ప్రజలకు సౌకర్యం కలిగించి విజ్ఞానాన్ని ఇచ్చినాడు. ఈయనగ్రంథాలలో సమరాయచ్చకహ (సమరాదిత్యకథ) బాణునికాదంబరిని కూడా గ్రంథవిస్తృతిలో గుణగౌరవంలో మించుతుంది అనడం అతిశయోక్తికాదు. గొప్ప సైయాయికుడూ శాద్దికుడూనూ.

3. అభయదేవసూరి :- ఈయన మహాశార్మకుడు. అనేకాంశజయపతాకకు వ్యాఖ్య వ్రాశాడు. దాదాపు 10 వేల గ్రంథం. వాదమహార్థవం అని ఒక మహాగ్రంథంకూడా ఈయనది ఉండేదంటారు. ముంజరాజుసభలో ఈయన శిష్యుడు దనేశ్వరసూరి వాదివిజయంచేశాడు. కాబట్టి 10 శతంలో (విక్రమశకంలో) వుండినవాడంటారు. జ్ఞాతవృత్తి మొదలయిన పదిగ్రంథాలు ఈయన వ్రాశాడు.

4. తిలకాచార్యుడు :- ఈయనా అనేకగ్రంథాలకు వ్యాఖ్యలు వ్రాసి మత ప్రచారం సాగించాడు. ప్రసిద్ధుడు.

5. యశోదేవసూరి, శ్రీచంద్రుడు, సంగ్రామసింహుడు, సాధారణసిద్ధ సేనసూరి, పూర్ణభద్రగణి, దేవభద్రసూరి, హేమప్రభసూరి మొదలయినవారు అనంతంగా వున్నారు మహావ్యాఖ్యాతలుగానూ పరమప్రామాణికులుగానూ పేరు పొందినవారు అనేకులు.

6. హేమచంద్రసూరి - మలదారి :- ఈయన వ్యాఖ్యాతా మహాకవి కూడానూ.

ఆవశ్యకవృత్తి టిప్పణం, నేమిచరితం, భవభావనావృత్తి, శిష్యహితా-  
మున్నగుగ్రంథాలు అనేకం వ్రాశాడు.

7. హేమచంద్రాచార్యుడు :- ఈయన కలికాలసర్వజ్ఞుడనీ కవికులవతి అనీ  
కీర్తిగించాడు. ఈయన గ్రంథాలు శతాధికంగా వున్నవి అంటారు.  
ఈయన సంస్కృతప్రాకృతాలలో సమంగా లేఖిని నడిపి, అనేకగ్రంథాలు  
స్వయంగా రచించి, అనేకకృతులకు వ్యాఖ్యాతయై శిష్యుకోటికి అనంత  
రీతిని గురువై యుగపురుషుడుగా తేజరిల్లినవాడు మహాప్రామాణికుడు.  
జై నమతానికిన్నీ సంస్కృతప్రాకృతాలకున్నూ ఈ మహాపురుషుని ప్రాదు-  
ర్భావం ఒక మహాజీవాతువు. ఈ క్రిందివి ఈయనగారిగ్రంథాలలో కొన్ని.  
పేరునుబట్టి వాటిగౌరవం వెల్లడి అవుతుంది. కుమారపాలమహారాజుగారికి  
గురువు. విక్రమశకం 1145 మొదలు 1230 వఱకు వెలిగినవిజ్ఞాన-  
మూర్తి.

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. ప్రమాణమీమాంస                  | 12. ధాతుపారాయణం           |
| 2. మహార్థవన్యాసం                 | 13. అభిధానచింతామణి        |
| 3. ఆయోగవ్యవచ్చేదద్వాత్రింశికా    | 14. అనేకార్థసంగ్రహః       |
| 4. అన్యయోగవ్యవచ్చేదద్వాత్రింశికా | 15. హైమనిఘంటు             |
| 5. అర్హస్మితి                    | 16. దేశీనామమాల            |
| 6. త్రిషష్టిశలాకాపురుషచరిత్ర     | 17. పరిశిష్టపర్వం         |
| 7. యోగశాస్త్రం                   | 18. ద్వా్యశ్రయకావ్యం      |
| 8. కావ్యానుశాసనం                 | 19. సప్తసంధానకావ్యం       |
| 9. భందోనుశాసనం                   | 20. వీతరాగస్తతి           |
| 10. లింగానుశాసనం                 | 21. భువనకోశః              |
| 11. వాదానుశాసనం                  | 22. శిష్యానుశాసనం-ఇత్యాది |

N.B. ఇందులో 8 మొదలు 19 వఱకుగల గ్రంథాలు నేటి అంద్రపండితులూ  
విమర్శకసుదీపరులు పఠించి విమర్శించి వెలయింపఁగినవి. ఇవి అన్నీ  
అచ్చైలభించేవే కాని మఱోటికాదు.

8. వీరుగాక. అభయతిలకోపాధ్యాయుడు, అమరచంద్రుడు, అజ్ఞాసుందరకవి.

ఋషభదాసు షమాకల్యాణుడు షేషకీర్తి గుణచంద్ర గుణపాల గుణ  
వినయులు, గోవిందగణి చక్రేశ్వరుడు చంద్రతిలకోపాధ్యాయుడు జంబూ  
నాగ- జంబూకీర్తి- జయతిలక- జయవిజయ- జయసాగర జయసింహాలు,  
జినచంద్ర జినపతి జినపాల జినభద్ర జినరత్న జినవల్లభ జినేశ్వర-  
దేవగుప్త దేవచంద్ర దేవప్రభ దేవసాగర దేవేంద్రసూరి ధనదేవ ధనపాల  
ధనేశ్వర సన్నసూరులున్నూ నమిసాదు నయరంగ నరచంద్ర నేమిసూరి  
పద్మప్రభ పరమానంద పుణ్యసాగర పూర్ణభద్ర పృథ్వీచంద్రులున్నూ  
ప్రద్యుమ్న ప్రబోధమూర్తి బుద్ధిసాగర బ్రహ్మదేవ మహేంద్ర మహేశ్వర  
మాణిక్యచంద్ర మాణిక్యసూర్యాదికవులున్నూ సంస్కృతప్రాకృతాలలో  
గ్రంథాలు వ్రాసినవారు పరశ్శతాలున్నారు. పీఠినిగుఱించి వ్రాయడం  
ఆరంభిస్తే ఒక మహాగ్రంథమే అవుతుంది.

ii. బౌద్ధమతమువారిలో - గ్రంథవ్యాఖ్యాతలూ గ్రంథకర్తలూ కవులూ పండి  
తులూ మున్నగువారు:

1. శాంతిరక్షితుడు దిజ్ఞాగుడు ధర్మకీర్తి ధర్మోత్తరుడు అనంతవజ్రుడు- మొద  
లయిన మహాప్రామాణికులున్నూ, ధమ్మపదం- అర్థశాసినీ రచించిన బుద్ధ  
ఘోషుడూ ఆచార్యవసుబంధుడూ మహాపండిత రాహులసాంకృత్యాయ  
నుడూ బోధిన త్వమైతేయుడూ షేషేంద్రుడు (అవదానకల్పిత గ్రంథ  
కర్త) ప్రజ్ఞాపారమితసూత్రకర్త ఆర్యదేవుడు మహాయానాదిసూత్రాలు  
రచించినవారూ జాతకమాలరచించిన ఆర్యభూరుడూ తథాగతగుహ్యక  
సమాజగ్రంథకర్త దాధావంశగ్రంథకర్త దివ్యాదాన దీపవంశగ్రంథకర్తలూ  
అశ్వఘోషుడూ ఈ మొదలయిన మహాపండితులూ కవులూ గ్రంథకర్తలూ  
వ్యాఖ్యాతలూ తార్కికులూ శాబ్ధికులూ కథాఖ్యాయకాగ్రంథకర్తలూ  
మొదలయినవారు అనంతంగా అనంతగ్రంథాలకు కర్తలైవున్నారు.

ఉత్తమమైన ప్రాకృతసాహిత్యమునుండి కొన్ని వాఙ్మయ  
రత్నాలు మచ్చుకై చూడండి

జైనులూ బౌద్ధులూ ప్రాకృతంలో ప్రాకృతులయ్యాత్మల కున్నతిని కలి  
గించుటకై శాస్త్రాలూ వ్యాఖ్యానాలూ తత్త్వగ్రంథాలూ ఉపదేశగ్రంథాలూ కథలూ

కావ్యాలూ నాటకాలూ అనంతంగా రచించారు. ఈ వ్యాసం పేరునుబట్టి వాటిని పూర్తిగా వివరించవలసినవాధ్యత కలిగివున్నా స్థలసంకోచంచేత ఆ పనిని చేయలేక పోయినందుకు పాఠకులు మన్నించవలె. అయినా ఆ వాఙ్మయంపైని వుండే ప్రేమవల్లా రసత్పష్టచేతా సరసములయిన కొన్నికొన్ని భాగాలు ఆయాగ్రంథాల నుండి వుదాహరించి, దీనితో సంతృప్తులు కాండి - అని చదువరులను అంజలి పూర్వకంగా వేడుకొంటూ వున్నాను, చిత్తగించండి.

1. అంజనాసుందరీచరితం - దీనిని రచించింది గుణసమృద్ధిమహత్తర అనే జైనసన్యాసిని. ఈమె 14 వ శతాబ్దివాడైన జినచంద్రసూరికి శిష్యురాలు.

శ్లో. సిరిజేనలమేరుపురే విక్రమచపురహసతుత్తరే వరిసే,  
వీరజిణజమ్మదివసే కియ మంజణిసుందరీచరియం.

ఇతి శ్రీఅంజనాసుందరీ మహాసతీకథానకం కృతి రియం శ్రీజినచంద్ర సూరిశిష్యణీ శ్రీగుణసమృద్ధిమహత్తరాయాః- అని ఈమే స్పష్టంగా గ్రంథాంతంలో చెప్పుకొన్నది. చక్కనిప్రాకృతరచన అంటారు. నేను కంటితో చూడలేదు<sup>1</sup>. ప్రాకృతంతో రచించినగ్రంథమే. దాదాపు వేయిశ్లోకాలు గ్రంథం అంటున్నారు.

2. అతిముక్తచరిత్రం - పూర్ణభద్రగణి వ్రాశాడు. ఈయన జినవతిసూరి శిష్యుడు. దశశ్రావకచరిత్ర ధన్యశాలి భద్రచరిత్ర-మొదలయినగ్రంథాలు కథలు సంస్కృత ప్రాకృతాలలో సమంగానే వ్రాశాడు. విక్రమశకం 131లో ఉన్నాడంటారు.

3. అలంకారదప్పణం - ఈ గ్రంథకర్త పేరేమో తెలీదు. ప్రాకృతభాషలోనే ఈయన అలంకారశాస్త్రం రచించాడు ప్రాకృతకవులకూ ప్రాకృత పాఠకులకూనూ. మచ్చుకు ఒకటి రెండు శ్లోకాలు ఇస్తున్నాను. శాస్త్రమార్గంలో కూడా ధారాళత చూపుతుంది ఈయనశైలి:-

1. ఇక్కడ దిక్పరిదర్శనంగా వివరించేగ్రంథాలన్నీ - శ్రీలాల్పండు భగవాన్ దాసుగారి గ్రంథ వివరణపట్టికనుండియే యిస్తున్నాను. కొన్ని నా సొంతాలు కూడా వున్నవి. వానిని అక్కడే పరిస్తామిస్తాను.

శ్లో. సుందరపయవిజ్ఞానం విమలాలంకారశోహయ శరీరం,  
 సుయదేవియం చ కవ్యం పణవియం పవరవజ్జుత్తం.  
 సవ్యాయం కవ్యాయం, సవ్యాయం జేణ హోతి భవ్యాయం,  
 తమలంకారం భణిమో లంకారం కుకవికవ్యజ్ఞం.  
 అచ్చంతసుందరం పి హు నిరలంకారం జణమ్మి కిరంతం,  
 కామిణిముహం వ కవ్యం హోయి వపజ్ఞం పి విచ్చాయం.  
 తా జాణిషాణ నిపుణం లక్ష్మిహ బహువిహ మలంకారం,  
 జేహం అలంకరియాహం బహుమజ్జిజ్ఞంతి కవ్యాయం.

4. అదినాథవరియం.-దీనిని వర్ణమానుడనే జైనాచార్యుడు వ్రాశాడు. 11 వేల శ్లోకాలుగల్గి ఐదు అవసరాలుగా విరచింపబడ్డ ప్రాకృతకావ్యం ఇది. ఇంత విపులమైన జినచరితం ప్రాకృతభాషలోనేకాదు ఏభాషలోనూ వ్రాయబడ లేదని వివరణపట్టిక వ్రాసినవారు ఆశ్చర్యపడ్డారు. మధ్యమధ్య-అపత్రంశ భాష మొదలయినభాషలు వివిధరీతులవాడాడు ఈయన. ఇతనిశైలికి మచ్చు ఈ క్రింద రెండుపద్యాలు చాలి వుంటవి. షక్రమశకం 11వ శతాబ్దివాడు ఇతడు.

శ్లో. విక్రమనివకాలాడి సయేసు ఏక్కారసేసు సత్తేసు,  
 నిరిజయసింహనరిందే రజ్జం పరిపాలయంతమ్ని.  
 ఖంభాయిత్యయేహిం నియపఞ్ఘే చిత్తవిజయదనమీయే,  
 పున్నేణం సురగురుణో సమత్థియం చరియ మేయంతి-ఇత్యాది.

5. కయినీతం.-ప్రాకృతభాషలో వ్రాసిన గొప్పచందశ్శాస్త్రగ్రంథం ఇది. ఆరు నియమాలుగా-గ్రంథభాగాలుగా ఇది విభక్తమై వుంది. మాత్రావృత్త వర్ణ వృత్తాదులను చక్కని ఉదాహరణలతో ప్రదర్శిస్తుంది. రచించినకవిపేరు లేదు. కాని కయినీతం కవిసిట్టం కృతసిద్ధం చందోవిచితి-మొదలయినపేర్లు దీనికి గ్రంథకర్త వ్యవహరిస్తూవున్నాడు. దండికవి కావ్యాదర్శంలో తానొక చందోవిచితి వ్రాసినట్లు చెప్పుకొన్నాడు. ఈకవి-సద్యావలాంభనుడు గంధమాస్త్రీ అవలేహచిహ్నాడు అనే కవులనూ పింగళమహర్షిని స్మరించి నమస్కరిస్తాడు. దీనికి బట్టగోపాలుడు అనే అతడు వృత్తి వ్రాశాడు.



ఈ వ్యాఖ్యాత కాత్యాయనుడిని భరతుడిని కంబళాశ్వతరాదులను ఉల్లేఖిస్తాడు. దలాలు మొదలయినవారు ఇది విరహంకుడిని ఉల్లేఖించారు. మచ్చుకు ఆరంభంలో.

శ్లో. దేయం సరస్వయం పణమిడితం గరుయాకయి గంధహృతిం య, సభావలంఛణం పింగళంచ అవలేవయిజ్ఞం య.

కామిణికవోలపన్లు పరితఱయ బుద్ధివిహవోది దయయామే సాహయి సముచ్చయం విరహాలంఛణో విత్తజాయాణ.

తం జియలోయే దువిహం మత్తావిత్తంచ వజ్జవిత్తంచ, తస్సమయే తుహ లఖణేణ లఖణం సీసయి నయంగీ,

7. కాలకాచార్యకథ-ఇది చతుర్థపర్యాయజాపర్య చరిత్రకారుడి కథ. పంచమీ ప్రబంధం పర్యాయజాకల్పం మొదలయివాట్లలోనూ కూడా ఈ కథే వస్తుంది. కర్త ఎవ్వరో? గ్రంథం చిన్నది.

8. కువలయమాల - దీనిని దాక్షిణ్యచిహ్నాడనే మారుపేరుగల ఉద్యోతనా చార్యుడు రచించాడు. ప్రసంగసందర్భంగా ఇదివఱకే కొంత వుదాహరింప బడ్డది. చాలా చమత్కారమైన గ్రంథం. వీధినాటకం-ప్రహసనం-ప్రబంధం-చంపూ మొదలయినవాటి లక్షణాలు కనిపింపజేస్తూ హాస్యంగా సరసంగా వర్ణిస్తాడు. హాస్యం సంభాషణకైగా గల భాగాలనుండి కొంచెం ఉదాహరిస్తాను. కవి స్వయంగానే దీనిని తాను మహారాష్ట్రం ప్రాకృతం మొదలయిన నానాప్రాకృతాలలోనూ మధ్యమధ్య - సంస్కృతంలోనూ కూడా రచిస్తున్నాననీ తాను చంద్రకులంవాడననీ విక్రమశకం ఏడవశతాబ్ది చివరవాడననీ చెప్పకొంటాడు. ఉదా:-

రేరే ఆరోట్టః భణ రే జావ ణ పమ్మనయి, జనార్దన పుచ్చయి కత్త తుజ్జే కల్ల జిమిల్లియా ? (తేజ భణివు) సాహిఉం జే తేతఉత్తస్య వలఖ్ఖయి పొల్లయహ తణయే జిమిఅల్లయా. (తేజ భణివు) కిం సా వినేమహిళా వశఖ్ఖయేల్లివ? (తేజ భణివు) సా యభడారియ సంపూజ్ఞా సలక్షణ గాయ త్తి

యద్దుసియ. (అజ్ఞేణ భజేయం) వణ్ణ! కీదిశం తత్త బోయణం వాసుయా? (పుణ అజ్ఞేణ) చాయీ భట్టో! మయే భోయణం పుట్టం తత్తోహం న వాసుయా: (అజ్ఞేణ ఉజ) కత్తు ఘడయి తడిహద్దయ ఉల్లావ. భోయణం పుట్టం సో నామ సింఘసి: (అజ్ఞేణ) అరేరే వడ్డా! మహాముఖ జేపాడలిపుత్త మహానయరవత్తవ్వే తే కుత్తా నమ్మసుత్తి వుజ్జాణం? (అజ్ఞేణ) అమ్మాని ఇఅం ముఖుత్తి. (అజ్ఞో) కాయిం కజ్జ: (తేణ భజేవు) అనిఉజ నివుజత త్తుత్తిప్పజుర: (తేణ ఉజ) భట్టో సచ్చం త్వం విడత్తో కింవుణు భోయజే సుత్తుపుత్తం. మామ కహియం: (తేణ భజేఉ) అరే మహాముఖ వాసుయా వయనసాన్సం కజ్జేయి. శ్రుత్వా కుమారేణ చింతితం - అహో! అసం బద్ధఖరాలాపత్తణం బాలదేసిఅణం అహవా కో అజ్ఞో వావారో ఇమాణం పరపిండపుట్టందేహాణం - విజ్ఞా విజ్ఞాణ జాణావిణయ విరహియాణం చట్టరసాయణం మోత్తుణ"-ఇతి. 1

దీని ఆర్థం ఇది:- "ఓసి ఓసి ఆరట్టా - చెప్పరా మరచిపోకముందే. జనార్దనా!

1. భాయ:- రేరే ఆరోట్ట: భణ రే: యావన్న విన్నరతి. జనార్దన పృచ్ఛామి కుత్ర యాయం కర్మే ఉచితవంత: ? (భోజనం కృతవంత:!) (తేన భజితం-) సాధితం, య:స్స జేతపు త్రస్స జలక్షయ గృహస్మతనయా, తత్ర భుక్తం. తేన భజితం) కిం సా వైర్జమహిణా జలక్షయకస్మ గృహే? (తేన భజితం) సాచ భట్టారికా సంపూర్ణసంక్షణ, గాయత్రి యాద్యశీ తాద్యశీ. (అన్యేన భజితం) వర్జిన, కీర్తిశం తత్తభోజనం? వాసుఖీ? (పునరన్వేష) త్యాగిన భట్ట: మయా భోజనం స్పృష్టం. తత్తకోఽహం న వాసుకీ: (అన్యేన) కుతోఘటతే తహాధిక ఉల్లాప: ? భోజనే స్పృష్టే స్వనామ కథయసి? (అన్యేన) అరేరే వడ్డా! మహామూర్ఖ! యే పాటలిపుత్త మహానగరవాస్తవా: తే కుతో సమాసోక్తిం విజానంతి? (అన్యేన) అస్మాదపి ఇయం మూర్ఖతరీ? (అన్యో) కస్మాత్కారణాత్? (తేన భజితం) అనివుణ! నిపుజార్థోక్తిప్రసారా. (తేన) భట్ట! సత్యం త్వం విడగ్గ: కింవుణ: భోజనం సుప్థ పుష్టం! మామ! కథితం? (తేన భజితం) అరే మహా మూర్ఖ! వాసుకీవదనసహస్రం కథయతి. శ్రుత్వా కుమారేణ చింతితం-అహో! అసంబద్ధఖరాలాపిత్యం బాలదేశానాం. అథవా క: పున రన్యోవ్యాపార ఏషాం పరపిండపుష్టదేహానాం విద్యావిజ్ఞాన జ్ఞానవిషయ విరహితానాం చట్టరసాయణం ముక్తార్థ-ఇతి.

అడుగుతున్నాను. ఎక్కడ సేవు పొద్దుచే భోంచేశావు? (వాడు) చెప్తాను. వాడు ఉండలేదూ జేతపుత్రుడూ - బలక్షయ - వాడికూతురు! అక్కడ భోంచేశాను. [వాడు. అంటే రెండోవాడు] ఏమీ? ఆ కోమటి అవిదా? బలక్షయ యింట్లో వుంటుందీ? (వాడు) ఆమె కూడా మహాఇల్లాలు. సంపూర్ణలక్షణ గాయత్రి యేల్లాంటిదో, అల్లాంటిదీ? (ఇంకోడు) అక్కడ భోజనం ఎల్లావుంది? (వా) సుకవేనా? (మఱి ఇంకోడు) త్యాగీభట్టా నేను భోయనమే స్పృశించాను. తక్షకుణ్ణి నేను. వాసుకిని గాను. (వాసుఖి-అని సంస్కృతం సుఖంగానేవుందా అని ప్రశ్న. అప్రశ్న విరవ కుండా ప్రాకృతంలో ఒకేమాటగా ఉచ్చరిస్తే వాసుకి-అని వినిపిస్తుంది.) (ఇంకోడు) ఎక్కడనుంచి వస్తుందోయీ పీకు సంభాషణచాతుర్యం? భోజనం అడిగితే పేరు చెప్పుకొంటున్నావా? [వాడు] ఓరీ! బడ్డా మహామూర్ఖుడా! పాటలిపుత్రనగరంలో వుండేవారికి సమాసోక్తి [తెలిసికొనే] నేర్పు ఎక్కడిది రా? [ఇంకోడు. కోపంతో మొదటివాణ్ణి చూచిస్తూ] మాకంటే ఈ అమ్మ ఇంకా మూర్ఖురాలు. [ఇంకోడు] ఎందు చేతా! [వాడు] అనిపుణులమాటల్లో నిపుణార్థపు మాటసొంపు చూపుతానంటుంది కాబట్టి. [మఱి వాడు] భట్టా! సేవు నిజంగానే నేర్పరివే లే! ఎందుకు అంటే భోయనం బాగుందా? అని అడిగింది. మఱి. మామా! జవాబు చెప్పావా? [వాడు] ఓరీ మహా మూర్ఖుడా చెప్పలేదూ? వాసుకి వెయ్యినోళ్ళు చెప్పాలెననీ? ఈ మాటలు విని రాజ కుమారుడు అనుకున్నాడు. ఓహోహో! మహామూర్ఖాగ్రేసరుల అసంబద్ధసంభాషణం!! అతవా, పీరికి ఎత్తుడుకూళ్ళతో పొట్టపెంచేవారికీ. విద్యావిజ్ఞానం జ్ఞానం వినయం - లేనివారికి ఇంతకంటే పనేముందీ? చట్టరసాయనం [బాతాఖానీ] వదలి పెడితే-అని భావం.

మఱోఘట్టంలోంచి మఱి కొంచెం చూపుతున్నాను దదువరుల ఉల్లాసంకోసం.

“భోభో భట్టఉత్తా! తుష్టేణ యాణహ యో రాయకులే వుత్తంత? (తేణ భణియం) భణ పే వ్యాఘ్రస్వామీ ! కా వార్తా రాజకులే? (తేణ) కువలయమాలాయే పురినద్దేసిణీయే పాతయో లంబిదో, (ఇమం చ సోఃషణ ఆప్పోడియ ఏక్కో ఉత్తియ చట్టో, భణియం చ జేణం)-యది పాండిత్రేనా

---

1. తోటో భట్టపుత్రా యాయం న జానీత యో రాజకులే వృత్తాంత? (తైర్మణితం) హే వ్యాఘ్రస్వామిన్ కా వార్తా రాజకులే? (తేన) కువలయమాలాయే పురుషద్వేషిణ్యా వాదో లంబితః (ఇదం చ క్రక్వా ఆప్పోట్ట్య ఏక ఉత్తితశ్చట్టః. భణితం చ తేన) యది పాండిత్యేన తతో

తదో పరిజేతవ్య మయిం కువలయమాల. (అజ్ఞేణభజీయం) అరే కవణు  
తడి పండితు? (తేజ) షడంగు పడమి త్రిగుణమంత్ర పడమి, కింజ  
పండితు? (అజ్ఞేణ) అరే మంతేహిం త్రిగుణేహిం పరిజేజ్ఞయి, జో సహాయే  
పాయే భిందయి సో తం పరిజేడి. (అజ్ఞో) అహం సహితకజ్ఞో గాథీ  
పడమి. (తేజ) కయిసీ రే వాప్తుస్సామి గాథో? (తేజ) ఇవి రే గాథో-సా  
తే భవతు సుప్రీతా ఆబుధస్య కుతో బలం?, యస్య యస్య యదా భూమి  
స్సర్వత మధునూదనః, (అజ్ఞో) అరే రే ముఖ్య కందయోవి గాధాణం  
భజీసి? అప్తు గాధం ఇ పుచ్చహ (తేజ) తుం పడ భట్టో యజ్ఞస్సామి!  
గాథో, (యజ్ఞ) సుత్య పడమి-అయే కప్పే మత్రా గయా గోదారి ఇ  
ముంచయి, కోతహు దేసహు ఆవయది కో వపరాణధి వాత్ర, (అజ్ఞో)  
పరహో (తేజ) అరే! సిలోగో అప్తే ఇ పుచ్చయ గాథో (అజ్ఞో)  
సుత్య పడమి-తంబోలరయియరావు అహరో కామిణిం దిత్తా, అప్తుంచయి  
క్తుభయి మణో దారిద్దగురూ జీవారేయి. (నర్వే) అహో! భట్టయజ్ఞ  
స్సామి విడ్డో పండితు. విద్ధావంతు. గాథో పడయి. ఇమిణం సా పరిజేజ్ఞా  
(అజ్ఞో) అరే కేరిసో సో పాతడి. సో సే విస్మృతు, నవ్యులోకు పడతి త్రి-  
ఇమంచ సోడిణ చింతయం రాయ ఉత్తేజ - అహో అజ్ఞాహవట్టియాణం  
అనంబద్ధప్రలావత్రణం చట్టాణం చట్టరసాయణం త్రి.

మయా పరిజేతవ్యా కువలయమాలా? (అన్యః) అరే కిద్విక్రవ పండిత్యం? (సః) షడంగం  
పతామి త్రిగుణం మంత్రం పతామి. కిం న పండిత్యం? (అన్యః) అరే న మంత్రేత్రిగుణైః  
పరిజేయతే, యః పాదాన్ భిన్నైః స తాం పరిణయతి. (అన్యః) అహం సహృదయో గాథాం  
పతామి. (తైర్భజితం) కిద్విక్రే రే వ్యాప్తుస్సామిన్ గాథా? (తేన) ఇయం గాథా - సా తే  
భవతు మధునూదనః. (అన్యస్సకోపం) అరే మూర్ఖ స్కందక మపి గాథాం భజసి?  
అస్మాన్ గాథాం న పుచ్చథ? (తైః) త్వం పత భట్ట యజ్ఞస్సామిన్ గాథాం? (తేన) సుప్తు  
పతామి-అదో కల్పే మృతిం గతా గౌడావరీం న ముంచతి, కస్తస్మాదేగా దాపతతి కో వా  
పర్యాణయతి వార్తాం. (అన్యః) అరే! క్లోకః! అస్మాన్ పుచ్చథ గాథాం పతామి. (అన్యః)  
పత (సః) సుప్తు పతామి-తాంబూలరచితరాగమధరం కామిన్యా దృష్ట్యై, అస్మాక మపి కృత్యతి  
మనో దారిద్ర్యగురు ర్నివారయతి. (నర్వే) అహో భట్టయజ్ఞస్సామి విదగ్ధపండితః  
విద్వాన్ గాథాః పతతి. ఏతేన సా పరిజేతవ్యా. (అన్యః) అరే కేరిసో సో పాతడి కేతీయం  
లంబిక? (తేన) రాజాంగజే మయా పితృ అసీత్ సతు విస్మృతః, సర్వోలోకః పతతి. ఇమం  
శ్రుత్వా చింతిం రాజపుత్రేణ-అహో అనాథవృత్తికానా మనంబద్ధ ప్రలాపిత్యం!

దీని అర్థం ఇది :- ఓయ్ ఓయ్ బట్టపుత్రుల్లారా ! మీరు వినలేదా ఏమిటోయి రాజకులంలో కబురు ? (వారు) చెప్పోయి వ్యాఘ్రస్వామీ ! ఏం విశేషం రాజకులంలో ? (వాడు) కువలయమాల మగవాడంటే ద్వేషిస్తూ పాదం పట్టుకొని వుండిట. (ఈమాట విని ఒకడు చప్పట్లు చదుస్తూ లేచాడు బట్టవాడు) పాండిత్యం పనికివస్తే నేనే పెళ్ళాడాలి కువలయమాలను. (ఇంకోడు) ఎల్లాంటి పాండిత్యం వుంది సీకు ? (వాడు) షడంగం (వేచం) చదివాను. త్రిగుణంగా (సంధివిగ్రహాది రూపంగా) వుండే మంత్రం చదివాను. ఇది పాండిత్యం కాదా ? (ఇంకోడు) అరే మంత్రాలతో త్రిగుణాలతో పెళ్ళాడదురా ! ఎవడు ఆ పాదం విడదీస్తాడో వాణ్ణి పెళ్ళాడుతుంది. (ఇంకోడు) నేను సరసుడనేరా ! గాథలు బాగా చదవగలను. (వారు) ఏదిరా వ్యాఘ్రస్వామీ ! గాథ ? (వాడు) ఇదిగో ఇదిరా గాథ-సా తే భవతు (చదువు తాడు.) దాన్ని విని ఇంకోడు కోపంతో - అరేరే మూర్ఖుడా ! స్కంధకాన్ని కూడా గాథ- అంటున్నావురా ? నన్నడగ్గూడదూ ? గాథ ? (వాడు) నీవు చదవరా బట్టయజ్ఞస్వామీ ! గాథా ? (వాడు) ఓ. బాగా చదువుతాను. "తొల్లింటికల్పంలో చచ్చినవాళ్లు గోదావరిని వదలడం లేదు. అక్కడనుంచి తిరిగి వచ్చేవాడెవడూ ? వారై చెప్పేవాడెవడూ ? (అని అర్థం) మజ్జా-అరే ! శ్లోకం రా ! నుమ్మలినీ అడగ్గూడదూ ? గాథ చదువుతామూ ? (వాడు) చదువు మరీ. (మొదటి వాడు) ఓ, చక్కగా చదువుతాను. తాంబూలంతో ఎర్రబడ్డ కామిసీ అధరం చూచి మామనన్ను కూడా ఊళిస్తూ వుంది. అయితే దారిద్ర్యమనే గురువుగారు వాణిస్తూ వున్నారు [అని అర్థం. అందరూ.] ఓహోహో ! బట్టయజ్ఞస్వామి విదగ్ధవండితుడూ. విద్వాంసుడూ. మహాచక్కగా గాథలు చదువుతాడు. (ఇంకోడు) ఆవిడ పట్టుకొన్న ఆ పాదం ఏదోయ్ ? (ఇంక ఒకడు.) రాజాంగణంలో నేనూ చదివాను. మరిచాను. లోకం అందరూ చదవగలరు. ఈమాట విని రాజపుత్రుడు అనుకొన్నాడు - ఓహో వని జేసి సోమరుల అసంబద్ధప్రలాపం !!-అని.

9. ఆవశ్యకనిర్ముక్తి- బ్రదబాహు సూరి అనే జైనాచార్యుడు జైనగ్రంథకర్తల్లో గొప్పప్రసిద్ధిగాంచిన వ్యాఖ్యాత. ఆయన తాను రచించిన వ్యాఖ్యాగ్రంథాలలో ప్రాకృతవాఙ్మయంలోనుండి అనాడు ప్రసిద్ధంగా వున్న వుదాహరణాలను చాలా ఇస్తుంటాడు. ఆయన ఉదాహరించిన ప్రాకృతపద్యాలు చక్కనివి. మచ్చుకు,

<sup>1</sup>శ్లో. లద్దిల్లియం చ జోహిం ఆకరింతో జాగయం చ పత్తంతో,  
దచ్చిసి జహ తం బిచ్చల ఇమం చ అన్నం చ చుక్కిహిసి.  
(గీతికా)

సుత్తు వాయియం సుత్తు గాయియం సుత్తు వచ్చియం సామ సుందరి!  
అణుపాలియ దీహారాయియయో సుమిణం తే మా పమాయయే.  
(గాథా 1099, 1290)

ఏడి సగడాలో భజయి జం సగడాలు కరిస్సయ,  
నందరాయో మారే విజు సిరియపు రజ్జే తవిస్సయ  
(కథావళి పే 290)

వరరుయీ జీంభరూవాణి మోయయే దాక్షణ ఇమం పాథేయి.

<sup>2</sup>శ్లో. రాయనందు న వి జాణయి జం సగడాలో కాహయి,  
రాయ నందం మారేత్తాతో సిరియం రజ్జే తవేహయ.  
సా భజయి.

న దుక్కరం తోడియ అంబయించియా  
న దుక్కరం నచ్చిడిం సిట్టియాచే,  
తం దుక్కరం తం చ మహాణుహావం  
జం సో ముణి పమయవఃమి వుచ్చో.

1 వాయ. లద్దిల్లియం చ జోహిం ఆకరింతో జాగయం చ పత్తంతో,

ద్రక్ష్యసి యథా త ద్విహ్వలః అస్మాచ్ఛాన్యస్మా ద్రృంశిష్యసి;

సుప్త వాదితం సుప్త గీతం సుప్త న ర్తితం శ్యామసుందరి!

అనుపాల్య దీర్ఘరాత్రీః స్వప్నాంతే మావ్రమాదీః (ఆవశ్యకనిర్దుక్తి.)

ఏష శివకటాలో భజతి య చ్చకటాలః కరిష్యతి.

నందరాజో మారయితవ్యో శ్రీయకం (చంద్రగుప్తం) రాజ్యే స్థాపయిష్యతి.

2 వరరుచిః దీంభరూపేభ్యో మోదకా న్దత్వా పాతయతి-

శ్లో. రాజా నందో నైవ జానాతి య చ్చకటాలః కరిష్యతి,

రాజానం నందం మారయిత్వా శ్రీయకం రాజ్యే స్థాపయిష్యతి.

సా భజతి.

శ్లో. న దుక్కరం త్రోడితామృణంబితా న దుక్కరం న ర్తితం శిక్షితయా,

తద్దుక్కరం త చ్చ మహానుభానం య త్న మునిః ప్రమదావనశచిత్తః.

(ఆవశ్యకసూత్రవృత్తి.)

10. ఉత్తరాధ్యయనసూత్రం - దీనిపైని వాదిజేతాళనూరి గొప్పవ్యాఖ్య కూడా వ్రాశాడు. జైనుల ఆగమగ్రంథం కాబట్టి దీనికి కర్త ఎవరో చెప్పలేము. ఇందులోనూ జేతాళనూరివ్యాఖ్యలోనూ అక్కడక్కడా చాలా ప్రాచీనపు ప్రాకృతగాథలూ వాటిలక్షణాలూ పుదాహరిస్తూంటారు. ఇల్లాంటివి ఉపదేశ పదంపై వ్యాఖ్యల్లో చీకాల్లో కూడా చాలా పుదాహరింపబడ్డాయి కూడా. ఒకటి రెండు ముచ్చుకు -

శ్లో. అదువే అసాసయంమి సంసారంమి దుఖపయ్యురాయే,  
కిం నామ హోజ్జతం కమ్మయం జేణాహం దుగ్గయిం న గచ్ఛేజ్జా.  
జం గిజ్జయి పువ్వం ధువం చియ పుణపుణో సవ్వకవ్వబంధేసు,  
ధువయం తి త మిహ తివియం చప్పయం చ ఉపయం ధువయం.

[ఏవం చ భగవతోద్గీతే తే ప్పేసమేవ ద్రువకం ప్రత్యుద్ధాయంతి.]

జవా లోహమయా చ్చేవ్వ చాలేయవ్వా సుదుఖ్ఖరం,  
జహో దుఖ్ఖం భరేడిం జేజే హోయి వాయస్సకోత్థలో.  
భాయరా మే మహారాయ సగా జిత్థ కణిత్థగా,  
పుల్లేవ ముఠీ జహసే అసారే (ఇత్యాది).

ఉత్తరాధ్యయనసూత్రం ఆరంభం ఇల్లా వున్నది.

శ్లో. సంజోగా విప్పముక్కన్న అణగారన్న భిక్కుణో,  
విణయం పాడి కరిస్సామి అణుపువ్విం మజేహు మే.

1 అద్రువే అశాశ్వతే హి సంసారే దుఃఖ ప్రచారతే,  
కిం నామ భవతి తత్ కర్మకం యేనాహం దుగ్గతిం న గచ్ఛేయం.  
యద్ గ్రథ్యతే పూర్వం ద్రువం చైవ పునఃపునః సర్వకావ్యబంధేషు,  
ద్రువకమితి తమిహ త్రివిధం వట్టదం చత్తవ్వదం ద్విపదం,  
[ఇల్లాగే పూజ్యాదు ద్రువకాన్నిచదివితే వారూ దీనినే పాడేవారు.]  
యవా లోహమయా శ్చైవ చర్మయితవ్యా స్ఫురుష్కరాః,  
యథా దుఃఖం భర్తం భవతి వాతస్య శోష్ఠ,  
భ్రాతరో మే మహరాజ స్వకా జ్యేష్ఠకనిష్ఠికాః,  
రితేవ ముద్ధి స్సోఽసారః, (ఇత్యాది)

అణాణిద్దేసకరే గురూజ మువవాయకారయే,  
 ఇంగియాగారసంపన్నే సేవిణీ యేత్తి పుచ్చయీ.  
 జహాసుణీ పూయికమ్మి నిక్కసిజ్జయి నవ్వసో,  
 ఏవం దుస్సీలపడిణీ యే ముహారీ నిక్కసిజ్జయీ.  
 కణకుండగం చయిత్రాణం విత్తం భుంజయి సూయరే,  
 ఏవం సీలం చయిత్రాణం దుస్సీలే రమయీ మియే.

1. గౌడవహా (గౌడవధ):- ఇది 12 వందల శ్లోకాలకు పైబడిన మహా కావ్యం. చక్కని (అంటే నిర్దుష్టం - అయిన) ప్రౌఢరచన గల కావ్యం. కవి స్పష్టసిద్ధుడు. కావ్యం కూడా అల్లాంటిదే. మోనియరు విల్లియం-మొదలయిన పాశ్చాత్యవండితులూ పండిట్ శంకరపాండురంగవండితుల వంటి ప్రాచ్యవండితులూ కూడా అత్యధికంగా విమర్శించి ప్రశంసించిన మహా గ్రంథం. శైలికై ఒకటిరెండు వద్యాలిచ్చి విరమిస్తాను అల్పమతిని కనుకా. ఇయ దే జయంతి కయిణో జయిమిణమో జాణ నయల పరిణామం, వాయాసుత్థియం దీనయి ఆమోఘఘణం వ తుచ్చం వా. జీయయా యే వచ్చియ వాయాయే అత్తణో గారవం నివేసంతా, జేయేంతి వసం సంచియు జయంతి ఇహ తే మహాకయిణో. (62-63) మహామహావియ యపపుత్రా వాయా కహణామమ మయులీశమప్పి, పథమకుసుమాహి తళిణం పచ్చాకు సుమం వణలయాణం. (69) అణుకంపా వా హాసో వా హోయి అవహీరణవ్య గరుయాణ, ఇయ రే సుఅణాయగుణంతరేసు న ఉణో హియయదుఖ్ఖం. (94) అప్పా ఎత్తియమే త్రేణ వరవిరసోయి జస్స పడిహాయి, సిరకమలాఉహ చలణేహిం కహావి జం గహియ బహుమాణో. భవభూయి జలహిణిగ్గయకవ్యామయరసకణావ్య, పురంతి జస్స విసేసా అజ్జవి వియడేసు కహాణివేసేసు. భాసమ్మి జలణమత్తే కంతీ దేవేయ జస్స రహాయారే, సో బంధవేయబంధమ్మి హారియం దేవ ఆణందో.

(789-800) - గౌడవధకావ్యం.



12. చంద్రప్రభచరియం - ఇది ధనదేవుడనే ప్రాకృతనామమూ యశోదేవుడనే దీక్షానామమూ గల ఒక జైనపండితుడు రచించినప్రాకృతకావ్యం. విక్రమశకం 1192 వాడు. నవవద్రప్రకరణం వ్యాఖ్య మొదలయిన ఇతర గ్రంథాలు రాశాడు. సిద్ధరాజ జయసింహరాజ్యకాలంలో అణపిల్ల నగరాన ఉన్నాడంటారు. ప్రారంభం-

శ్లో. జస్సారుణచరణసహ పహాణరత్నా సమంత అమరపహూ,  
అంతో అమంతసీహారియ భత్తిరాగవ్య డీనంతి.

చివట-

సిరిదేవగు త్రసూరీ తస్స వి సీసో అహేసి సచ్చరణో,  
తస్స విజేయేణ ఇమం ఆయిమధణదేవణామేణం.  
ఉజ్జాపయయే పత్తంమి జాయ జనయేన నామహేయేణ,  
సిరిచందప్పహచరియం మయే కియం మందమయిణా వి.  
సిరిధవలభం సావియ కారియ యే పాససామిజిణభవణే,  
అసాసల్లిపురీయే రియేణ ఏయం సమాధత్తం.  
అణపిల్లవాడ పత్తణే తయ ణు జిణవీరమందిరే రమ్మే,  
సిరిసిద్ధరాయ జయసింహదేవరజ్ఞే విజయమాణే.  
ఏక్కారసవాసనయేసు అయిగయేసు య విక్కమనివాయో.  
అడసత్తరీయే అహియేసు కన్తతేరి సయే పోసస్స.

13. చతుష్పంచాశన్మహాపురుష చరిత్ర - ఇది శీలాంకాచార్యుడనే నామాంతరం గల విమలమతి అనే జైనపండితుడు రచించిన చరిత్రగ్రంథం. శీలాంకాచార్యుణ్ణి శీలాచార్యుడూ అనికూడా పిలుస్తారు. ఈయన ఆచారాం గానికి వృత్తి వ్రాశాడు. చతుష్పంచాశన్మహాపురుష చరిత్రను మహాపురిస చరియం - అని కూడా అంటారు. కాని గ్రంథకర్త నిర్దేశించిన పేరు చతుష్పన్న మహాపురిసాణ చరియ- అని.

శ్లో. చతుష్పన్నమహాపురిసాణ ఏత్త చరియం సమప్పయే ఏయం.  
సుయదేవయాయే పయకమలకంతి సోహోణుహవేణ.

ఈయన నిర్వృతికులిన మానవేషసూరిశిష్యుడు. కుమారపాలుని రాజ్యంలో వున్నాడు. విక్రమశకం 9వ శతాబ్దివాడు.

శ్లో. ఆసి జనుజ్జజ్ఞోహోధవళియ నేవ్యయకులంబరాభోయో,  
 తుహిణ కిరణోవ్య సూరీ ఇహయిం సిరిమాణదేవోత్తి.  
 సీవేణ తస్య రయియం సీలాయరియేణ పాయడపుడత్తం,  
 నయలజ్జజ్ఞోహణత్తం హయియభాసాయే సువసిద్ధం....  
 నయణు పరియణు బండువగ్గం పి భిచ్చయణు,  
 సుహి నజ్జణు వి షురి కలత్తు అణావడిజ్జడి.  
 అత్తుమ్మ కిల ఘరిఘరయి జాన, తావ పుణ్ణోహిం సమగ్గలు-  
 (చతుష్పంచాశన్మహాపురుషచరిత్ర)

#### 14. చాడిరంగిజ్జం -

చత్తారి పరమంగాణి దుల్లహాణీహ జంతుణో,  
 మాణుసత్తం సుయీ సద్ధా సంజమం మియవీరియం.  
 సమావన్నాణనంసారే నాణాగోత్తాను జాయిసు,  
 కమ్మా నాణాకిహ కథ్థ పుత్తో విస్సం భియా, పయా.  
 సముద్ధగంభీర సమా దురాసయా,  
 ఆచక్కియా కేణవి దుప్పహంసయం,  
 మయస్స పుణ్ణా విపులస్స తాయిణో  
 భీవిన్ను కమ్మం గయి మత్తమం గయా.

ఇది ఏ గ్రంథకర్తదో తెలియదుగాని, రెండువేలశ్లోకాలూ 40 కథలూ గల గ్రంథం. చాలా ధారాశమైనరచన. ఎన్నో లోకోక్తులు. చక్కనివాక్పాతుర్యం కలిగి వున్నది. ఇంతకంటెను దీన్ని గురించినవివరం తెలియదు.

15. జంబూచరియం- కర్త ఎవ్వరో తెలియదు. కాని ప్రద్యుమ్నసూరి వట్టి ధర పీఠబ్రాచార్యుల శిష్యుడట.

శ్లో. నమిడిం దుక్ఖరంతసమత్తసత్తసత్తభవజలహితారణసమత్తే,  
 పాయే చక్కుంకుసకువినలంఛియే జిణ పదాణం....

భవ్యకుమోహోహపడిబోపంపచ్చలో పావతిమిరనితవణో,  
 ఆసీ సనీవ్యవరళో సూరీ వజ్రున్నవరణామో.  
 జోదంపణనాణచారిత్రసీలతవసంజమేసు కుసలమయీ,  
 జయియో గుణగణకవియో ముత్తిదమ్మోయ అవయరియో.  
 తస్స య పయంమి జాయో ఆయరియో వీరభద్దనామోత్తి,  
 పరిచింతియదిన్న ఫలోఆసీ సో కప్పరుఖ్ఖో త్తి.  
 జస్స య సీసో పయకో పయడియమూణత్తపరమత్తో,  
 దంసణచారిత్రదరో సూరి వజ్రున్నణామోత్తి.  
 అన్నేవి జస్సబహవే సీసా జయియణగుణేహిం పరికలియా,  
 సంజాయా ధమ్మరయా సద్దంసణనాణచరణ పాహడ్డా.  
 గుణపాలణేక్కణ్ణీరేణ సాహుణా పవయణభ త్రేణ,  
 సీసేణ తస్స రయియం చరియ మిమం జంబునామస్స.

16. జినదత్తాభ్యాసం— సమతిగణి రచించిన ప్రాకృతకావ్యం, జినదత్తకథ అని జినదత్తచరిత్ర అని మఱిరెండు గ్రంథాలు కూడా వున్నవి. కాని అవి సంస్కృతములు. సమతిగణి సేమిచంద్ర సూరిశిష్యుడు. గొప్పజ్ఞాని.

శ్లో. జయః విజీజయదుజ్జయ దురంతకందప్పదప్పమాహప్పం,  
 దుత్తత్తకమ్మదోగట్టకేసరీ జిణవరో వీరో.  
 ఆసీ అసేనమేయిణిఆస్సంతభమంతకిత్తివబ్బారో,  
 నీరినేమిచందసూరీ పాడిచ్చయగచ్చకప్పతిమో.  
 చందో వ్య అమలము త్తి సూరోఇవ సత్తవాయిసంపణ్ణో,  
 నిందువ్వవివిహరయణో వపోహియో నీరసహిహియాయ  
 జోసోఉత్తమగుణరయణవిడిలనిద్దోసకోసభూయేహిం,  
 నీరిసవ్వదేవసూరిత్థావియోఉత్తమపయంమి.

17. ధమ్మవిహి— దాదాపు 12 వందల శ్లోకాలకు తక్కువరేని ప్రాకృతగ్రంథం. జినధర్మం వెల్లడిస్తూ వ్రాసిన గ్రంథం. అతిసులభమైనరచన. అనేక గ్రంథాలను సంగ్రహించి తెలుసున్నానని చెప్పుకొంటాడు. కర్త ఎవరో ?

శ్లో. కింజాహరనరకిన్నర....పయిసిరమఉడఘట్టపయవీడం,  
 సిరివచ్చం కియవచ్చం పణమామి జిణేయరిసభం.  
 వోచ్చుపహం ధమ్మవిహిం సమత్తసత్తాణ ఉద్ధరేఊణ,  
 భవియజజబోహజాత్తం సుమచయా నన్నసూరీహిం....  
 ధమ్మవిహిప్పగరణ మిమం విసోహగం నాణదంసణగుణాయం,  
 దనదిత్తంతేహిం జుయం సమ్మత్తం దేవు సివసోఞ్ఘం.

16. దాథాపంశో - ఇది సుప్రసిద్ధగ్రంథం. చిచ్చర్తు మోరిసు (M.A.) మున్నగు  
 పాశ్చాత్యపండితులూ, కాండాక్కరు మొదలయిన ప్రాచ్యపండితులూ దీని  
 పైని ఎన్నెన్నో చర్చలు సలిపారు. 1684 లో మొదటికూర్పు పడ్డది.  
 కవితాశైలి చూపడమే నాపని. గనుగ మచ్చుకు ఒకటిరెండు పద్యాలు -

శ్లో. విశారయం వాయవహాతివత్తినం  
 తిలోయపుజ్జం తమసహ్యాశాహినం,  
 అసేసనేయావరణప్పహాయిం  
 ఇమామి సత్తార మణంతగోసరం.

తిలోయణాహప్పహవం భయావహం  
 విసుద్ధవిజ్ఞాచరణేహిం సేవియం,  
 పపంచసణ్ణోజనబంధనచ్చిదం  
 ఇమామిదర్మం జీవుణం సుదుద్ధసం.

పసాదమత్తేవియ జత్త పాణినో  
 వునంతి దుఖ్ఖాఖ్ఖం అనచ్చుతం పదం,  
 తమాహనేయం సుసమాహియే దియం  
 ఇమామి సంఘం ముణిరాయశావకం.

విభూసయం కాలకనాగరాన్వయం  
 పరక్కమో కారుణియో చమాపతీ,  
 గవేసమాణో జిణసాసనస్స యో  
 విలోహిమత్తాణజణస్సపత్తయం.

19. నేమివరియం— ఇది మలదాఁపేమచంద్రునికృతి. ఈయన భవభావనా వృత్తి మొదలయిన గ్రంథాలు వ్రాశాడు. దాదాపు వేయి శ్లోకాలుగల గ్రంథం. 11 వ శతాబ్దిదని కొందరూ 10వ శతాబ్దిదని కొందరూ అంటారు.

శ్లో. అజ్ఞవి జన్మ పవత్రయి ధమ్మోసీయా య భరహవానమ్మి,  
తం పథమజ్ఞవరం పణివయామి జీర్ణలియదురియోషం.

ఇందులో నేమినాడుడు తొమ్మిదిభవములలో చేసిన వృత్తాంతములు సరసంగా కూర్చబడి వున్నవి.

20. సర్మదాసుందరీచరియం — ఇది మహేంద్రనూరి రచించినది. ప్రాకృత భాష. ఇందులో శీలమాహాత్యం హెచ్చుగా వర్ణితమై వున్నది. శీలోపదేశ మాలావృత్తి మొదలయిన గ్రంథాలలో ఈకథ వస్తుంది.

21. నేమినాథచరిత్ర— హరిభద్రనూరి రచించినది. ఈయనే ప్రాకృతంలో చరిత్ర వ్రాసిన జ్ఞాపంగవ సుచరియ రయణాభిరామ సింగారో - అని తాను చతుర్వింశతి జ్ఞాపంగవచరిత్ర వ్రాశానని చెప్పుకొంటాడు. ఎనిమిదివేల శ్లోకాలు గల గొప్పకావ్యం. చాలా రసవత్తరంగా వుంటుంది అంటారు. అచ్చుపదలేదు. రయతాళం- నడక విచిత్రంగా నడుపుతూ ఇప్పటికీ జైన పండితులు గానంచేస్తారు ఇందులోని గీతాలను.

మచ్చుకు- (ఆరంభంలోనే)

(1) దుహవియడియ కరణ ఆయాడు,  
దుహదంసియ ధమ్మనిహి దుహనమంతవిషయపారణు.  
దుషకమణాణందయరు, దుహసువజ్జరయణప్పహావణు,  
మహసుహు వియరియు విమలగుణరాసి జలహిరయణిందు.  
పణయసురాసురనరనియరకయథుయి రిసహ జిణిందు.

22. నాలాయణం— మాణిక్యనూరి రచించింది. కుభేరపురాణం. అని కూడా ఇంకోపేరు వుంది. 12వ శతాబ్దివాడు. ఇది పదిస్కంధాలున్నా ఒక్కొక్కదానికి పదేసిసర్గలున్నా గల మహాగ్రంథం. యశోధరచరితం అనుభవ

సారం మొదలయిన గ్రంథాలు వ్రాసినట్లు చెప్పకొన్నాడు. ఇది ఇంకా ముద్రితం కాలేదు.

23. పంచమీకహ— మహేశ్వరసూరిది. అచ్చైంది భవిష్యత్తకహ (భవిష్యద్దత్తకథ) అని కూడా మఱోపేరున్నది. అపభ్రంశప్రాకృతంలో వ్రాయబడిన మహాగ్రంథం. చక్కని శైలి. మంచి కథాగ్రంథము కూడాను. గ్రంథకర్త తననుగురించి కేవలం- సజ్జనోపాధ్యాయశిష్యుణ్ణి అనుకోవడం తప్ప మఱేమీ చెప్పకొడు. ప్రాకృతభాషలో 2000 శ్లోకాలకు మించిన గ్రంథం. పది పెద్దకథలు ఇందులో వున్నవి.

శ్లో. దోషఖుజ్జోయకరో దోసాసంగేణ వజ్జియో అమయో,  
సిరిసజ్జణఉజ్జాయో అవువ్వచందువ్వ అకత్తో.  
సీసేణ తస్స రయియా దసవి కహాణాయి మేఠి పంచమియే.  
సూరిమహేసరయేణం భవియాణం బోహణత్థాయే.

24. పంచమీకహ— ధనపాలమహాకవిది. ఇదిన్నీ దాదాపు అంతటిగ్రంథమే. వాఙ్మయపరిశ్రామికులకు ఇందులో ఎన్నెన్నో వింతలూ విశేషాలూ కనిపిస్తవి. కథ మహేశ్వరసూరిగ్రంథంలోదే. పాకం వేరు.

1. అహిణవరంభగబ్బసోమాలఉ  
దణవయిపురిపరివడ్డయిబాలఉ  
కమలసిరిహిపీణుణ్ణయసట్టయం  
పిల్లివిహాతుపియయి దణవట్టహిం.

2. హత్తి హత్తు భమయిం జణకిందహో  
చరియసుహావహు సుత్తు ఇరిందహో  
ణరణాహిం నయిం అంకిలయిజ్జయి  
చామరగాహిణీహిం విజ్జజ్జయి.

పరమ విలాసిణీ హిం చుంబిజ్జయి  
అణ్ణహిం పాసిడు అణ్ణహిం విజ్జయి.

25. కుమారహాలప్రతిబోధ :- సోమప్రభాచార్యరచితం. చక్కని రచనం. గద్యపద్యాలలో రచన పరుగులెత్తుతూ వుంటుంది. ముదితమైంది బరోడా వారి సంస్కృతగ్రంథమాలలో. ఉదాహరణం (నలునికథనుండి)-

రన్నా భణియం- కో ఏసో నళో ? గురుణా వుత్తం-సుణు!

శ్లో. అత్తి ఇహ భరయభిత్రై కోసలదేశంష్టి కోసలా ఇయరీ,  
జాయాంతిగుణావసణస్స హేయుణో జత్త ఆచ్చరియం.

శ్లో. ఇక్ఖాగుకులుప్పణ్ణో నిరువమనయచాయలిక్కమప్పణ్ణో,  
ఆరిపత్తియదివ్విసహో నిసహో నామేణ తత్థనివో.

తన్న సుందరీదేవీ కుఖ్ఘిసంభూయా జణమణాణందహేదుణందణా నలో కూబరోయ విదబ్బదేనమండణం కుండిణం నయరం, తత్త అరి సంఘసింహసరహో భీమరహో రాయా. తన్న సయలం తేవురతరు పుప్పం పుప్పదంతీదేవీ !

26. పృథ్వీచంద్రచరియం - దీనిని శాంతిసూరిపండితుడు విక్రమశకం 11 వ శతాబ్దిలో రచించాడు.

శ్లో. ఇగతీసాహియసోలషనయేహిం వాసాణనివ్వుయే వీ,  
క త్రియచరమతిషియే కి త్రియరిభేవరిసమత్తం.

27. పార్శ్వనాథచరియం - దేరభద్రసూరి రచించాడు. 9 వేల శ్లోకాలుగల ప్రాకృతగ్రంథం ఇంకా అచ్చుకాలేదు.

28. లీలావయ్యాకహా :- దీనినే లీలావతీ అనికూడా అంటారు. ఇది 1921 వటకు ఉన్నదని చాలామంది ఎరగరు. అందులో తెలుగువారికి దీనిని ఎరు! పఠించి శ్రీయుతులు మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు ఇందులో శాతవాహన మహారాజు సింహళద్వీపపు రాజకుమారిక సంయోగము ఉపవర్ణితమైనది దీనిని రచించినకవి తనపేరు చెప్పకొనలేదు. అసారమతి యని తన్ను దా చెప్పకొన్నాడు. కవి తాత బహుళాదిత్యుడనీ, తండ్రి భూషణభట్ట అనీ, వారిద్దరు నాల్గువేదముల నధిగమించినవారనీ యజ్ఞయాగాదిక్రియ

కర్మతులనీ చెప్పకొన్నాడట. హేమచంద్రాచార్యుని కావ్యానుశాసనము నందున్న వల్లభాచార్యుని న్యాయలీలావతీయందున్న భోజదేవుని దౌత్య ప్రకాశం లోనూ. ఈ లీలావతి పేర్కొనబడినదట. రామకృష్ణకవిగారు గ్రంథకర్తకాలం ఘమారు క్రి 6-7 శతాబ్దాలమధ్యనై యుండుననిన్నీ, లాల్పందుభగవాన్ దాసు గాంధిగారు 12వ శతాబ్దిలోనో అంతకుపూర్వమో అయి వుంటుందనిన్నీ నిర్ణయిస్తూ వున్నారు. కథావస్తువు మిక్కిలీ మనోహరంగాను శోకకరుణరసాలు వెల్లివిరిసేట్లున్నూ వర్ణింపబడ్డది అంటారు. గ్రంథం నేను చూడలేదు. రామకృష్ణకవిగారు కాపీచేయించి తెప్పించారని వింటున్నాను. ఈ క్రింద ఉదాహరించే శ్లోకాలు కవిగారి వ్యాసంలోనూ గాంధిగారి పుస్తకనూచిలోను ఉద్ధరించి ప్రదర్శించినవి అని చదువరులకు మనవి.

ప్రారంభంలో :-

శ్లో. నమహ సరోససుయరియ సణనవ్వవియం కరరుహావశీజయలం,  
హరిణక్క-సవియడోరత్థలత్తిదలగబ్బిణం హరిణో. (1)

తం ఇమహ జన్మ తయియా తయియదయం తిహూయణం

తులంతస్స,

సాయారమణాయారే అప్పణ మప్పచ్చియ నిసణ్ణం. (2)

తస్సేన పుణో పణమహ నిహుయం హవిణా హసిజ్జమాణస్స,  
అపహుత్త దేహకీలం ఘణద్ధవహసంతియం చలణం. (3)

సో జయఉ జస్స పత్తో కంతేరిత్థాసురస్స ఘణకనణో,  
ఉప్పాయపవడ్డియకాలవాలకారిణీ భుయప్పవిహో. (4)

రఖంతు వో మహోవహిసయణే సేసస్స ఫణిమణిపయావా,  
హరిణో సిహిసిహిణోత్థయకోత్థహంకందంకురాయారా. (5)

హరిణో జమలజ్జుణరిత్థకేసికంసస్స సురింద సేలాణ,  
భంజణవళణవియారణ కట్టణధరణే భుయే ఇమహ. (6)

కక్కసభుయకోప్పరపూరియాణణో కడిణకయకరాలేసో,  
కేసికిసోరకయత్తణకఉజ్జమో జయయి మహుమహణో. (7)



సో జయశి జేణ తయలోయకవలణారంభగబ్బియముపేణ,  
ఓసావణి వ్య పీయా సత్త వి చులయర్థియా ఉహాయా. (8)

..... అహవా—

శ్లో. సో జయశి జేణ సుయణా వి దుజ్జణా ఇహ విణిమయా భుయజ్ఞే,  
న తమేణ విణా పావంతి చందకిరణా వి పరిహావం. (13)

దుజ్జణసుయణాణ ఇమో జిచ్చం పరకజ్జ వావడమణాణ,  
ఏక్కే భనణసహహా పరదోసపరంమ్మహా అజ్ఞే. (14)

అహవా న కోవి దోసో దీసయి నయలంమి జీవలోయమ్మి,  
నవ్వోచ్చియ సుయణయణో జం భణిమో తం నిసామేహ. (15)

....అసి తివేయతిహోమగ్గినంగసంజయణియతియసపరియోసో,  
సంపత్త తివగ్గఫలో బహుళాయిచ్చోత్తి ఇమేణ. (19)

అజ్జవి మహగ్గిపసరియధూమసిహాకలునియం వ వచ్చయలం,  
ఉవ్వహాయి మయకలంకచ్చలేణ మయలంభణో జస్స. (20)

తస్స య గుణరయణమహోవహీయే ఏక్కో సుయో సముప్పణ్ణో,  
భూసణబట్టో జామేణ నియయకులణహయలమయంకో. (21)

జస్స పియబంధవేహిమ్మి చఉవయలిణగ్గయే హిం వేయేహిం,  
ఏక్కవయణారవిందర్థియేహిం బహుమణ్ణియోఅప్పా,

తస్స తణయేణ ఏయం అసారమయిణావి విరయియం సుణహ,  
కోఊహలేణ లీలావయిత్తిణామం కహారయణం. (23)

ఈక్రింది శ్లోకాలు శ్రీమానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు-(క్రొధన మాఖమానపు)  
బారతిలో లీలావతీ కావ్యాన్ని గురించి పుష్పాంజలి అనేపేరుతో వ్రాయుచు ఉద్ధరించి వ్యాఖ్యానించినవి. శ్రీహరు లీలావతీకావ్యాన్ని కాపీచేయించి తెప్పించారనీ దానిని ఆంధ్రంలోకి తర్జుమాకూడా చేయించారనీ తెలిసింది కొండఱుమిత్రులద్వారా. ఎప్పుడు వస్తుందో. వీనిలో (18వది) శారదాహనుని గ్రంథం చివరి పేర్కొన్నది. 2, 3, 4, 5 లు బోజదేవుడు అనురాగప్రకాశలో - 321, 435, 487 గా

పేర్కొన్నారనీ, వారే చెప్పారు. ఆచార ప్రాకృతప్రాశస్త్యాన్ని తెలిపేది లీలావతి లోనిదే. ఏడవది లీలావతిలో 777 వ పద్యముట 8, 9, 10, శాలివాహనివర్ణన సందర్భమువి. 11 వది లీలావతిలోని మధుసూనివర్ణనలోనిదట. 12, 13, 14-లు ఆంధ్రదేశంలోని చారిత్రకప్రాంతాలను వర్ణించేవిన్నీ అసలు లీలావతిలో. 190, 242, 1147 సంఖ్యగల శ్లోకాలున్నూ, 16, 17 శాలివాహనుని హరిత్య స్మారకాలు. 18, 19 లు నాగార్జునప్రళంసాకములు. 20-21 సింహళవర్ణనపరములు. చదువరులు ఈ ప్రతీతులు మనసునందుంచుకొనే ఈ క్రిందిపద్యములు చదువ వలయు నని ప్రార్థితులు.

804 813109

30200

AD1

- శ్లో. (1) జయి వడయి సాయళాయణ గంధవృక్షంజ....తుంబురుజా,  
సరరువిణోదేణ కిదం నాడయగేయం సలక్ష్మణం యేదం.
- (2) తా కిం బహు యేహింఘ్రి చింతియేహిం నశకూయరో వరో హోయి,  
విత్తాహివస్స తణయో గయముహ మహతుహపసాయేణ.
- (3) జం అణుయి యం కుమారీఅణస్సలజ్జాయే సాహియకులస్స,  
తం సవిసేనం పియసహి మహ హయహియయేణ పారధం.
- (4) తం సిద్ధఉమారం పేచ్చియూణ ఏయేహిం సహియణజ్జేహిం,  
అవిణయ మగ్గో హయలోఅణాహిం నీయమ్మ కిం భణీమో.
- (5) ణ సహయి కాలభేవో హియయం మహ మయణహు  
అవహపతిత్తం,  
తస్స వి సందేహగయం నిసుయం చియ తమే వి.
- (6) భణీయం చ పియయమాయే రయియం మరహట్టణాసాయే,  
అంగాయి ఇమీ కహాయే సజ్జణా సంగజోగాయి.
- (7) అహ కహ వేయజడస్స తస్స వినయాహిలాసవిమహస్స,  
నిప్పజ్జయి లోయపియామహస్స ఏవంవిహం రూపం.
- (8) జోసో అవిగ్గహో వి హు సవ్యాంగావయవసుందరో సుహయో,  
దుద్దంసణో వి లోయణలోయణాణం దసంజణణో.

(9) కువయ్యా వి వల్లహో పణయియాణ తహ నయవరో వి  
సాహసియో,  
పరలోయభీరుయో వి హు వీరేక్కరసో తహచ్చేయ.

(10) నూరో వి సత్తాసోస్సో సోమో వి కలంకవజ్జియో నిచ్చం,  
భోయ్యా వి న దోజీహో తుంగో వి సమీవదిన్నషలో.

(11) వివిహాయం వివిహవజ్జుజ్జలాయం సహయావసురహివాసాహిం,  
సీలుప్పలపరిమళ వాసియాయం దిజ్జంసి పాణాయం.

(12) తం సత్తముహవిహత్తంబునివహనిద్దోయ కలిమలుప్పంకం,  
కహకహవి దేవ సుయిరేణ సత్తగోయావరీభీమం.

(13) ఇయతస్సకణయదేవాలయస్స దాహిణదిసాయి ఆణులగ్గం,  
గోలాణయివయణవిసేనయం వరమ్మం మఠాయయణం.

(14) ఏవం భణియో సో తేణ నరవయ్యాకణియేహిం దియహేహిం,  
సంపత్తో కమలదళచ్చి సత్తగోయాయరీభీమం.

(15) తో గురువయణేణ ఏసా తం చియవపు మన్నిక్షిణ తహ భణియం,  
సవ్వాయరేణ హాలస్య పేసియావచ్చహో పహవో.

(16) ఐహుమన్నతో తంచియ మరణం సంతోసదిన్నని యహియయో.

(17) నాయజ్జుణోవరోహేణ నిగ్గయో నియపురాహిం తో.

(18) నాయజ్జుణభిఖుపురస్సరేణ సరితీరసంతియో రాయా,  
విజయాణందేణసమం వివరాహుత్తం పరిక్కంతో.

లభిజ్జయి ఆజ్జవి గుంజిరాశిడిలవలఁగువాయులలఆహిం,  
మహణుత్తిజ్జే రావణమగ్గో సత్తిచ్చయతరూహిం.

సేవిజ్జయి సరసో హంసకణయభవణేసు సిద్ధమిధుణేహిం,  
జమ్మిలవంగేలావణ పరిమళవాసియో పవణో. (20-21)(ఇత్యాది)

29. వసుదేవహిండి :- ఇది సంఘదానవాచకులు రచించినది. ప్రాకృతభాషలో అతవిస్త్రుతములుగా వ్రాయబడ్డ వసుదేవచరిత్రలోకి ఇది మిన్న. ఈయన హరిభద్రసూరికంటెను ప్రాచీనుడనిన్నీ మహత్సంచకల్పభాష్యం మొదలయిన గ్రంథాలు ప్రాకృతంలోనే వ్రాశాడనిన్నీ అంటారు.

30. ఓలాసపతీకథ :- ఇది 11 సంధులుగల గొప్ప అపభ్రంశభాషాకావ్యం అని సమరాయచక్రకహలోనుండి ఉద్ధరించి పెంపుచేయబడ్డదనీ, కవే డెవ్స్ కొన్నాడు. కావ్యంపు ఆరంభం అంతం ఇల్లావున్నది :-

ఆరంభం :-

బహురయణమనోహరు నిమ్మల  
వయహరు సగుణు సువజ్ఞాహ్రియవు,  
భణ కన్న న సోహయి నయణు  
మోహయి కవ్యహారు కంఠర్థియహు.

ఫడమం పణమేవిణు ఉనహసామి  
పుణు అజిడివి వినిజ్ఞియభయ ధుణామి,  
సంభవు భావేవిణు భవవిణా  
నణు వందిలి అభినందణు గుణనిదాణు.

అంతం :-

పాణిజ్ఞమూలయూలే కోడియగణపెడిలవయిరసాహంబు,  
విమల మియచందడిలే వంసమ్మియ కవ్యకలాణం.  
సంతాజేరాయసహసిహరిభప్పభట్టిసూరిస్స,  
జనభద్దసూరిగచ్చే మహు రాదేసే సిరోహయే,  
ఆసి సిరిసంతిసూరీ తస్స వి సీసో జడమయియో,  
సాహారణోత్తి ణామం సుపసిద్ధోత్తి పువ్వణామేణం.

మధ్య :-

జణ ఏక్కుఖణంతరు ఖంతు దేవు ఆఖంమి ధమ్మఖరు తం సుజేవు,  
జాయ దూమిజ్ఞయి అణ్ణులోడి తా వరి కిడి ధమ్మకహావిణోవు.

జావయ పరిద త్తిహిం జాయి కాలు తావరి పరిభావిడి కమ్మజాలు,  
సవ్వహో పరదోసుప్పడజేణ గుణుకవయ హోయి చింతహు  
మజేణ. (ఇత్యాది.)

31. వ్యవహార వివరణం- ఇది ఎవరు చేశారో తెలియదు. ప్రాకృతంలో వ్రాయ  
బడిన గొప్ప బాష్యగ్రంథం. వ్యవహారచూర్ణబాష్యం అనికూడా దీనికి  
మణోపేదు. చాలాశాస్త్రచర్చగల గ్రంథం.

32. వజ్జలగ్గం- ఇది చక్కని అలంకారగ్రంథం. సరసమైనశయ్య. కవిత  
పరుగెత్తుతూ హాయి అనిపిస్తుంది. కావ్యశోభలూ లక్షణశోభలూ రెండూ  
ఉన్నవి. దాదాపు వేయిశ్లోకాలకు పైగాగల గ్రంథం. అన్ని కావ్యభాగాలు  
(వ్రజ్య) వజ్జలలో విభక్తాలు అయినవి. వజ్జలగ్గగ్రంథకర్త జయవల్లభ  
సూరి అంటారు. మచ్చుకు సోయరవజ్జ (శ్రోతృవ్రజ్య)లోనుండి కొన్ని  
శ్లోకాలు. దీన్ని ఏ ఆనంతకృష్ణశర్మగారో ఆంధ్రీకరిస్తే ఎంతో ముచ్చటగా  
ఉంటుంది. కవి ఏ కాలంవాడో నేను చెప్పలేను.

శ్లో. దుఖం కిరయి కవ్వం, కవ్వమ్మి కియే పయుంజాణా దుఖం,  
సంతే పయుంజమాణే సోయారో దుల్లహా హోంతి.

సక్కయం అసక్కయం పిహ అత్తో సోయారసంగమవసేణ,  
అప్పవ్వరస విసేసం జణేయిజం తం ముహచ్చరియం.

ముత్తాహలం వ కవ్వం సహావవిమలంసువజ్జనంఘడియం,  
సోయారకణ్ణకుహరమ్మి పయడియం పాయడం హోయి.

కవ్వవజ్జనుండి- [అంటే కావ్యవ్రజ్యనుండి-మఱికొన్ని]-

సద్ధావసద్ధభీరూ పయేపయే కింపి కింపి చింతంతో,  
దుఃఖేవి కహవి పావయి చోరో అత్తం కయీ కవ్వం.

సద్దపలోత్తం దోసేహిం వజ్జియం సులవియం పుడం ముఘరం,  
పుణ్ణేహివి కహ పావయి చందే కవ్వం కళత్తం చ.

అణవరయబహుళరోమంచకంచుయం జణియజణమజాణం విదం,  
జం ణ దుజాణయి సీసం కవ్వం పేమ్మం చ కిం తేణ ?

దీని ఆర్థం ఇది:- కవి అతికష్టపడి కావ్యం చేస్తాడు. చేసేంతర్వాత దాన్ని లోకంలో ప్రచారానికి తీసికొరవడానికి చాలా కష్టపడతాడు. ఒకవేళ ప్రయోగించినా (ప్రచారానికి తెచ్చినా) వినేవాళ్ళు దుర్లభం అవుతారు. సంస్కృతంకానీండి అసంస్కృతకావ్యం కానీండి, అర్థస్ఫూర్తి అనేది వినేవారు లభించడంపైని ఆధారపడి వుంటుంది. అల్లాంటి శ్రోతలు దొరికి, అది అపూర్వరసవిశేషాన్ని గలిగించడం అనేది చాలా వింత అయిన విషయం. ముత్యాలకోవలాగా కావ్యం సహజంగా విమలంగానూ స్వర్ణసంఘటితంగానూ ఉంటుంది. శ్రోతలకర్ణకుహరాల్లో ప్రవేశించి ప్రకటం అవుతుంది. (కవ్యవజ్ఞ) శబ్దమే వస్తుందో అవశబ్దమే వస్తుందో అని భయపడుతూ వున్నవాడై మాటమాటకూ ఏమేమో ఆలోచించుకొంటూ ఎల్లాగో (కవిత) దొంగ సొమ్ముకొనరం కవి కవిత్వంకోసరం కష్టించి పొందగలుతారు. పదాలపొందికా - దోషవర్జనం-లాలిత్యమూ విస్ఫుష్టతా, తీయందనమూ అనేవిగల భార్యానూ కావ్యమునూ ఎంతోపుణ్యంచేతనే లభిస్తాయి. సదా రోమాంచాన్ని గల్గిస్తూ విన్నవారికి ఆనందాన్ని వెల్లివిరియిస్తూ, తల పంకింపజేస్తూ వుండనట్టి కావ్యమున్నూ ప్రేమా కూడా నిప్రయోజనాలు-అని తాత్పర్యం ఏర్పడుతుంది.

33. శాంతినాదచరియం-దీన్ని ప్రాకృతంలోనే వజ్రండువేలి శ్లోకాలగ్రంథంగా రచించాడు దేవచంద్రసూరి. సుప్రసిద్ధుడై సంస్కృతప్రాకృతాలలో ఆచార్యుడని పేరుపొందిన హేమచంద్రాచార్యునికి ఈయన గురువు. ఇంతవఱకూ అచ్చుకాలేదు ఈ గ్రంథం. ప్రాకృతపరిశ్రామికులకు నిధి. జేసలేరు బాండాగారంలో వున్నది.

34. శత్రుంజయోద్ధారం - ఋషభదాసు. ఈయన రాజపుత్రుడని కొందరూ, కాదు సాంగణ శ్రేష్ఠివంశం వాడని కొందరూ వివదిస్తారు. అతిప్రాచీనమైన మూర్ఖరప్రాకృతంలో 10 వేల గ్రంథంగా దీన్ని ఈయన వ్రాశాడు. ప్రాకృతం పరిశ్రమచేసేవారికి ఆమోఘములయిన ఎన్నో దేశీవదాలూ వృత్తాలూ అద్భుతంగా ఇందులో లభిస్తవి.

35. సమరాయిచ్చకహా - సాదారణాంకసిద్ధసేనసూరి రచించాడని కొందరూ, హరిభద్రుడిదని కొందరూ వాదిస్తారు. అచ్చైంది. చాలా గొప్పగ్రంథం- శైలి ఉయ్యాలలు ఊగుతూవుంటుంది. గద్యంలో పద్యంలో కూడా శైలిని

బట్టి హరిభద్రుడిదే అనడం న్యాయమనిపిస్తున్నది. కొంచెము మచ్చు చూడండి కవిత ఎల్లాంటిదో.

ప్రారంభం:-

పణమహా విజయసుదుజ్జయనిజ్జయసురమణయవినమసరపసరం,  
తిహయణమంగళనిలయం వసహగయిగయం జిణం ఉసహం. (1)

పరమసిరివద్దమాణం పణడ్డమాణం విసుద్ధవరణాణం,  
గయజ్ఞోయం జ్ఞోయీసం నయంభువం వద్దమాణం య. (2)

పేసేచియ వావీసే జాయిజరామరణబంధణవిముక్కే,  
తేలోక్కమత్తయత్తేతి తిత్తికరే భాపయోణమహ. (3)

దేహసుహం వో సురసిద్ధమణయవందేహిసాయరం నమియా,  
తిత్తియరవయణపంకయవిణిగ్గయా మణుహరా వాణీ. (4)

అలం పవిత్రరేణ! సుణహ సోయవ్వాయిం. పసంసహ పసంసయి  
యవ్వాయిం, పరిహరహ పరిహరియవ్వాయిం ఆయరిహ ఆయరియ  
వ్వాయిం, తత్త,

శ్లో. సోయవ్వాయి ణరామరసివసుహజణయాయ అత్తసారాయం,  
సవ్వన్నుభాసియాయం భువణంమ్మి పయర్థియజసాయం.

శ్లో. తాయించియవిజహాణం పసంసణిజ్ఞాయ తహయజాయం చ,  
తేహించియ భణియాయం సమ్మత్తన్నాణచరియాయం.

గీ. సముద్దపాలీయం-గ్రంథకర్త పేరేమో తెలీదు. కాని చక్కనిఅనుష్టుప్పల్లో  
500 శ్లోకాల గ్రంథం ఉన్నది. చక్కనికథలు తెలి ప్రశస్తమైనదే. రెండు  
శ్లోకాలు ఉదాహరణార్థం:-

శ్లో. చంపాయే పావియేణామ సావయే ఆసి వాణియే,  
మహావీరస్స భగవయో సీసే సోఁ మహప్పణో.  
నిగ్గందే పావయణే సావయే సేవి కోవియే,  
సోయేణ వవహారం తే పిహుడ్డం నగరమాగయే.

పిహుడ్డే వవహారంతస్స వాణియో దేయి ధూయరం,  
తం ససత్తం పయిగిజ్జ సదేసపత్తియో.

37. సుమతినాథచరిత్ర-గ్రంథకర్త ఎవ్వరో తెలియదు. కాని 9500 శ్లోకాలుగల మహాగ్రంథం.

38. సూక్తిముత్తావళి-లేక సిందూర్ ప్రకరం-దీనికే సోమశతకం అనికూడా మతో పేరు ఉంది. చక్కనిశయ్యా చారాశుద్ధిగల కవిత్వం. అతి సరసంగా వున్నది.

39. హితోపదేశామృతం - 500 గాథావృత్తాలతో 11 కథాభాగాలుగా వ్రాయబడినది. అచ్చుకాలేదు. కాని చక్కని రచనగల గద్యపద్యమయమైన ప్రాకృత కథా గ్రంథం.

చివరి:-

సిరిఅభయదేవముణివయి విజేయ సిరిదేవబద్ధసూరీణం,  
అనిపుణమయీహిం సీసేహిం సిరిపరమాణంద సూరీహిం.  
గాహాణం సంఖాయే పంచనయా పంచవీనహియా,

ఆరభం:-

నమియ సురాసురసిరల్లా సిరసరసమందారకుసుమరేణూహిం,  
నిమ్మజ్జియపయహదప్పణే పణమిమో సిరసా.

40. సేతుబంధకావ్యం- ప్రవరసేనుడిది. దండిపండితుడని కీర్తిగన్న దండి పండితుడి ప్రశంసగన్న కావ్యం ఇది. ఉత్తమప్రాకృతమయిన మహారాష్ట్ర ప్రాకృతంలో వ్రాయబడ్డది. గ్రంథం అచ్చై సులభసాధ్యంగా వున్నందున ఒకటిరెండు శ్లోకాలే ఉదాహరిస్తాను. జగమెరిగిన బ్రాహ్మడికి ఇందెం ఎందుకూ? 15 ఆశ్వాసాలగ్రంథం, కాస్తాకూస్తా కాదు. కావ్యమాలలో ప్రకటితమైంది ఈ గ్రంథానికి కవిపెట్టిన అసలుపేరు రావణవహ మని. అయినా సేతుబంధమనే లోకంలో విఖ్యాతి పొందివున్నది.



శ్లో. ఐమహ అవడ్డియతుంగం ఆవసారియవిత్తయం ఆణోణయ గహిం,  
అప్పలహయ వరిసంగం అజాయపరమత్తపాడిడం మహతుడిణం.

దణుయేందరుహిరలగ్గే జన్మ పురం తేజాపుహావిచ్చడ్డే గుప్పం,  
తివివలాయా గలియవ్యధణంనుయే మహాసురలచ్చి.

....అహిణవరాయార్దధా చుక్కఖలియేషు విహతియపరిత్తవియా,  
మేత్తివ్య పముహరసియా జివోధుం హోయి దుక్ఖరం కవ్వకహా.

....తం తిదనబందిమోఖం సమిత్తత్తేల్లోక్కహియయనల్లద్దరణం,  
సణయి అణురాయకణ్ణం సీయా దుఖ్ఖయం దహముహస్సవహం.

గమియా కలంబవాయా దిత్తం మేహం ధయారియం గయణయలం,  
సహియోగజ్జియనద్దో తహ వి హుసేత్తి జివియా ఆనంగో.

....దిత్తత్తి ణ సద్దహియం సచాహమందరం జీనసియం,  
సోయయితుమంతిరుణ్ణంపహజాజీయయి త్తి మారుయి ఉవహూథో.

### కవిరాజు—ప్రాకృతాదికవుల స్థానం

ఈల్లా వుదాహరించడంసాగినై అంతుముట్టడంకష్టం, కాబట్టి ఈ విషయం ఇంక కొంచెం కట్టిపెడతాను. ఇంతవఱకూ ప్రాకృతం అంటే నాటివ్యవహారికమైన శిష్టభాషే అనీ, అది తొల్దిరోజుల్లో లాక్షణికులూ ఆచారవరులూ మున్నగువారిచేత తిరస్కరింపబడ్డా, ఆ తర్వాత శిష్టులూ ప్రమాణభూతులూ అయిన పండితులూ కవులూ గ్రంథకర్తలూ దార్శనికులూ కథకులూ ఆ భాషలోనే గ్రంథాలు వ్రాసీ, లక్షణాలు అలంకారశాస్త్రాలు ఏర్పరచి వుండడంచేతనున్నూ, మతప్రచారకులునూ మతకర్తలున్నూ దానికి అగ్రస్థానం ఇచ్చి ప్రోత్సాహం చూపడం చేతనున్నూ, ఆ ప్రాకృతానికి గ్రంథప్రయోగార్హతా గ్రంథసమ్మదీ లక్ష్యలక్షణ సంపదా ఇత్యాదులన్నీ యేర్పడ్డవి. కేవలం ఇంతమాత్రమే గాక కవిరాజులు రాజులూ తమతమ సారస్వతసభల్లో దానికి ఒక ప్రత్యేకమైన స్థానమున్నూ ఆ భాషలో కవితచెప్పేవారికి సంస్కృతికులతోపాటుగా సమానాలయిన గౌరవ

ప్రపత్తులూ కలిగించి పెంచి పోషించారు. ఇది రాజశేఖరకవిరాజు మాటలనుబట్టి విశదమవుతుంది. రాజశేఖరమహాకవి రాజకవి. రాజసభలను వర్ణించే ప్రస్తావనలో 10వ అధ్యాయంలో అంటున్నాడు వినండి -

పూర్వేణ ప్రాకృతాః కవయః, తతఃపరం నట నర్తక గాయన  
వాదన వాదక వాగ్గీవన కుశీలవ తాలవచారః, అన్యేపి తథావిధాః, పశ్చి  
మేనాఽపభ్రంశినః కవయః, తతః పరం చిత్రలేఖ్యకృతో మాణిక్య  
బంధకాః....దక్షిణతో భూతభాషాకవయః....ఉత్తరత స్సంస్కృతాః కవ  
యః నివేశేరన్. (రాజశేఖర కావ్యమీమాంస 10. పే 54 - 55)

ఇల్లా ఆనడమే కాకుండా, ఆ మహారాజే ఆయాదేశాలలో ప్రాకృతభాషల  
యుచ్ఛారణసౌష్ఠ్యవము చెడకుండా వాడుకలోనుంచికొని పోషించినమహారాజులను  
కూడా కొందరిని పుదాహరిస్తూవున్నాడు చిత్రగించండి -

1) శ్రూయతే హి మగధేషు శిశునాగోనామ రాజా. తేన దురు  
చ్ఛారా నష్టి వర్ణా సహస్య స్వాంతఃపుర ఏవ ప్రవర్తితో నియమః. టగా  
రాదయ శ్చత్వారో మూర్ధన్యాః తృతీయవర్ణ మూష్మాణః త్రయః షుగా  
రశ్చేతి. 2) శ్రూయతే చ శూర సేనేషు కువిందో నామ రాజా తేన పరుష  
సంయోగాక్షరవర్ణ మంతఃపుర ఏవ ప్రవర్తితో నియమః 3) శ్రూయతే  
చ కుండలేషు సాతవాహనోనామ రాజా. తేన ప్రాకృతభాషాత్మక  
మంతఃపుర ఏవేతి సమానం పూర్వేణ. 4) శ్రూయతే చ - ఉజ్జయిన్యాం  
సాహసాంకోనామ రాజా, తేన చ సంస్కృత భాషాత్మకం అంతఃపుర  
ఏవేతి సమానం పూర్వేణ.

ఈ వాక్యాలనుబట్టి రానురాను ప్రాకృతభాషలు తొలుత తెగడబడ్డవే  
అయినా, తర్వాత ఎల్లా పొగడబడ్డవో, శిశునాగ కుమింద కుంతల సాతవాహనాది  
రాజులు ఆ భాషల కెంతటి ఉన్నతిని ఇచ్చారో. పండితులూ కవులూ శాస్త్రవేత్తలూ  
నిరంతరమూ ఏరీతి శ్రమించి, గ్రంథాలు వ్రాసి ప్రబోధం కల్పించారో, స్పష్టము  
అవుతునే వుండికద. కనుక ఈ చెప్పిన - లేక - వ్రాసినగ్రంథసందర్భం ప్రాకృత  
గ్రంథకర్తలూ - వారిప్రజాసేవా - అనే విషయాన్ని నిరూపించడమునకు పర్యాప్త

మనే తలుస్తున్నాను. ఇందులో స్థలసంకోచంచేతా, నా తెలివితక్కువచేతా నేను పేర్కొనని గ్రంథాలు వందలా వేలా ఉన్నవని చదువరులు జ్ఞప్తికించుకో ప్రార్థితులు.

**అంతవృద్ధి పొందిన ప్రాకృతభాషలు నేడు ఏమైనవి ?**

ఇక ఈ విషయం ముగిస్తున్నాను. ప్రకృతం ఇక్కడ రేషించిన రెండు మూడు విషయాలు చెప్పవలసి వున్నది. కొందరికి ప్రాకృతం నిజంగా ఇంత యభివృద్ధి పెరిగివుంటే - మఱి ఆ వాఙ్మయం ఏదీ ? - అనే ప్రశ్న కలగడం సహజం. కాబట్టి అల్లా చాలామంది ప్రశ్నిస్తూ వుంటారు కూడాను. వారికి నాది ఒక్కటే మనవి. వాఙ్మయం నాటిది నేడూ వున్నది. ఇక లేనిదేమంటే ఇప్పుడు ప్రాకృతం మఱి ప్రచారంలో లేకపోవడమే. ఈ దోషం సంస్కృతానికి కూడా నేడు వుండనే వున్నది. ఆనాటి ప్రాకృతం నేడు వివిధములయిన దేశభాషల క్రింద మారి వృద్ధిపొంది గుర్తింపలేనంతటి విభిన్నతను పొందింది, విభక్తులయి దేశదేశాలకు చెదరిపోయిన సోదరకుటుంబాలలాగానే. ప్రత్యేకించి దేశభాషా రూపులతో వికాసం పొందడం అరంభం గావడంతోడే ఆ తొల్లిటి గ్రాంథికభాషా - వ్యావహారిక భాషా (అంటే ప్రాకృతం) అల్లాగే స్తంభించిపోయినవి. అంటే వున్నంతవఱకు ఆనాటిగ్రంథరూపం గానే నాటిసంస్కృతప్రాకృతాలు స్తంభించి పోయినవి. దేశభాషలు దేశకాలపరిస్థితుల ననుసరించి పెలుగుతున్నవి. పెరిగినవి. ఇంకా పెలుగుతవి కూడా. ఇదే కారణం అంటాను.

వివరింపవలసిన ప్రధానవిషయం వివరించాను. ఉపాదేయంగా వుంటే గ్రహించండి. అనుపాదేయమైతే త్రోసిపుచ్చండి. నాకు పట్టుదల లేదు. సిగ్గు అభిమానం అంతకన్నా లేదు తెలిసింది కొంచెం. తెలియవలసింది హెచ్చు. నాకు గల ప్రాయంలోనూ ప్రాజ్ఞతలోనూ వుపయోగించనిది హెచ్చు, లోకానికి వుపయోగించేది తక్కువ. అయినా ఏదో గోలపెడుతూనే వుంటాను. అది నాస్వభావమైనట్టే ఇష్టం లేకుంటే వినకండావుండటం మీకున్నా.

**ఆంధ్రులు - అందులో నేటిపండితులూ ప్రాకృతపరిశ్రమం**

**చెయ్యవలసిన ఆవశ్యకం చాలా విస్తారంగా వుంది :**

నేడు ఆయుష్మంతులై అదర్శమణులై వున్న ఆంధ్రదేశపు గ్రాంథిక

వాదులపైని నేను చాలా గౌరవాదరాలు చూపేవాడనే. తిరుపతి వేంకటేశ్వర కవులు, వేంకటరాయశాస్త్రిలు, మండపాక పార్వతీశ్వరులు, కవిరాజులు, (సారస్వతంలో గాకున్నా సంపదలోనేనా) గొప్పవాడుగావుండే జయంతివాదా, త్రిపురానదారలు ఆచంటలు జనమంచిపీఠాలు ఈ మొదలయిన వారందరికీ ప్రాత స్మరణలు సమర్పిస్తూనే వుంటాను. కాలం మారినది. ప్రవృత్తులూ అభిరుచులూ మారినవి. సారస్వత క్షేత్రం విస్తరించింది. ప్రాతవి కల్పవృక్షాలుగాకున్నా కల కాలం వుపయోగించే సంజీవనీమహాషదులే. కాని కొత్తమొక్కలు నాదేకాలం సమీపించింది. యువకవర్గంవారిది నేటికాలం రాబోయే కాలం కూడా. వారు వెనుకటివారికి కృతజ్ఞత చూపుతూ వారివ్యవహారాన్ని మఱవకండా జ్ఞాపకంవుంచు కొని, ముందుకాగలవారికి మార్గదర్శకులు కావాలని నా కోరిక. (బాష కట్టుదిట్టం చెడవలెనని నేను అనను. శిష్టవ్యవహారం గ్రంథస్థంగా అంగీకరిస్తే చాలు.) వివిధ దేశాలవారు తమతమ సారస్వతోద్యానాలు బాగుచేసికొంటున్నారు. ఆంధ్రుల్లో అట్టిప్రయత్నం జరగాలి. కొంత ఆరంభమైంది కూడా. నేటిపండితులు శక్తి గలవారు కొందరేనా ప్రాకృతాలలో పరిశ్రమించవలె నని ప్రార్థన. ప్రాకృత వాఙ్మయ పరిశ్రమచేయగలపండితులు - అయిదు అరుగురుకంటే లేరు. శ్రీ రాళ్ళ పల్లి అనంతకృష్ణ శర్మ, తల్లావజ్ఞుల శివశంకరశాస్త్రి, వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి, బిలుకూరి నారాయణరావు, మానేపల్లి రామచంద్రశాస్త్రి, వేలూరి శివరామశాస్త్రి, పింగళి లక్ష్మీకాంతం, మేడేపల్లి వెంకటరమణాచార్యులు ఇత్యాదులు కొంద రున్నారు. ఈ సంఖ్య చాలదూ. నేడు వాఙ్మయవిమర్శనంకోసం పరిశ్రమించే వాదూ, చరిత్రకోసం వెదకేవాదూ కూడా ప్రాకృతం గాలించాలి. ఎన్నో దేశాలు ఎన్నో కల్పనలు ఎన్నెన్నో వాక్యమత్కారాలు, సరసపణితులు, ఎన్నో చరిత్రాంశాలు - ప్రాకృతం ఇస్తుంది. తక్కినవాటిని వదలుకొనవలెనని నా మనవి కాదు. దీన్నిన్నీ ప్రధానంగా ఎంచండి-అనే.

ఉపసంహారం - నేటివ్యావహారికభాషా - గ్రాంథికభాషావాదుల  
కొకమనవి.

ప్రాకృతాన్ని గురించే ఈవ్యాసంలో వ్రాయవలసివున్నా, సాదృశ్య సాన్నిహిత్య సంబంధాలనుబట్టి నేటి గ్రాంథికవ్యావహారికవాదాన్నికూడా, అద్యంతాలూ జతచేశాను. పుట్టికొక బుద్ధి. ఇది నా బుద్ధి. క్షమించి ఈప్రార్థన చిత్తగించండి.

భాషమారగూడదూ నన్నయతిక్కన్నలనాటిరూపమే వుండాలి అనడం భాషాభివృద్ధికి సాధనం కాదని మనవి. కనుక నేడు శిష్టులని వ్యవహరించే ప్రామాణ్య కుల ప్రయోగాలకూ వ్యవహారానికిన్నీ తాము అనుశాసనం ఇస్తే చాలు. వ్యావహారికవాదులు తృప్తి పొందుతారు. కాదని తెగిందాకా బిగదీయడం గ్రాంథికమునకు గూడా ముప్పే. ఇది గ్రాంథికవాదులకు మనవి. అష్టదిగ్బంధాలూ చేయడం తన్నూలాన. అలో అనిపించడం ఎంత తప్పే, వ్యావహారికంలోనైనా న్యాయములగు నీతినియమాలకు బద్ధులై సంచరించడమూ గ్రంథాలు వ్రాయడమున్నూ లేకుండా ఉత్పథవిహారం చెయ్యడం కూడా అంతే తప్పు. నేడు కొందరుకొందరు నవసంప్రదాయంవారి గ్రంథాలల్లో వ్రాతల్లో కూడా ఈ నవ హెచ్చుతూంది. విశృంఖలత్వం అనేది స్వాత్మపతనానికి కారణం. కాబట్టి లోకవ్యత్యయం కలగకుండా ఆవశ్యకములయిన కట్టుబాట్లను చేసికొని నడవడం వ్యావహారిక భాషాసంప్రదాయంవారికి ముఖ్యకర్తవ్యమని సవినయంగా మనవిచేస్తున్నాను.

వ్యావహారిక భాషావాదపు అర్హతా ప్రామాణ్యం స్థాపించడం అయిపోయింది. ఇప్పుడందులో అభివృద్ధి గ్రంథరచనా ధారళంగా ఏర్పడాలి. అందుకై శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారూ వారి యనుయాయవర్గం కృషిచేసి రస్తాలూ రోడ్లూ మేడలూ మిద్దెలూ తోటలూ దొడ్లూ తీర్చి పామరజనాలను అనుగ్రహించాలని ప్రార్థన. ఈప్రార్థనతోనే న్యాయములూ ధర్మములూ అయినకోర్కెలు కొనసాగించే దేవికి అనంతంగా నమోవాకాలు సమర్పించుకుంటాను. శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారు - శేషించిన వారిజీవితంలో వ్యావహారికభాషాకల్పవృక్షపు దివ్యపరిమళములను తనివి దీర గ్రోలగలుగునట్లు భగవాను డనుగ్రహించుగాక, స్వస్తి.

